

CAMPINGGAZ®



200 str

FR	MODE D'EMPLOI	4	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	71
CZ	ŮVOD K POUŽITÍ	10	HR	Uputr̄x Ÿx I t Dr̄žx Vx Ÿje	77
CZ	ŮZIVATELSKÁ PŮRŮČKA	15	SI	Uputr̄x Ÿx I Ÿ VDr̄ževŸx Ÿje 82	
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	21	SK	ŮVOD NA POUZITIE	88
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	27	PL	INSTRUKCJA OBSEUGI	94
ES	INSTRUCCIONES DE EMPLEO 33		RO	FOLOSIRE SI ŪNTRETINERE	100
PT	MODO DE EMPREGO	39	BG	Ÿeçääiä è Ÿiäädüæèä 106	
Nevl, t	[NENABÍZEJTE] BETJENINGSVEJLEDNING	45	GR	ŸΓ ΧΗΜ	112
ŹAD	BRUKSANVISNING	51	TR	ULLANIM KILAVUZU	118
SE	BRUKSANVISNING	56			
FI	ŮYTTÖOHJE	61			
CZ	ŮVt D Ÿx Pt ŮŹITÍ	66			

BE-FR-LU SpuMIMIK tTons pour μ ó rK nMD ήψOXPTquO ήδu6Om/ourP		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1)) ψuXOur μ		
úK uMCOá K uMCOá K iLiTu W1 calor TquO μ		DroTt
1ny PpC (úy1) 1nι PpC (úy1) iι		βiιi W
		1ny PpC (úy1)
		1nι PpC (úy1) iι
RQp+O TnYOctOur μ		
Cat I3+ ψutanO (úy1) βk á yι mbar ήpropanO (úy1) yι mbar		

CH SpuMIMIK tTons pour XK SuTssO		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1)) ψuXOur μ		
úK uMCO		DroTtO
iι ψT calorTquO μ βiιi W βiιi W iι ψT massTquO μ		1ny PpC (úy1)
1ny PpC (úy1) 1nι PpC (úy1) 61 61		
RQp+O TnYOctOur μ		
Cat Iy ψP ψutaneO (úy1) nι mbar ήpropanO (úy1) nι mbar		

CH DK ET TOMHTMΓ pOρ SRTpOK		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1)) ψuMIMIK torOμ		
	STnTstro	DOSTro
PotOnpμ βiιi W βiιi W wsonumop 1ny PpC (úy1)		1ny PpC (úy1)
1nι PpC (úy1) 161) 1		
RTpO TmOnto TnTctorOμ		
Cat Iy ψP ψutano (úy1) nι mbar ήpropano (úy1) nι mbar		

NL SpOMIMIK tTos Roor o OH OXK nH		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1)) ψuK nH Oμ		
rOMCts χ ΠPOOΠoμv	δTns	βiιi W
VOrbruTμ 1ny PpC (úy1)	1nι PpC (úy1) 70 yι	
	1nι PpC (úy1) 70	
KOnCTVΠO op H O sproOTOpμ		
Cat Iy ψP ψutana (úy1) yι mbar ήpropano (úy1) yι mbar		

BYT SpOMIMIK tTos Roor ψOXPTu		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1)) ψuK nH Oμ		
rOMCts χ ΠPOOΠoμv	δTns	βiιi W
VOrbruTμ 1ny PpC (úy1)	1nι PpC (úy1) 70 yι	
	1nι PpC (úy1) 70	
KOnCTVΠO op H O sproOTOpμ		
Cat I3+ ψutaa (úy1) βk á yι mbar ήpropano (úy1) yι mbar		

BYT TOMCnTSMCO DK tOn Πuρ ψOXPTum		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1)) ψuOnOμ		
rOMCts	δTns	
WrrmOLOTstunPμ βiιi W		βiιi W
VOrbraucCμ 1ny PpC (úy1)	1nι PpC (úy1) 70 yι	
	1nι PpC (úy1)	
ETnsprTtrH usOnáeapOOrunPμ 70		
Cat I3+ ψutan (úy1) βk á yι mbar ήpropano (úy1) yι mbar		

FI TOHTSOK KpOT SuomOssK		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1)) ψuK nH Oμ		
	VrntOρ	ώepOρ
δmpótOCOμ βiιi W		βiιi W
Kulutusμ 1ny PpC (úy1)	1nι PpC (úy1)	1ny PpC (úy1)
	1nι PpC (úy1)	
InYOctorTn vTTCOμ	70	70
Cat Iy ψP ψutaanT (úy1) yι mbar ήpropanaT (úy1) yι mbar		

CH TOMCnTSMCO DK tOn Πuρ H TO SMOCTp		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1)) ψuOnOμ		
rOMCts		δTns
WrrmOLOTstunPμ βiιi W	1ny PpC (úy1)	βiιi W
VOrbraucCμ	1ny PpC (úy1)	
	1nι PpC (úy1) 61	1nι PpC (úy1)
ETnsprTtrH usOnáeapOOrunPμ 61		
Cat Iy ψP ψutan (úy1) nι mbar ήpropano (úy1) nι mbar		

DE-AT TOMCnTSMCO DK tOn Πuρ DOutsMCKX nH unH HstOrrOTMC		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1)) ψuOnOμ		
rOMCts		δTns
WrrmOLOTstunPμ βiιi W	1ny PpC (úy1)	βiιi W
VOrbraucCμ	1ny PpC (úy1)	
	1nι PpC (úy1) 61	1nι PpC (úy1)
ETnsprTtrH usOnáeapOOrunPμ 61		
Cat Iy ψP ψutan (úy1) nι mbar ήpropano (úy1) nι mbar		

GB-IE SpOMIMIK tTons Πop ψήpTnXK nH O		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1)) ψuOnOμ rITCT		
ώOat Tnputμ βiιi 1asΠ βiιi W	1ny PpC (úy1) 70	βiιi W
		βiιi W
	1ny PpC (úy1)	
	1nι PpC (úy1)	
JO marOμ 70		
Cat I3+ ψutaneO (úy1) βk á yι mbar ήpropano (úy1) yι mbar		

TO DK ET TOMHTMΓ pOρ ITKXTK		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1)) ψuMIMIK torOμ		
	STnTstro	DOSTro
PotOnpμ βiιi W βiιi W wsonumop 1ny PpC (úy1)		1ny PpC (úy1) 1nι
PpC (úy1) 1) 1		
RTpO TmOnto TnTctorOμ		
Cat I3+ ψutano (úy1) βk á yι mbar ήpropano (úy1) yι mbar		

TO espOMIMIK MfOnO pK rK espK io K		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1))		
QuOmK H Oμ	IrguTOH o	DOROMCo
PotOnCTa calorIcaμ βiιi W βiιi W wsonumop 1ny PpC (úy1) 1ny		
PpC (úy1) 1nι PpC (úy1) 170) 70		
InH TcaCTn n H O TnsOctorμ		
Cat I3+ ψutan (úy1) βk á yι mbar ήpropano (úy1) yι mbar		

SE SpOMIMIK tTon Πbρ SRO TPO		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1))		
POXTnμ pK sOμ		oTPOK
VrrmOθapacTlOμ βiιi W ψOPrnsaH		βiιi W
PasθapacTlOμ 1ny PpC (úy1)	1ny PpC (úy1) 1nι	1ny PpC (úy1) 1nι
	1nι PpC (úy1) 1nι	1nι PpC (úy1) 1nι
	PasTnyOctor (munstacO) μ 70 70	
Cat Iy ψP ψutanol (úy1) yι mbar ήpropanol (úy1) yι mbar		

DK SpOMIMIK tTonOρ Πbρ DK nmkp		
Qn oZβili W (γiθ PpC (úy1) ήγiι PpC (úy1)) ψuáenH Oμ		
	VOnstro	ώepγO
VarmOBH OlsOμ βiιi W βiιi W eassOMaenPH Oμ		1ny PpC (úy1) 1ny
PpC (úy1) 1ny PpC (úy1) 1nι	1nι PpC (úy1)	1nι PpC (úy1)
	1nι PpC (úy1)	
InYOctormaeacOμ	70	70
Cat Iy ψP ψutan (úy1) yι mbar ήpropano (úy1) yι mbar		

pt espOMIMKxOs pK rK PortuPKX		
Qn oZβίί W (γίθ Πίϕ (úγί) ήγίί Πίϕ (úγί1))		
QuOfmK H oru esquOrH o		DTrOto
ι ιβTto calorifómu βίίί W		βίίί W
ι ιβTto massau	1ηγ Πίϕ (úγί)	1ηγ Πίϕ (úγί)
	1ηί Πίϕ (úγί) 70	1ηί Πίϕ (úγί) 70
earca ThYOctopu 70		
Cat I3+ ψτανo (úγί) βκ á γί mbar ήpropano (úγί1) γί mbar		

SK ŠpOMIMK MFK prO (nn roЯ ΦK YTrb pOΦK H u)		
Qn oZβίί W (γίθ Πίϕ (úγί) ήγίί Πίϕ (úγί1)) Corn Φu		
	ЯpK Яo	ЯIK Яo
TOpOúγ prϕ-Φonμ	βίίί W	βίίί W
PrTOΦpIenunμ	1ηγ Πίϕ (úγί)	1ηγ Πίϕ (úγί)
	1ηί Πίϕ (úγί) 70	1ηί Πίϕ (úγί) 70
ZnaΦa H ýpētrubTCoμ		
Cat Iy ψP ψταν (úγί) γί mbar ήpropan (úγί1) γί mbar		

PAN SpOMIMK MYK rK úЯIKtϕu		
Qn oZβίί W (γίθ Πίϕ (úγί) ήγίί Πίϕ (úγί1)) úopTonTqμ		
H Ooно		XTYOao
Ular topIThOμ βίίί W 1ηγ Πίϕ (úγί)		βίίί W
ITYOF		1ηγ Πίϕ (úγί)
pITnau 1ηί Πίϕ (úγί) r rnaΦa mlarnTCoμ		1ηί Πίϕ (úγί) 70
70		
Cat Iy ψP ψταν (úγί) γί mbar ήpropan (úγί1) γί mbar		

bg Niáoēēēāōēē çà : Áúēāōēē		
Qn = 4200 W (306 g/+āñ (G30) / 300 g/+āñ (G31))		
íāāōāāōāōēīā ñūññō:	βίίί W	βίίί W
Ēēē+āñōāī íāōāāōāī dōīāōēō: 1ηγ g/+āñ (úγηήλ) η1γγ (l) 1ηγ1γγ (l) 1ηγ1γγ/		
ι +āñ (G30) 1ηί g/+āñ (úγί) 1ηί g/+āñ		
çīāē íā āpçāōā:	(G31) 70 70	
Cat Iy ψP Áōāōā (úγί) γί mbar ήñññāī (G31) 30 mbar		

pl Specyfikacje dla Polski		
Qn oZβίί W (γίθ Πίϕ (úγί) ήγίί Πίϕ (úγί1))		
PK XnTqμ	prK ao	XOao
Zużycie ciepłno:	βίίί W	βίίί W
Pretok plynā:	1ηί Πίϕ (úγί) 70	1ηί Πίϕ (úγί) 70
Oznaka curka:		
Kat I3 P Propan (G31) 37 mbar		

HU Muszaki adatok Magyarország számára		
Qn oZβίί W (γίθ Πίϕ (úγί) ήγίί Πίϕ (úγί1)) n Pōμ		
	Yonl	
Hlavnī strana:	βίίί W	IKX βίίί
Gaz atfolyas:	1ηγ Πίϕ (úγί)	W 1ηγ Πίϕ (úγί)
	1ηί Πίϕ (úγί) 70	1ηί Πίϕ (úγί) 70
Fűvóka želē:		
Kočka IyψP Butan (úγί) γί mbar ήpropan (G31) 30 mbar		

NE SpOstIK ϕVonOr P̄or o orPO		
Qn oZβίί W (γίθ Πίϕ (úγί) ήγίί Πίϕ (úγί1)) ψOnnOrμ		
	VOnstrO úōōrO βίίί W	
VarmOφapastToCμ	βίίί W	
VolēmφapastToCμ	1ηγ Πίϕ (úγί)	1ηγ Πίϕ (úγί)
	1ηί Πίϕ (úγί) 70	1ηί Πίϕ (úγί) 70
ε sunstēO mardOμ 70		
Cat Iy ψP ψταν (úγί) γί mbar ήpropan (úγί1) γί mbar		

CZ SpOMIMK MO pro ČOΦu rOpOXTqμ		
Qn oZβίί W (γίθ Πίϕ (úγί) ήγίί Πίϕ (úγί1)) úoφn Φu		
	VXOao	VpK Яo
TOpOnp pITōonμ βίίί W βίίί W		
Spotřēba plenuμ 1ηγ Πίϕ (úγί) 1ηγ Πίϕ (úγί) 1ηί Πίϕ (úγί) 1ηί Πίϕ (úγί)		
Tryska ēēμ 70 70		
Cat Iy ψP ψταν (úγί) γί mbar ήpropan (úγί1) γί mbar		

TR Türkiye için özellikler		
Qn oZβίί W (γίθ Πίϕ (úγί) ήγίί Πίϕ (úγί1)) ψrñXōrμ		
	SoH	SK ē
Dalıř verze:	βίίί W βίίί W 1ηγ Πίϕ (úγί)	
Dalıř informace:	1ηγ Πίϕ (úγί) 70 1ηί Πίϕ (úγί) 1ηί at Πίϕ	
Ipbareti injektoru: 70 70 ψταν (úγί) γί mbar ήpropan (úγί1) γί mbar		
Kočka IyψP		

GR Óā+ēēū +ānāēōçñēōēēū aēā: AēēUāā		
Qn oZβίί W (γίθ Πίϕ (úγί) ήγίί Πίϕ (úγί1))		
	α	ααα βίίί
Ēūāēēūō āā+ōōbñā:	βίίί W	W 1ηγ
Ēānīēēb ēō+γō:	1ηγ Πίϕ (úγί)	Πίϕ (úγί) 1ηί
	1ηί Πίϕ (úγί) 70	Πίϕ (úγί) 70
Ēūāēēūō āā+ōōbñā:		
Cat I3+ Áīōōūíēī (úγί) βκ á γί mbar ήñññāī (G31) 37 mbar		

S.I Specificacije pro Slovinsko		
Qn oZβίί W (γίθ Πίϕ (úγί) ήγίί Πίϕ (úγί1))		
DOSnoμ pOrTxnTōβίίί W	XOao	
Dovedena toplota:	βίίί W	
Pretok plina:	1ηγ Πίϕ (úγί)	1ηγ Πίϕ (úγί)
	1ηί Πίϕ (úγί) 70	1ηί Πίϕ (úγί) 70
Oznaka curka: 70		
Cat Iy ψP ψταν (úγί) γί mbar ήpropan (úγί1) γί mbar		

RO Specificacije pro: Rumunsko		
Qn oZβίί W (γίθ Πίϕ (úγί) ήγίί Πίϕ (úγί1)) χ rēātorμ		
stcnpK	H rOK pTK	
Debetnī kalorickā hodnota: βίίί W	βίίί W	
Specifický debet: 1ηγ Πίϕ (úγί) 1ηγ Πίϕ (úγί) 70		
	1ηί Πίϕ (úγί) 70	
Reper duza:		
Cat Iy ψP ψταν (úγί) γί mbar ήpropan (úγί1) γί mbar		

Nous vous remercions d'avoir choisi ce réchaud Campinggaz®.

A - MISE EN SERVICE

D'IMPORTANT

Cette note d'usage a pour objet de vous permettre d'utiliser correctement et en toute sécurité votre appareil Campinggaz®.

Prenez connaissance de l'appareil avant de le connecter au gaz et lisez attentivement les instructions.

Respectez les instructions de cette notice d'utilisation. Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour l'utilisateur et son entourage.

Conservez cette notice en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

L'appareil est conçu pour fonctionner avec du butane ou du propane et un adaptateur si nécessaire. L'adaptateur est fourni avec l'appareil.

Il n'est pas nécessaire d'utiliser des matériaux inflammables.

N'utilisez pas un appareil qui fuit, qui fonctionne mal ou qui est défectueux. Contactez votre revendeur pour plus d'informations.

N'utilisez jamais cet appareil pour des applications auxquelles il n'est pas destiné.

N'utilisez jamais cet appareil sans le soutien de vos casseroles.

Toute modification de l'appareil peut être dangereuse.

- Les parties protégées par le fabricant ou son mandataire ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur.
- Ne pas laisser votre appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Fermer le récipient de gaz après utilisation.

B - BOUTEILLE DE GAZ ET DÉTENDRE

Il est nécessaire d'utiliser des bouteilles de butane Campinggaz®, type 904 ou 907 et un détendeur Campinggaz® modèle 28-30 mbar ou 50 mbar.

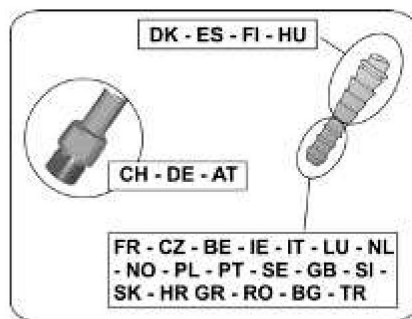
Les accessoires, qui peuvent être utilisés avec d'autres bouteilles plus grandes de butane ou de propane (6 kg, 13 kg ...) et les accessoires appropriés (consultez le vendeur):

France, Belgique, Luxembourg, Royaume-Uni, Irlande, Portugal, Espagne, Italie, Pologne: butane 28-30 mbar / propane 37 mbar

Norvège, Suède, Danemark, Finlande, Pays-Bas, République tchèque, Hongrie, Suisse, Allemagne, Autriche: butane 50 mbar / propane 50 mbar
Pologne: propane 37 mbar

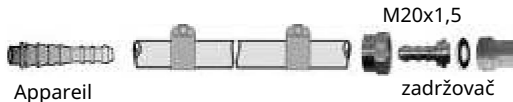
Pour le branchement ou le changement de la bouteille, opérez toujours dans un endroit bien aéré, et jamais en présence d'une flamme, étincelle ou source de chaleur.

C-TUYAU



Francie :

L'appareil doit être utilisé avec un tuyau souple destiné à être emmanché sur des bouts annelés coté appareil et coté détenteur, immobilisé par des colliers (Norme XP D 36-110).



Verifier que le tuyau se vyvinul normal, bez torzní ou trakce, ni kontakt avec les parois chaudes de l'appareil. Il devra être changé lorsque la date de péremption inscrite sur le tuyau sera atteinte ou dans tous les cas s'il est endommagé ou s'il presente des craquelures.

Ne pas tyrer sur le tuyau ou le vriller. Le tenir éloigné des pièces pouvant devenir chaudes.

Využití l'appareil avec tuyau souple à emmancher et colliers (Norme XP D 36-110)

Mise en place du tuyau : suivre les indikace de montage fournies avec le tuyau souple et les colliers.



L'étanchéité sera vérifiée en suivant les indikace du odstavce D).

Belgique, Lucembursko, Pays-Bas, Royaume Uni, Irlande, Pologne, Portugalsko, Španělsko, Itálie, République Tchèque, Norvège, Suède, Dánsko, Finsko, Hongrie, Rumunsko, Pologne, Slovaquie, Slovinsko, Turquie, Chorvatsko, Řecko : L' appareil est équipé d'un o Annelé. Il doit être utilisé avec un tuyau souple de qualité přizpůsobeně à l'utilisation du butane et du propane.

Sa longueur ne devra pas excéder 1,20 m. Il devra être changé s'il est endommagé, s'il presente des craquelures, lorsque les conditions national l'exigent ou selon sa validité. Ne pas tyrer sur le tuyau ou le vriller.

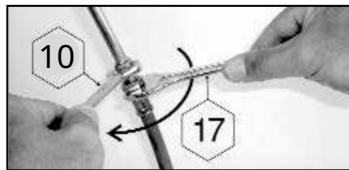
Le tenir éloigné des pièces pouvant devenir chaudes. Verifier que le tube souple se

vyvinuty normálně, bez torzně nebo trakce.

L'étanchéité sera vérifiée en suivant les indikace du odstavce D).

Suisse, Allemagne, Autriche : Toto oblečen to dělá s použitím kvalitní polévky z butanu a propanu. Sa longueur ne devra pas excéder 1,50 m. Il devra être changé s'il est endommagé, s'il presente des craquelures, lorsque les conditions national l'exigent ou selon sa validité. Ne pas tyrer sur le tuyau ou le vriller. Le tenir éloigné des pièces pouvant devenir chaudes. Verifier que le tube souple se vyvinul normal, bez torzi nebo trakce.

Raccordement du tuyau : pour raccorder le tuyau sur le raccord d'entrée de l'appareil, serrer l'écrou du tuyau fermement mais sans excès avec 2 clés appropriées : • clé de 10 pour bloquer l'écrou du tuyau • clé de 17 pour visser l'écrou du tuyau.



Raccorder l'other extreme sur le raccord de sortie du détenteur.

L'étanchéité sera vérifiée en suivant les indikace du odstavce D).

D - RACCORDEMENT RESERVOIR DE GAZ VY

Pokud je nádrž na místě, je zde: "Demontáž na plyn". odstavce F) výměna nádrže

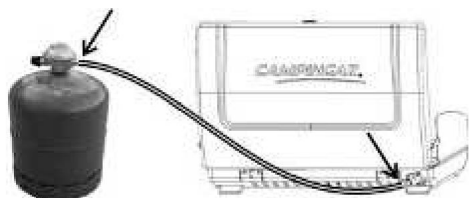
Pour la mise en place nebo le disassembly d'un réservoir de gaz, operator toujours dans un endroit air, à l'extérieur and jamais en présence d'une flamme, source de chaleur nebo étincelle (cigaretta, spotřebič atd.), loin d'autres personnes et de materiály hořlaviny.

- Polohovač le nádrž de gaz au sol, derrière ou sur le coté de l'appareil.
- Fermer le robinet du détendeur ou du zásobník plynu.
- Visser ou encliqueter le détendeur sur le réservoir ou sur le robinet du réservoir de gaz.
- Pokračujte v robinets du réchaud en tournant les volants dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre, poloha ().
- Verifier que le tuyau se vyvinul normálně, bez torzní a trakce.
- Verifier que les trous d'air du tube de brûleur au level de l'injecteur ne sont pas obstrués par des poussières ou des toiles d'araignées.

Etanchéité

Ne pas rechercher les fuites avec a flamme, použijte kapalinový detektor fuite gazeuse.

- Mettre du liquide detector de fuite gazeuse sur les raccords bouteille/détendeur/tuyau/appareil.



Les volants de réglage doivent rester en position ().

- Ouvrir l'arrivée du gaz (robinet ou manette du détendeur).
- Si des bulles se forment, cela signifie qu'il ya des fuites de gaz.
- Pour supresor la fuite, serrer les écrous. Si une pièce est défectueuse, la faire replacementr. L'appareil ne doit pas être mis en service avant que la fuite ait disparue.
- Fermer le robinet de la bouteille de gaz.

Důležitost: Il

faut effectuer au moins une fois par an le control et la research des fuites et à chaque fois qu'il ya changement de la bouteille de gaz.

E - VYUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ D'EMPLOI:

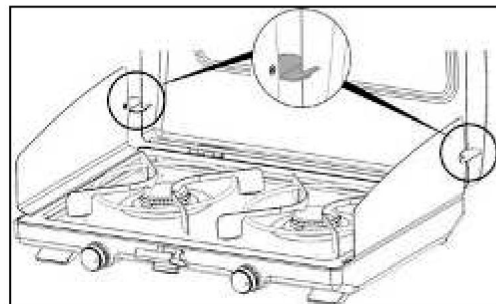
Doporučuje se porter des gants protecteurs pour manipulator des éléments particulièrement chauds.

Nesmí používat 20 cm hořlavých předmětů. Poser l'appareil sur une surface horizontale et pendant l'utilisation, ne pas le déplacer.

En cas de fuite (odeur de gaz), fermer tous les robinets.

Après l'utilisation, toujours fermer le robinet du detendeur ou du nádrž de gaz. Není použitelný průměr horního průměru 26 cm nebo průměru 16 cm. Ne jamais utiliser cet appareil sans ses podporuje de casseroles.

Les verrous de blockage situés de chaque côté du couvercle doivent imperativement être verrouillés pour prévenir toute fermeture non záměrnelle du couvercle.



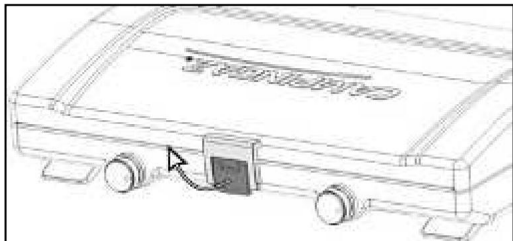
Eloigner les jeunes enfants de l'appareil, určité kusy pouvant être très chaudes.

Zúčastněte se refroidissement complete de l'appareil avant toute manipulation pour le rangement.

Après l'utilisation, toujours fermer le robinet du detendeur ou du nádrž de gaz.

Ne pas déplacer l'appareil lors de son fonctionnement.

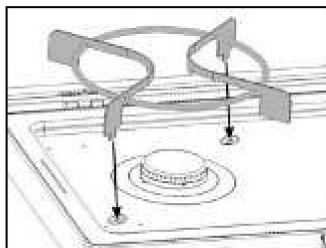
- 1) Mise en service
Ouvrir le couvercle.



Après ouverture de l'appareil, déplier les pare-vents latéraux et accrocher les petits verrous latéraux sur le couvercle.

Poznámka pro pare-ventil latéraux sont demontables and lavables.

S'assurer que les attaches du support de casseroles sont bien positionnées dans les logements caoutchouc destinés à cet effet.



- 2) Allumage -

Ouvrir l'arrivée du gaz (robinet ou manette du détendeur).

- Umístěte plamen do blízkosti bruleura, otočte korespondent volantu k bruleurovi v tom smyslu, že obrácená rotace buňky aigüilles d'une montre en poze () ().

- Regulátor plamene na rozměr nádoby použitý v poloze volánu na straně definované mezi () a ().

- Pokud chcete upravit teplotu mšsíce, nastavte tlak plamene v poloze volantu na straně definované mezi () a ().

- En cas de vent fort, orienter l'appareil - dosseret et/ou pare-vent latéraux face au vent - pour que le vent ne dévie pas la flamme du brûleur en dehors du fond de la casserole.

- Quand la cuisson est terminée, tourner le volant korespondent au bruleur dans le sens

des aiguilles d'une montre jusqu'à la position ().

Důležitý: ne jamais refermer le couvercle de l'appareil sans s'être assuré que tous les brûleurs sont éteints, les robinets fermés et l'appareil refroidi.

- 3) Arrêt

- Fermer le robinet du détendeur ou du zásobník plynu.
- Après extinction des flammes, fermer les robinets du réchaud en mettant les volants en position ().

F - DEMONTÁŽ NEBO VÝMĚNA VY RESERVOIR DE GAZ

- Verifier que le robinet du réservoir de gaz ou la manette du détendeur est en position fermée.

- Placer les volants de réglage na pozici () v les tournant dans les sens de rotation d'une aiguille d'une montre.

- Deconnector le detendeur du rezervoár de plyn

- Mettre en place le nouveau nádrž de plyn

- Connecter le détendeur au réservoir de gaz (ověřovat le joint du détendeur avant de le connecter au réservoir de gaz).

G - SKLADY - ZÁŽITEK

- 1) Appareil

Entretenez votre réchaud régulièrement, vous en serez satisfait durant de nombreuses années.

Ne pas nettoyer le réchaud lorsqu'il fonctionne. Attendre qu'il ait refroidi pour éviter les brûlures dues aux parties chaudes (podporuje kastrol, brûleurs).

- Pour prendre le chapeau de brûleur, enlever le support kastrol.

Lors du nettoyage, veiler à ne pas obstruer les trous des brûleurs. S'ils sont bouchés, par exemple par des débordements d'aliments, tremper le chapeau du brûleur dans de l'eau tiède et déboucher les trous avec une brosse non métallique.

- Netayer les parties trávý avec de l'eau et du savon nebo neabrazivní čistící prostředek.
(Ne pas utiliser de tampon récurant ni de produits abrasives).

- Nalijte nettoyage plus facile na peut laver les podporuje kastrol dans un lave vaisselle.

Oblečení není použitelný přívěsek plus 30 hodin, ověřovat que des toiles d'araignées ne bouchent pas les orifices du tube de brûleur, ce qui peut conduire à a diminution de l'efficacité de l'appareil une zánět nebezpečí nebezpečného du gaz hors du bruleur.

- Zatlačte na ochranný obal obalu a ochranného obalu mezi vložkou a ochranou materiálu (papír, karton,) mezi obal a podpěru kastrolu a paraventilů.

Stocker l'ensemble dans un endroit sec et aéré.

2) Tuyau polévka nebo flexibilní entre le detendeur et l'appareil

- Verifier périodiquement l'état du tuyau et le changer s'il presente des signs de vieillissement ou des craquelures ou lorsque les conditions nationales l'exigent.

- Ve Francii, s datem vydání imprimée sur les tuyaux souples est atteinte, le tuyau souple avec colliers doit être remplacé par un ensemble conforme à la Norme XP D 36-110.

Suivre les indikace de montage fournies avec ces nouveaux ensembles dont la longueur doit être de 1,50 m maximum, et la manière de procéder décrite au odstavec B).

- Si vous avez prévu de ne plus utiliser votre réchaud pendant une longue période, deconnecter le réservoir de gaz.

Anomálie / nápravy

Le brûleur ne s'allume pas •

Mauvaise arrivée du gaz •

Détendeur ne fonctionne pas •

Tuyau, kohoutek, trubice venturi ou orifices du brûleur sont bouchés

Le bruleur a des ratés ou s'éteint

• Verifier s'il ya du gaz

• Verifier le branchement du tuyau

• Voir le SAV

Flammes soufflantes nestabilní

• Bouteille neuve pouvant contenir de l'air.

Laisser fonctionner et le défaut disparaîtra. •

Voir the SAV

Velký panache de flammes à la surface du brûleur

• Le

tube venturi est obstrué (např.: toiles d'araignées).

Nettoyer le venturi.

• Voir the SAV

Flamme à l'injecteur •

La bouteille est presque vide •

Changer de bouteille et le défaut disparaîtra •

Voir the SAV

•

Fuite enflammée au raccord •

Fermer okamžitě l'arrivée du gaz • Raccord

non étanche: resserrer les écrous nebo changer

le tuyau • Voir le SAV

Chaleur nedostatečný

• Injektor nebo Venturiho trubice bouchés

• Voir the SAV

Fuite enflammée derriere le bouton de réglage •

Vadný

Robinet • Arrêter

l'appareil •

Consulter le SAV

PODMÍNKY D'APPLICATION DE LA ZÁRUKA

- Le produit bénéficie d'une garantie totale pièces et main d'œuvre de 2 (deux) ans à compter de sa date d'achat.
- La garantie s'applique lorsque le produit livré n'est pas conforme à la commande nebo lorsqu'il est défectueux, dès lors que la réclamation est accompagnée d'une pièce justificative de la date de facto d'achat (caisse) et d'une description du problème rencontré.
- Všechny funkce produktu au gaz devra être séparé de la cartouche nebo du cylindre auquel il est connecté avant d'être return à a après - vente agréé center de service. Le produit sera soit réparé, remplacé ou remboursé- en tout ou party.
- La garantie est nulle et ne s'applique pas lorsque le dommage est survenu du fait (i) d'un emploi ou stockage nesprávné du produit, (ii) d'un défaut d'entretien du produit ou d'un entretien non - conforme aux guidelines d'utilisation, (iii) de la réparation, modifikace, entretien du produit par un tiers non agréé, (iv) de l'utilisation de pièces de rechange qui ne seraient pas d'origine.
- POZNÁMKA: na profesionální použití produktu se nevztahuje záruka. Toute prise en charge pendant la période de garantie est sans incidence sur la date d'expiration de la garantie. Cette garantie n'affecte en rien les droits légaux du consommateur qui bénéficie en all état de Příklad des conditions des arts 1604 et suivants et 1386.1 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.
- Toutes les autres réclamations, y compris les réclamations pour dommages résultant de la garantie sont exclues, sauf si la responsabilité d'ADG est légalement obligatoire.
- Konzultant notre service consommateurs pour toute réclamation.

Děkujeme, že jste si vybrali tento Campinggaz® kamna.

A - NASTAVIT

DŮLEŽITÉ

Tento návod k obsluze vám pomůže používat vaši jednotku Campinggaz® správně a zcela bezpečně.

Před připojením plynové láhve si prostudujte návod, abyste se seznámili s jednotkou.

Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu. Pokud tak neučiníte, může to být nebezpečné pro uživatele a kohokoli v blízkosti.

Vždy mějte tento návod na bezpečném místě, aby byl v případě potřeby snadno dostupný.

Tato jednotka je vyrobena pro použití buď butanu nebo propanu, s vhodným regulátorem a hadicí, které se prodávají samostatně.

Nikdy nepoužívejte jednotku, která netěsní, nepracuje správně nebo je poškozená.

Vratte jej svému prodejci, který určí nejbližšího servisního zástupce.

Nikdy tuto jednotku neupravujte ani ji nepoužívejte pro aplikace, pro které nebyla určena (trouba, gril, osvětlení, topení atd.).

Tento spotřebič smí být používán pouze venku a mimo dosah hořlavých materiálů.

Nikdy nepoužívejte tento spotřebič bez podpěr na pánve.

Jakákoli úprava zařízení může být nebezpečná.

- S díly, které jsou chráněny zástupcem výrobce, nesmí uživatel manipulovat. nebo a

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je v provozu.

- Po použití uzavřete nádobu na plyn.

B - Plynová láhev a regulátor

Tuto jednotku lze použít s butanovou lahví CAMPINGGAZ® typu 904 nebo 907.

Může být také použit s jinými, většími, butanovými nebo propanovými zásobníky (6 kg, 13 kg atd.) a příslušnými pojistnými ventily (informujte se u svého prodejce):

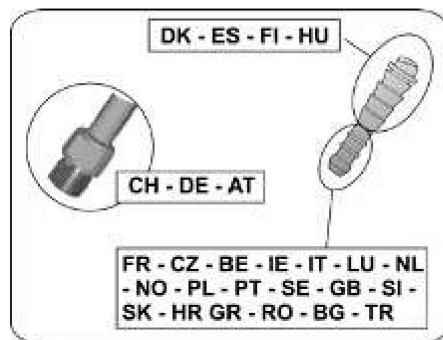
Francie, Belgie, Lucembursko, Spojené království, Irsko, Portugalsko, Španělsko, Itálie, Řecko: butan 28 mbar / propan 37 mbar.

Nizozemsko, Česká republika, Slovensko, Maďarsko, Slovinsko, Norsko, Švédsko, Dánsko, Finsko, Švýcarsko, Bulharsko, Turecko, Rumunsko, Chorvatsko: butan 30 mbar / propan 30 mbar. Polsko: propan 37 mbar.

Německo, Rakousko:
butan 50 mbar / propan 50 mbar.

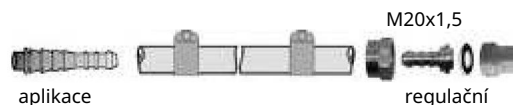
Láhev vždy připojujte nebo vyměňujte v dobře větraném prostoru, nikdy v přítomnosti plamene, jiskry nebo zdroje tepla.

C - KALHOTY



Francie:

Spotřebič musí být používán s ohebnou hadicí určenou k připojení na kruhové konektory na straně spotřebiče a regulátoru, upevněné objímkami (Standard XP D 36-110).



Zkontrolujte, zda se ohebná hadice normálně natahuje, aniž by se kroutila nebo tahala a nepřišla do kontaktu s horkými stranami

spotřebič. Měla by být vyměněna po uplynutí doby použitelnosti na hadici nebo

kdykoli je poškozen nebo se na něm objeví povrchové trhliny.

Hadici netahejte ani nepropichujte. Uchovávejte mimo dosah všech částí spotřebiče, které se zahřívají.

Použití zařízení s ohebnou hadicí XP D 36-110: Montáž hadičky: dodržujte

montážní pokyny dodané s flexibilní hadicí a objímkami.



Zkontrolujte únik plynu podle pokynů v odstavci D.

Belgie, Lucembursko, Spojené království, Irsko, Portugalsko, Španělsko, Itálie, Chorvatsko, Řecko, Nizozemsko, Česká republika, Slovensko, Maďarsko, Slovinsko, Norsko, Švédsko, Dánsko, Finsko, Bulharsko, Turecko, Rumunsko, Polsko: Gril je vybaven s kruhovým konektorem. Mělo by být

používáno s flexibilní hadicí, která je vhodná pro použití s butanem a propanem. Délka hadice by neměla přesáhnout 1,20 metru. Měl by být vyměněn, pokud je poškozen nebo prasklý, když to vyžadují národní předpisy nebo na konci životního cyklu součásti. Hadici netahejte ani nepropichujte.

Uchovávejte mimo dosah všech částí grilu, které se zahřívají. Zkontrolujte, zda se ohebná hadice natahuje normálně, bez kroucení nebo tahání.

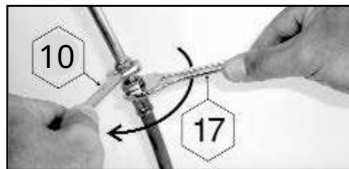
Zkontrolujte únik plynu podle pokynů v odstavci D.

Švýcarsko, Německo, Rakousko: Gril by měl být používán s ohebnými trubkami, které jsou vhodné pro použití s butanem a propanem. Délka hadice by neměla přesáhnout 1,50 metru. Měl by být vyměněn, pokud je poškozen nebo prasklý, když to vyžadují národní předpisy nebo na konci životního cyklu součásti. Hadičku netahejte ani nepropichujte.

Uchovávejte mimo dosah všech částí grilu, které se zahřívají. Zkontrolujte, zda se ohebná hadice natahuje normálně, bez kroucení nebo tahání.

Flexibilní připojení hadičky: pro připojení hadičky ke konektoru na grilu utáhněte matici na hadici pevně, ale bez nadměrné síly pomocí dvou dodaných klíčů: • klíč č. 10 pro utažení konektoru
• klíč č. 17 pro utažení matice na

hadice



Druhý konec připojte ke konektoru výstupu regulátoru.

Zkontrolujte únik plynu podle pokynů v odstavci D.

D - PŘIPOJENÍ PLYNU VÁLEC

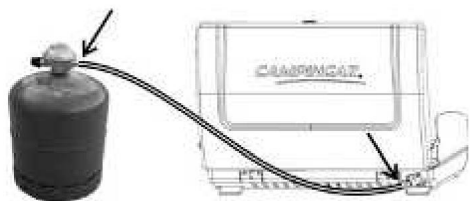
Při výměně prázdné láhve si přečtěte část D: «Demontáž nebo výměna plynové láhve». Při instalaci nebo demontáži plynové láhve vždy pracujte na otevřeném, dobře větraném místě, nikdy v přítomnosti plamene, jiskry nebo jiného zdroje tepla (cigareta, elektrický spotřebič atd.) a mimo dosah jiných osob popř. hořlavé materiály.

- Umístěte plynovou láhev na zem, za nebo vedle spotřebiče.
- Zavřete ventil regulátoru nebo plynové láhve.
- Našroubujte nebo zacvakněte regulátor na láhev nebo na ventil plynové láhve.
- Otáčením knoflíků uzavřete ventily kamen
ve směru hodinových ručiček, poloha ().
- Zkontrolujte, zda potrubí leží normálně, bez kroucení nebo pnutí.
- Zkontrolujte, zda vzduchové otvory trubice hořáku u vstříkovače nejsou ucpané prachem nebo pavučinou.

Úniky plynu

Nekontrolujte úniky pomocí plamene. Použijte kapalinu pro detekci úniku plynu.

- Aplikujte kapalinu pro detekci úniku plynu na spojky válce/ přetlakového ventilu/potrubi/vaříčů.



- Ovládací knoflíky by měly zůstat nastavené ().
- Otevřete přívod plynu (ventil nebo páka na pojistném ventilu).

- Případné úniky plynu budou indikovány bublinami.
 - Utáhněte objímky, pokud jsou namontovány, abyste zastavili únik.
- Vyměňte všechny vadné díly. Kamna se nesmí používat, dokud nebudou odstraněny všechny netěsnosti.

- Zavřete ventil na plynové láhvi.

Důležité:

Celková kontrola a kontrola těsnosti se musí provádět nejméně jednou ročně a vždy po výměně plynové láhve.

E - POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při manipulaci se součástmi, které mohou být velmi horké, se doporučuje nosit ochranné rukavice.

Vaříč nepoužívejte ve vzdálenosti do 20 cm od stěny nebo podobného povrchu nebo od jakýchkoli hořlavých předmětů.

Kamna postavte na vodorovnou plochu a nikdy s nimi nehýbejte, pokud jsou v provozu.

V případě úniku (zápachu plynu) zavřete všechny ventily.

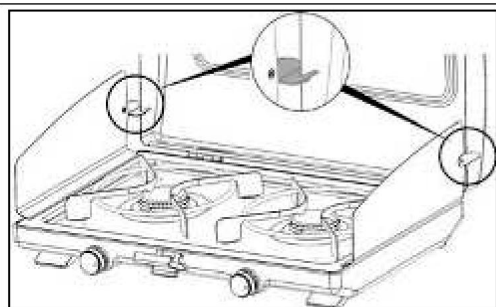
Před manipulací nebo skladováním zařízení počkejte, až zcela vychladne.

Po použití vždy uzavřete ventil na pojistném ventilu nebo plynové láhvi.

Nepoužívejte nádoby o průměru větším než 26 cm nebo menším než 16 cm. Nikdy nepoužívejte tento spotřebič bez podpěr na pánve.

Pojistné šrouby umístěné na každé straně

víka musí být uzamčeno, aby se zabránilo neúmyslnému zavření víka.



Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče, některé části mohou být velmi horké.

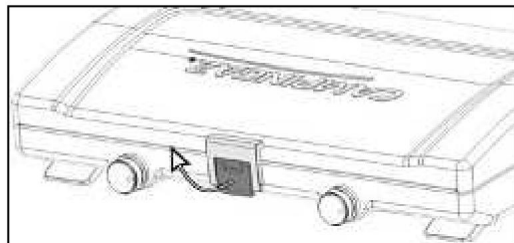
Před jakoukoli manipulací s uskladněným počkejte, dokud spotřebič zcela nevychladne.

Po použití vždy uzavřete ventil regulátoru nebo plynové láhve.

Nikdy nepřemísťujte spotřebič, když je v provozu.

1) Nastavení

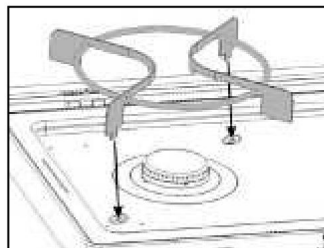
Otevřete víko.



Po otevření spotřebiče odklopte boční čelní skla a zavěste malé boční západky na víko.

Všimněte si, že boční čelní skla jsou odnímatelná a omyvatelná.

Zkontrolujte, zda jsou nástavce podpěry pánve správně umístěny ve svých pryžových pouzdech.



2) Osvětlení

- Otevřete přívod plynu (ventil nebo páka na regulátoru).
- Umístěte plamen do blízkosti hořáku a poté otočte knoflík odpovídající hořáku proti směru hodinových ručiček do polohy ().

- Nastavte plamen na rozměr nádoby umístěním knoflíku do definovaného rozsahu mezi () a ().

- Chcete-li zdokonalit teplotu vaření, nastavte výkon plamene umístěním knoflíku do definovaného rozsahu mezi () a ().

- V případě silného větru nasměrujte spotřebič - zadní a/nebo boční čelní skla proti větru - tak, aby vítr nevychyloval plamen hořáku mimo dno hrnce.

- Po dokončení vaření otočte knoflík odpovídající hořáku ve směru hodinových ručiček do polohy ().

Důležité: nikdy nezavírejte víko spotřebiče, aniž byste zkontrolovali, zda jsou všechny hořáky vypnuté, ventily zavřené a spotřebič vychladlý.

3) Vypnutí - Zavřete

regulátor nebo ventil plynové láhve.

- Po zhasnutí plamenů zavřete ventily kamen umístěním knoflíků do polohy ().

F - ODSTRANĚNÍ NEBO ZMĚNA
PLYNOVÉ LÁHVE

- Zkontrolujte, zda je ventil plynové láhve nebo páka regulátoru v uzavřené poloze.
- Umístěte nastavovací knoflíky do polohy () o otočením ve směru hodinových ručiček.
- Odpojte regulátor od plynové láhve.

- Nainstalujte novou plynovou láhev.
- Připojte regulátor k nové plynové láhvi (před připojením k plynové láhvi zkontrolujte stav těsnění regulátoru).

G - SKLADOVÁNÍ - SERVIS

a) Kamna

Zajistěte pravidelnou údržbu vašich kamen a budou vám sloužit po mnoho let.

- Nečistěte kamna, pokud jsou v provozu. Počkejte, až vychladne, abyste se nepopálili o horké části (podpěry hrnců, hořáky).
- K víku hořáku se dostanete po odstranění podpěry hrnce.
- Zkontrolujte, zda Venturiho trubice hořáku na injektoru nejsou ucpané prachem nebo pavučinami.
- Při čištění dávejte pozor, abyste nezakrývali otvory hořáku. Pokud dojde k ucpání otvorů, například přetečením jídla, ponechte víčko hořáku v teplé vodě a otvory vyčistěte nekovovým kartáčkem.
- Očistěte mastné části mýdlovou vodou popř neabrazivní detergent; (Nepoužívejte drátěnky nebo abrazivní prostředky).

- Pro snadnější čištění mohou být podpěry pánví umyt v myčce na nádobí.

- Zvažte ochranu víka spotřebiče vložením ochranného materiálu (papír, karton,) mezi víko a podpěru hrnce a složená čelní skla.

- Vyjměte a vyčistěte všechny části sporáku a dobře je osušte. Zabalený sporák skladujte na suchém, dobře větraném místě.

b) Pružná hadice nebo hadice mezi regulátorem a kamny - Pravidelně

- kontrolujte stav potrubí a vyměňte jej, pokud vykazuje známky stárnutí nebo praskliny nebo pokud to vyžadují národní podmínky.
- Ve Francii, pokud je dosaženo data expirace vytištěného na ohebných trubkách, musí být ohebná trubka s objímkami nahrazena sestavou vyhovující normě XP D 36-110. Dodržujte montážní návod dodaný s těmito novými sestavami, jejichž délka musí být maximálně 1,50 m, a postup popsany v odstavci B).

Pokud neplánujete sporák delší dobu používat, odpojte plynovou láhev.

Možné problémy / Nápravné opatření

Hořák se nerozsvítí

- Špatný přívod plynu
- Regulátor nefunguje správně
- Potrubí, ventil, Venturiho trubice nebo otvory hořáku jsou ucpané

Hořák nehoří plynule nebo zhasíná - Zkontrolujte přítomnost

- plynu - Zkontrolujte připojení potrubí - Kontaktujte svého servisního zástupce.

Nestabilní šlehání plamenů -

- Nová láhev může obsahovat vzduch. Nechte kamna pracovat a závada se sama odstraní - zbytková voda po umytí víček hořáků - kontaktujte svého servisního zástupce.

Velký oblak plamene na povrchu hořáku - Venturiho trubice

je ucpaná (možná pavučinou). Vyčistěte Venturiho trubici.

- Kontaktujte svého servisního zástupce.

Plamen u vstřikovače

- Válec je téměř prázdný
- Vyměňte válec a závada bude odstraněna sám
- Kontaktujte svého servisního zástupce.

Hořící netěsnost kolem spojky -

- Okamžitě vypněte přívod plynu - Netěsná spojka: utáhněte matice nebo vyměňte potrubí - Kontaktujte svého servisního zástupce.

Nedostatečné teplo -

- Injektor nebo Venturiho trubice jsou ucpané
- Kontaktujte svého servisního zástupce.

Hořící netěsnost za regulačním knoflíkem - Vadný ventil - Vypněte

- kamna - Kontaktujte svého servisního zástupce.

PODMÍNKY APLIKACE

ZÁRUKA

Na produkt se vztahuje celková záruka na díly a práci po dobu 2 (dvou) let od data zakoupení. Záruka se vztahuje na výrobky, které neodpovídají objednavce nebo jsou vadné. V rámci záruční doby bude výrobek buď opraven, vyměněn nebo vrácena - zcela nebo částečně.

Odpovědnost vůči kupujícímu z reklamace v žádném případě nepřesáhne cenu produktu. Záruka je neplatná a nevztahuje se na poškození způsobené (i) zneužitím produktů (ii) nesprávným provozem a údržbou produktů v souladu s návodem k použití (iii) opravou, servisem, změnou nebo úpravou výrobek neautorizovanými třetími stranami (iv) nejsou použity originální díly. Záruka je vyloučena v případech profesionálního použití. Pro získání bezplatného záručního servisu je vyžadován doklad o datu nákupu (tj. faktura, účtenka) a reklamační protokol. Nevracejte spotřebič s nasazenou plynovou nádobou (lahví nebo kartuší); před odesláním zpět se ujistěte, že je demontován. Servis v rámci záruky nemá vliv na datum vypršení záruky. Všechny ostatní nároky včetně nároků na škody vyplývající z této záruky jsou vyloučeny, pokud není odpovědnost ADG právně závazná. Tato záruka žádným způsobem neovlivňuje zákonná práva kupujícího. V případě potíží se obraťte na místní zákaznický servis ve vaší zemi. Seznam kontaktů je k dispozici v tomto letáku.

Děkujeme, že jste si vybrali kamna Campingaz®.

A - UVEDENÍ DO PROVOZU

DŮLEŽITÉ

Účelem tohoto návodu k obsluze je seznámit vás se zařízením, abyste mohli zařízení Campingaz® používat zcela bezpečně.

Před připojením zařízení k plynové láhvi si pozorně přečtěte celý text.

Dodržujte prosím všechny zde uvedené pokyny. Nesprávná manipulace se zařízením může být nebezpečná pro vás i vaše okolí.

Uschovejte si příručku na bezpečném místě, abyste se v případě potřeby mohli později vrátit k jednotlivým bodům.

Zařízení bylo výrobcem navrženo pro provoz s butanem nebo propanem. K plynové láhvi se připojuje přes vhodný regulátor tlaku a plynovou hadici. Tyto položky se prodávají samostatně.

Nikdy nepoužívejte spotřebič, který netěsní, nefunguje správně nebo je poškozený, ale vraťte jej prodejci, který vás může nasměrovat do nejbližšího poprodejního servisu.

Zařízení nesmí být upravováno a smí být používáno pouze k účelu, ke kterému je určeno.

Toto zařízení lze používat pouze venku a mimo dosah hořlavých materiálů.

Nikdy nepoužívejte tento spotřebič bez příslušných podložek na pánve.

Jakákoli úprava zařízení může vést k nebezpečí.

- Uživatel nesmí upravovat díly chráněné výrobcem nebo jeho zástupcem.

- Po použití uzavřete nádobu na plyn.

- Nikdy nenechávejte své zařízení bez dozoru, když se používá.

B - PLYNOVÁ LÁHEV REGULÁTOR TLAKU

A

Toto zařízení lze použít s CAMPINGAZ®

Butanové lahve typ 904 nebo 907 a regulátor tlaku CAMPINGAZ® - model 50 mbar pro jednotky zakoupené v Německu, Rakousku a Švýcarsku, model 28 - 30 mbar pro jednotky zakoupené v jiných evropských zemích.

Může být také použit s jinými a většími butanovými a propanovými lahvemi (6 kg, 13 kg ...) a regulátory relativního tlaku (k dostání u vašeho prodejce):

Francie,	Belgie,	Lucembursko,
Velká Británie, Irsko, Portugalsko, Španělsko,		
Itálie,	Řecko:	Butan 28 mbar/ propan 37 mbar

Nizozemsko, Norsko, Švédsko,
Dánsko, Finsko, čeština

republika, Maďarsko, Slovinsko, Slovensko,
Bulharsko, Tůrkiye, Rumunsko, Chorvatsko:
Butan 30 mbar/propan 30 mbar

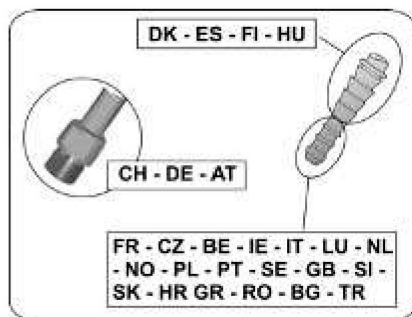
Švýcarsko, Německo, Rakousko: butan

50 mbar/propan 50 mbar

Polsko: propan 37 mbar

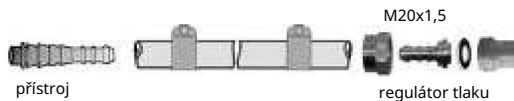
Láhev vždy připojujte nebo vyměňujte na dobře větraném místě mimo dosah otevřeného ohně, jisker nebo zdrojů tepla.

VYBRAL



Francie:

Zařízení musí být provozováno s hadicí který je umístěn na straně zařízení a na redukčním ventilu na přípojkách opatřených prstencovými prohlubněmi a upevněný pomocí svorek (standard XP D 36-110).



Zkontrolujte, zda hadice běží normálně, bez kroucení nebo tahání a bez dotyku s horkými stěnami zařízení. Musí být vyměněna, když hadice dosáhne data expirace nebo kdykoli je poškozená nebo prasklá.

Hadici netahejte ani nekrutě. Uchovávejte mimo dosah částí, které se mohou zahřát.

Při použití jednotky s hadicí XP D 36-110: Umístění hadice: Dodržujte

montážní pokyny dodané s hadicí a svorkami.



Zkontrolujte těsnost podle části d).

Zařízení je vybaveno: Belgie, Lucembursko, Nizozemsko, Velká Británie, Irsko, Portugalsko, Španělsko, Itálie, Chorvatsko, Polsko, Norsko, Švédsko, Dánsko, Finsko, Česká republika, Maďarsko, Slovinsko, Slovensko, Řecko, Bulharsko, Turecko, Rumunsko opatřeno drážkovaným konektorem, ke kterému je připojena pružná plynová hadice vhodná pro butan a propan podle národních předpisů (NF, BS, UNI, UNE atd.).

Ta nesmí být delší než 1,20 m.

V případě poškození je třeba vyměnit, prasknout, pokud to vyžadují předpisy země nebo podle data expirace.

Všechny plynové hadice

mít datum expirace (rok) (podle země). Když toho dosáhnete, měkkou hadici je třeba vyměnit.

Hadici netahejte ani nekrutě. Uchovávejte mimo dosah částí, které se mohou zahřát.

Zkontrolujte, zda hadice běží normálně, bez kroucení nebo tahu.

Německo, Rakousko, Švýcarsko:

Zařízení musí být používáno s hadicí vhodnou pro použití s butanem a propanem. Ta nesmí být delší než 1,50 m. V případě poškození je třeba vyměnit, prasknout, pokud to vyžadují předpisy země nebo v závislosti na jeho životnosti. Hadici netahejte ani nekrutě.

Uchovávejte mimo dosah částí, které se mohou zahřát.

Zkontrolujte, zda hadice běží normálně, bez kroucení nebo tahu.

Hadicová spojka: pro připojení

Utáhněte matici hadice na nástavci zařízení pomocí 2 vhodných klíčů bez nadměrného utahování: • 10mm klíč pro zablokování

koncovka • 17
mm klíč pro utahení
matice hadice



Připojte druhý konec k des

Výstupní konektor
reduktoru tlaku.

Zkontrolujte těsnost podle části d).

D - PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ

Pokud je zařízení již připojeno k plynové láhvi, postupujte podle pokynů v části f „ Demontáž nebo výměna plynové láhve“ .

Při montáži nebo demontáži plynové láhve vždy zvolte dobře větraný prostor (venku) a ujistěte se, že v blízkosti není žádný zdroj vznícení (plamen, jiskry, cigareta, elektrické zařízení atd.), žádná další osoby a žádný hořlavý materiál. .

- Umístěte nádobu na plyn na podlahu, za nebo vedle zařízení.
- Zavřete redukční ventil nebo plynová nádrž.
- Našroubujte redukční ventil na plynovou nádrž nebo na ventil plynové nádrže nebo na ni nacvakněte redukční ventil.
- Zavřete ventily sporáku otočením knoflíků ve směru hodinových ručiček do polohy ().
- Ujistěte se, že je hadice v normální poloze a nepůsobí na ni žádné torzní nebo tahové síly.
- Ujistěte se, že vzduchové otvory trubice hořáku na úrovni trysky nejsou ucpané prachem nebo pavučinou.

Test těsnosti:

Netěsnosti nehledejte otevřeným ohněm, ale použijte vhodný prostředek (mýdlovou vodu apod.).

- Ujistěte se, že přepínače jsou v poloze "OFF" ().
- Konce hadice zcela našroubujte na přípojku regulátoru tlaku a na přípojku přístroje.
- Regulátor tlaku na plynové láhvi šroub.
- Nehledejte netěsnosti otevřeným ohněm, ale použijte vhodný sprej na detekci netěsností.
- Naneste kapalinu na přípojky (láhev/regulátor/hadice/zařízení). Tlačítka řazení musí

zůstanou zavřené (poloha OFF ()).



Otevřete ventil plynové láhve.

- Pokud se tvoří mýdlové bubliny, znamená to netěsnost.

- Utáhněte vadné matice, abyste odstranili netěsnost.

vyměnit díly. Zařízení smí být znovu uvedeno do provozu pouze tehdy, když již netěsní.

- Zavřete ventil plynové láhve.

DŮLEŽITÉ: Nikdy nepoužívejte plamen hledat úniky!

Kontrola a hledání netěsností se musí provádět minimálně jednou ročně a při každé výměně plynové láhve.

E - POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY:

Při manipulaci s obzvláště horkými částmi se doporučuje nosit ochranné rukavice.

Při používání zařízení dbejte na to, abyste dodržovali vzdálenost alespoň 20 cm od stěny nebo hořlavého předmětu.

Umístěte zařízení na rovnou plochu a během provozu s ním nehýbejte.

Pokud dojde k úniku (zápach plynu), zavřete všechny ventily.

Před manipulací se spotřebičem, jeho odložením atd. počkejte, až dostatečně vychladne.

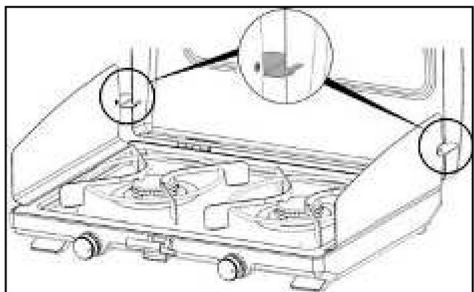
Po použití vždy uzavřete uzavírací ventil na regulátoru tlaku nebo na plynové láhvi.

Nepoužívejte nádoby o průměru větším než 26 cm

nebo méně než 16 cm.

Nikdy nepoužívejte tento spotřebič bez příslušných podložek na pánve.

Je bezpodmínečně nutné, aby zajišťovací západky na obou stranách víka byly uzamčeny, aby se zabránilo náhodnému zavření víka.



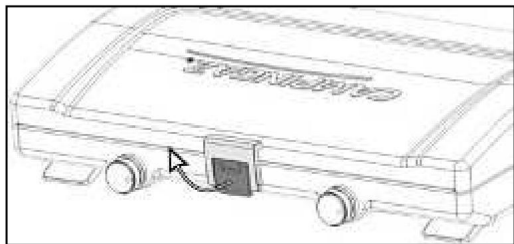
Udržujte malé děti mimo dosah zařízení, některé části zařízení mohou být velmi horké.

Před přemístěním nebo uložením zařízení počkejte, až úplně vychladne.

Po použití vždy uzavřete ventil na regulátoru tlaku nebo plynové nádrži.

Během používání zařízení nepřenášejte na jiné místo.

1) Spuštění Otevřete víko.

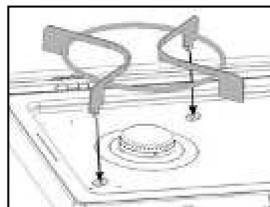


Po otevření zařízení vyklopte boční prvky ochrany proti větru a zavěste malé boční západky do víka.

Nutno podotknout, že boční větrolamy jsou odnímatelné a

lze vyčistit.

Ujistěte se, že upevnění podpěry hrnce dobře drží v pryžových úchytech určených k tomuto účelu.



2) Rozsvítte se

Otevřete přívod plynu (klepněte nebo zvedněte regulátor tlaku).
Přidržeťte plamen u hořáku a otočte příslušný knoflík proti směru hodinových ručiček na ()



Nastavte plamen podle velikosti nádoby otočením ovládacího knoflíku do polohy mezi () a () .



Pokud chcete dosáhnout optimální teploty pro vaření, nastavte výkon plamene otočením knoflíku do polohy mezi () a () .



Při silném větru umístěte spotřebič tak, aby zadní část spotřebiče a/nebo boční prvky větrolamu směřovaly ve směru, odkud vítr fouká - aby plamen hořáku nedosahoval za dno hrnce.

Po dokončení vaření otočte knoflíkem příslušného hořáku ve směru hodinových ručiček do polohy () .

Důležité: Nikdy nezavírejte víko spotřebiče, aniž byste se nejprve ujistili, že všechny hořáky zhasly a ventily jsou zavřeny a spotřebič vychladl.

3) Vyřazení z provozu

Zavřete ventil redukčního ventilu nebo plynové nádrže.

Po zhasnutí plamenů zavřete ventily sporáku otočením knoflíků do polohy () .

F - PLYNOVÁ LÁHEV V DEMONTOVAT PŘÍPADĚ PLYNU NAHRADIT

- Ujistěte se, že je uzavřen přívod plynu (zavřený ventil na plynové láhvi nebo kohout regulátoru).
- Nastavte knoflíky do polohy () otáčením ve směru hodinových ručiček.
- Demontujte regulátor tlaku z plynové láhve.
- Připojte novou plynovou láhev.
- Připojte regulátor tlaku k plynové láhvi (předtím zkontrolujte, zda je těsnění na přípojce láhve v bezvadném stavu).

G - SKLADOVÁNÍ - ÚDRŽBA

1)

Spotřebič Budete-li se o svůj kempingový vaříč pravidelně starat a udržovat jej, bude spolehlivým spotřebičem po mnoho let.

- Spotřebič nikdy nečistěte za chodu, ale počkejte, až jeho horké části (podstavce na pánve, hořáky) vychladnou, abyste se nepopálili.
- Chcete-li vyjmout hlavy hořáků, nejprve sejměte podpěru hrnce. -
Zkontrolujte, zda je Venturiho trubice hořák není ucpaný prachem nebo pavučinami v oblasti trysky.
- Při čištění zkontrolujte, zda nejsou ucpané vývody hořáků (například přetečením varných nádob). V takovém případě vložte příslušnou hlavu hořáku do teplé vody a vykartáčujte vývody (nepoužívejte kovový kartáč).
- Pokud byl spotřebič delší dobu (jeden měsíc nebo déle), před uvedením do provozu zkontrolujte, zda nejsou otvory v trubici hořáku ucpané (nečistoty, pavučiny atd.), jinak hořáky nebudou správně fungovat nebo může dojít k zapálení plynu z hořáků.
- Mastné díly čistěte mýdlovou vodou nebo jiným neabrazivním čistícím prostředkem.
- Nezapomeňte chránit víko zařízení tím, že mezi víko vložíte nějakou ochranu (papír, karton atd.).

- a vložte odkapávací misku a složené prvky ochrany proti větru.
- Gril na suché a uchovávat na chráněném místě.

2) Plynová hadice mezi regulátorem tlaku a spotřebičem - Pravidelně

kontrolujte stav hadice a vyměňte ji, pokud vykazuje známky stárnutí, praskliny nebo pokud to vyžadují národní předpisy.

- Ve Francii musí být hadice se svorkami nahrazena sestavou, která odpovídá standardu XP D 36-110 nejpozději do data vytištěného na hadici.

Řiďte se montážním návodem přiloženým k této nové montáži, jehož délka nesmí přesáhnout 1,50 m, a návodem obsaženým v odstavci B).

- Pokud plánujete vaříč delší dobu nepoužívat, odpojte jej od plynové nádrže.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Hořák nelze zapálit.

- Špatný přívod plynu •

Nefunkční regulátor tlaku • Hadice,
ventil, Venturiho trubice pod

Hořák nebo výstupy hořáku jsou ucpané

Hořák hoří nepravidelně nebo zhasíná. • Zkontrolujte,
zda neuniká

- plyn. • Správné připojení
plynové hadice

kontrola

- Předejte zařízení zákaznickému servisu

Rozfoukejte plameny hořáku

nepravidelný. •

V nové plynové láhvi byl vzduch - nechte ji chvíli
hořet, dokud nebude závada odstraněna

- Přineste zařízení zákaznickému servisu

Velký plamen kolem celého hořáku

- Venturiho trubice pod hořákem je ucpaná
(např. pavučiny). Vyčistěte Venturiho trubici.
- Přineste zařízení zákaznickému servisu

Tvorba plamene na trysce • Plynová
láhev je téměř prázdná

- Vyměňte plynovou láhev •

Odnesete zařízení do zákaznického servisu

Tvorba plamene na přípojce • Netěsné
spojení • Okamžitě

přerušte přívod plynu. Utáhněte matice nebo
vyměňte hadici

- Přineste zařízení zákaznickému servisu

Nedostatečný vývin tepla • Plynová
tryska nebo Venturiho trubice pod

Hořák ucpaný

- Přineste zařízení zákaznickému servisu

Tvorba plamene za ovládacím tlačítkem • Vadný
plynový kohout •

Okamžitě uzavřete přívod plynu

- Předejte zařízení zákaznickému servisu

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek se vztahuje plná záruka na díly a práci po
dobu 2 (dvou) let od data nákupu.

Záruka platí, pokud dodané zařízení

neodpovídá objednavce nebo je vadné; k tomu je třeba k
reklamaci přiložit doklad o datu nákupu (např. faktura,
účetka) a popis zjištěného problému. Všechny připojené
plynové patrony nebo tlakové láhve by měly být před
vrácením do schváleného servisního střediska odpojeny.

zařízení musí být od

Zařízení bude buď opraveno, vyměněno nebo vráceno –
zcela nebo částečně. Záruka je neplatná a nevzniká v
případě, že poškození bylo způsobeno (i) nesprávnou
obsluhou nebo skladováním zařízení, (ii) selháním údržby
nebo neudržováním zařízení v souladu s návodem k
obsluze, (iii) opravou, úpravou, vybavení servisované
neoprávněnou třetí stranou, (iv) použitím neoriginálních
náhradních dílů. Poznámka: komerční použití zařízení je
vyloučeno ze záruky. Jakékoli převzetí během záruční
doby neovlivní datum vypršení záruky. Tato záruka
žádným způsobem neovlivňuje zákonná práva
spotřebitele. V případě jakékoli stížnosti se prosím
obratte na náš zákaznický servis.

Nejprve bychom vám chtěli poděkovat za vaši návštěvu Campingaz®-gasstel.

A - SERVIS

BELANGRIJK Deze

gebruiksaanwijzing je opgesteld om u te helpen om uw Campingaz® toestel op juiste en veilige way te gebruiken.

Lees de aanwijzingen om u vertrouwd te maken met het toestel voordat u het aansluit op de gasfles.

Soubor pokynů pro používání je v příloze. Při práci je v pokynech z těchto pokynů zóna, která může riskovat ontstaan voor de Gebruiker en zijn omgeving.

Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd op een veilige plaats om haar te kunnen raadplegen zodra dat nodig lijkt.

Toestel je v továrně prodáván pro použití s butaangy nebo propaangy se záměrem historie tisku ve slangu flexibilního stavu, který se prodává samostatně.

Použití je třeba říci, že nefunguje nebo že je poškozené. Přineste defekt toestel terug o úhlu, který je vařený a heeft, verkoper zal u het adresy van de dichtstbijzijnde serviceafdeling úsek.

Toestel může být použit jako celek nebo použit pro toepassingen, což není nejlepší.

Tento toestel může být použit ve všech budovách v závislosti na vzdálenosti mezi viditelnými materiály.

Použijte kameny toestel nooit zone de bijbehorende pro ocelové pannen.

Jakýkoli náznak prstu může být ztracen.

- Podrobnosti o osobních údajích vertegenwoordiger výrobce nemusí být výrobci známy.

- Sluit de gascilinder a gebruik.
- Laat uw toestel nooit zonder toezicht aft wanneer het is inschakeld.

B - PLYNY EN ONTSPANNER

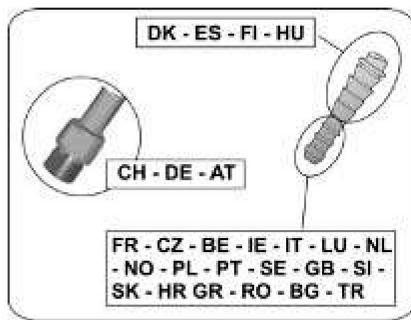
Tento toestel lze použít s butanovým plynem CAMPINGAZ® typ 904 nebo 907.

Het lze někdy použít s většími průtoky butaan- nebo propanu (6 kg, 13 kg ...) a s bijpassende drukregelaars (raadpleeg a verkoper):

Francie, Belgie, Lucembursko, Spojené království, Irsko, Portugalsko, Španělsko, Itálie, Řecko: butaan 28 mbar, vlastní 37 mbar. Nederland, Noorwegen, Zweden, Denemarken, Finsko, Hongarije, Slovinsko, Slowakije, Tsjechische Republiek, Bulgarije, Turkije, Roemenië, Kroatië: butaan 30 mbar, propan 30 mbar. Polsko: propan 37 mbar. Zwitserland, Německo, Oostenrijk: butaan 50 mbar / propan 50 mbar.

Plyny musely zmizet z dlouhé štěrbinou na dobrém větráném povrchu. Byly tam plameny, ze kterých se dají vybudovat teplé plameny.

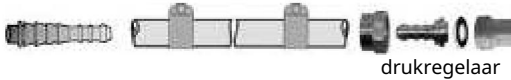
C - KRK DLOUHÝ



Frankrijk:

Het toestel moet worden gebruikt in combinatie met slang en een kleine afsluiter aan de zijde van het toestel en aan de zijde van de ontspanner wordt bevestigd en daar door middel van beugels (norma XP D 36-110) op zijn plaats wordt gehouden.

M20x1,5



drukregelaar

Kontrolor slangu nikdy nenapjatý stav gedraaid je nikdy v kontaktu s teplým delen van het toestel. Gas slang musel být použit, protože je uvedeno datum vervalu slangu nebo protože je poškozený nebo zlomený.

Laat de slang nooit onderdelen raken heet knnen byl.

Použití toestelu s plynovým jazykem XP D 36-110:

Plaatsing van de slang: volg de montage instructie die bij de soepele slang en de beugels zijn meegeleverd.



Vzduchotěsnost musí být řízena ručně z aanwijzingen v odstavci d).

België, Lucembursko, Nizozemsko, Verenigd Koninkrijk, Irsko, Polsko, Portugalisko, Španělsko, Itálie, Noorwegen, Zweden, Denemarken, Finsko, Hongarije, Slovinsko, Slowakije, Chorvatsko, Česká republika, Bulgarije, Turkije, Roemenije: Heinz, Gritger s prstencovou hlavou a jednou. Používá se s plynem dlouho používaným pro butan nebo propan. Slang nemá rád, když je delší než 1,20 m.

Slang, který měl být v Indii poškozen, je z minulého vertonu, kdy národní předpisy nařizují zmrazení peněz z volgenských vlasů. Kontrolor slangu není napjatý stav gedraaid je.

Laat de slang nooit onderdelen raken heet knnen byl.

Zwitserland, Německo, Oostenrijk: Plánuje se použití flexibilního plynu pro butaan nebo propan.

Slang nemá rád, když je delší než 1,50 m. Slang musel být používán v Indii

Poškozený je z barsten vertoont, pokud národní předpisy dit ice of

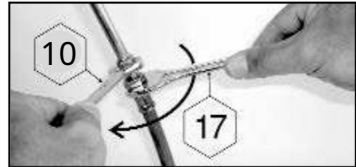
pruto hlad po vlasech.

Kontrolor slangu není napjatý stav gedraaid je. Laat de slang nooit onderdelen raken heet knnen byl.

Aansluiting van de slang: de slang aan het kopeinde van het apparaat aansluiten door de moer stevig, maar niet te strak, aan te draaien met behulp van 2 vhodné sleutels:

- č. 10 moersleutel om het kopeinde te blockeren. • č. 17

moersleutel om de moer van de slangově vast te draaien.



Sluit het other uiteinde op de uitgangsaansluiting van de ontspanner aan.

Vzduchotěsnost musí být řízena ručně z aanwijzingen v odstavci d).

D - ANSLUITING VAN HET TOESTEL

Indie de aanwezige gasfles leeg je, zie paragraaf F: "Demonderen of vervangen van de gasfles".

Gavor de aansluiten rozebíratelné dodávky een Gasfles altijd te work op een good eventileerde plaats, buitenshuis, nooit in aanwezigheid van een vlam, warmtebron of vonk (sigaret, elektrické zařízení, ed.) a op voldoende afstand van other people and hořlavé materiály.

Plaats de gasfles op de grond, na zádi vedle špičky nohy.

Draai de kraan van de ontspanner z van de gasfles hustý.

Schroef z click de ontspanner op de Fles z op de kraan van de gasfles.

Draai de Kranen van het gasstel close door de wiertjes ok naar de stand () te draaien.

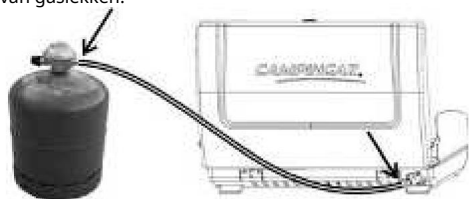
- Kontrolor slangu never verwrongen je v rozloženém stavu.

- Ovladač vzduchové brány značky Branderbuis je kryt vstříkovače, který není blokován pavučinou ve dveřích.

Plynotěsnost:

Probeer nooit een gaslek op te sporen met behulp van een vlam, maar gebruik hiervoor een speciale vloeistof voor het opsporen van gaslekken.

- Bevochtig de aansluitpunten tussen gasfles/drukregelaar/slang/toestel met de speciale vloeistof voor het opsporen van gaslekken.



Knoppen op het kooktoestel by musel zústat v () poloze.

- Open de gastoevoer (kraan kuřete van de drukregelaar).

- Jako u gasbelletjes stateert je een gaslek.

- Pokud mi můžete pomoci, budete chtít být zařízení. Všechny vadné položky musí být odstraněny. Het toestel mohl být použit, když byly všechny netěsnosti pryč.

- Sluit de kraan van de gasfles.

Belangrijk:

Instalace by měla být kontrolována alespoň jednou ročně v případě určitého ověření průtoků plynu v únikech plynu.

E - GEBRUIK

OPATŘENÍ:

Het is raadzaam hittebestendige handschoenen te gebruiken bij het hanteren van de hete onderdelen.

Použitě a toestel ve vzdálenosti nejméně 20 cm od stěny brandbaar voorwerp.

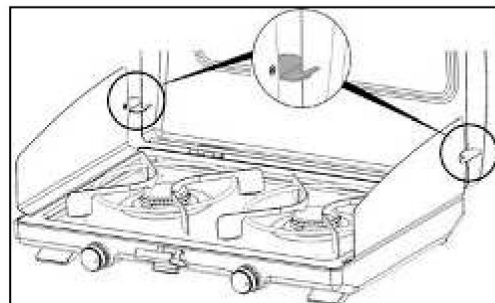
Plaats het toestel op een horizontaal vlak en verplaats het niet tijdens het gebruik.

V geval van gaslek (gaslucht): sluit onmiddellijk všechny jeřáby a knoflíky. Laat het toestel helemaal afkoelen voordat u het opbergt.

Sluit na gebruik Altijd de Kraan van de Drukregelaar van de Gasfles.

Používají se čtyři domy o průměru větším než 26 cm nebo menším než 16 cm. Použijte kameny toestel nooit zone de bijbehorende pro ocelové pannen.

Blokády na každé druhé straně dveří by měly mít vždy větší plochu, takže dveře nebudou použity pro řadu případů.



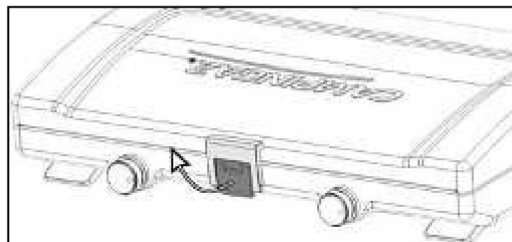
Houd malé děti z budovy toestel; letní dny mohou být teplé.

Wacht dead het toestel volledig is afgekoeld vorordat u het aanraakt om het op te mountains.

Draai na gebruik de Kraan van de ontspanner of van de gasfles altijd hustý.

Verplaats het toestel niet terwijl het werkt.

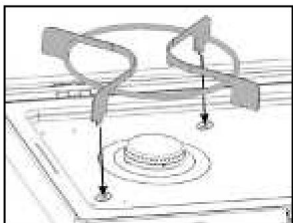
1) Uvedení do provozu Open het deksel.



Klap na het openen van het toestel de Windschermen na Zijkanten otevřít v steeku malé grendels na Zijkant van het deksel v de daarvoor voorziene gaten.

V tomto sdružení budeme vědět, jak lze po demontáži odstranit nůžky větru na obou stranách.

Řídicí jednotka bevestigingen van de steun voor de steelpannen stevig in de daarvoor voorziene rubberen uitsparingen geplaatst zijn.



2) Ontsteking -

Open de gastoevoer (kraan kuřete van de drukregelaar).

- Breng een vlam bij de brander en draai vervolgens het bedieningswielje linksom naar de stand (- Stel de vlam in

naargelang de grootte van de Gebruikte steelpan door het bedieningswielje tussen () a () te plaatsen.

- Chcete-li vypočítat správnou teplotu, musíte upravit schopnost vlam upravit provozní rozsah mezi () a () mezerami.

- Richt het toestel as het hard waait potkal rugzijde en/of zijdelingse windschermen ve větru, zodat the wind de vlam van de brander niet van onder de steelpan blaast.

- Draai het bedieningswielje van příslušného brander na het bakken rightom tot in de stand ().

Opgelet: Sluit het deksel van het toestel nooit voordat u zvyšuje kontrolu nad všemi značkami gedooft zijn, jeřáby blízko zijn en het toestel afgekoeld is.

3) Stop - Draai

de kraan van de ontspanner nebo van de gasfles těsný.

- Draai de Kranen van het gasstel hustě nadat de vlammen gedooft zijn en plaats de bedieningswieljes in de stand ().

F - DEMONTÁŽ

VERVANGEN VAN DE PLYNY

Z

- Regulátor jeřábu plynových toků rukojeti drukregelaar u je těsný.
- Draai de bedieningswieljes Rechtsom naar de Stand ().
- Odpojte ovládání tlaku plynu.
- Plaats de nieuwe gasfles.
- Sluit de drukregelaar aan op de gasfles (controleer de goede staat van de pakking van de drukregelaar voordat u deze aansluit op de gasfles).

G-OPSLAG-ONDERHOUD

a) Toestel

Jak u uw toestel pravidelně onderhoudt, zult u he yren long plezier van hebben.

- Maak het toestel již není tak dlouho používán. Wacht dead het is afgekoeld, om brandwonden te voorkomen door contact meet hete delen zoals pannenroosters, branders.

- Verwijder het pannenrooster om de vlamverdeler van de brander te can

ani náhodou

- Řídicí jednotka Venturi-buis van Brander ter hooke van vstříkovač není ucpaný se setká s pavučinou.

Nechte op dat tijdens het schoonmaken de gaatjes van de branders neblokovaný raken.

Ucpané gaatjes, bijvoorbeeld od převažných voedingsmiddelen, kunt u schoonmaken door de vlamverdeler ve vlažné vodě te leggen en de gaatjes met nuit metalen štětiny te čistě.

- Maak de vette onderdelen schoon se setkal s vodou ve velkém čistícím prostředku na drhnutí nýtů.

(Gebruik hiervoor geen poetsdoek produktů schurende).

- Kameny pro ocelové pánve mohly být za tímto účelem umyty ve stojaté vodě.

- Vzhledem k tomu, že se přístroj nepoužívá déle než 30 dní, kontroluje pavučiny a brány se nezastaví v branderbuis, což může utrpět své jméno v účinnosti

van het zařizení značky schadelijk gas uit het contactslot.

- Bescherm het cover van het toestel door a stuk beschermend materiál (papír, karton...) musí het kryt a steun voor the steelpannen a opgeplooid wind shearmen te plaatsen.

- Indie se dlouhou dobu nepoužívala, nyní je jasné, že se značka používá v horách

b) Slang ohebného leiding tussen de drukregelaar en het toestel Controleer regelmatig

de slang a vervang ze wanneer ze sporen van veroudering of scheuren vertoont of wanneer de national Regulations that ice.

- Ve Frankrijk moet de soepele slang totéž s de beugels vervangen door een geel dat v souladu s normou XP D 36-110 je zodra de vervaldatum op de slang tištěný stav, jak je uvedeno.

Dodržujte montážní pokyny, které jsou uvedeny před dosažením nových délek (s maximální délkou 1,50 m) a nářadí, které je popsáno v odstavci B slova.

- Připojení toku plynu jako u van plan ohnutého na uw gasstel vydrželo delší dobu ne více te použití.

problémy / selhání

De brander gaat niet aan

- Skladování v de gastoevoer
- Drukregelaar werkt niet •

Zastavení van slang, kraan, venturibuis of gaatjes van de brander

Značka brandt onregelmatig of gaat uit • Controleer de gastoevoer • Controleer of the slang goed is aangesloten • Zie de serviceafdeling

Onstabiele vlammen met spuitend geluid

- Nieuwe Gasfles bevatte air. Laat the brander branden tot het problem verholpen is • Zie de serviceafdeling

Grote vlam aan de bovenkant van de brander

- Ucpané Venturiho trubice (bijv. s pavučinou). Škun Maak de Venturi-buis.
- Cílené poskytování služeb

Vlam ter hoogte van the injector • Toky plynu jsou blízko k zemi •

- Vervang de gasfles en het problem is verholpen • Zie de serviceafdeling

Brandend lekter hoogte van de kupplung • Sluit on middellijk de gastoevoer • Kupplung není plynotěsný: draai de more aan of vervang de slang • Zie de serviceafdeling

Onvoldoende warmteontwikkeling •

- Ucpaný injektor Venturibuis • Zie de serviceafdeling

Brandend lek achter de Regelknop • Vady

- Kraan • Sluit het Toestel • Zie de serviceafdeling

TOEPASSINGSVOORWAARDEN VAN DE ZÁRUKA

- Op het produkt zit plná záruka van derdelen en arbeidskracht trvala 2 (dva) roky od data van aankoop.
- Zárukou je, že dodávka neprojde, protože výrobek neodpovídá objednávce, má větší vadu,
- V rámci záruční doby byl výrobek opraven, o které je známo, že byl opraven - v případě opravy.
- Záruka je neplatná a nelze ji přenést, pokud existuje škoda, že ontstaan je způsoben (i) pouze použitím produktu onjuiste opslag van het, (ii) gebrek aan onderhoud van het produktu společnosti onderhoud, který nevyhovuje to is aan de Gebruiksaanwijzingen, (iii) reparaties, wijzigingen, inbegrip van het produkt, dat, dat niet herkenbaar is door personen, (iv) gebruikt van neoriginale reserveonderdelen.
- NOTA BENE: Professionální použití produktu nemá hodnotu v rámci záruky.
- Een bewijs van aankoop (faktura pokladního dokladu) pro noodzakelijk voor afhandeling onder garantie.
- Každý výrobek z plynárny musí být před určeným opravárenským střediskem oddělen od vulgování láhve z armády, která je připojena.
- Tato záruka je poskytována na základě práva na spotřebování.
- Po ošetření výrobku v záruční době následuje konec záruky.
- Raadpleeg náš klantenservice in geval van Klachten.

Indie u de storing never zelf kunt oplossen, neemt u dan contact op met uw dealer die u de dichtstbijzijnde klantenservice afdeling zal opgeven of neem contact op met Campingaz:

Grazie per aver scelto questo fornellino Campingaz®.

A - MESSA VE FUNZIONE

DŮLEŽITĚ

Scopo di questo libretto d'istruzioni è di permettervi di utilizzare correttamente ed in assoluta sicurezza il vostro apparecchio Campingaz®.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Rispettate le istruzioni naznačují in questo libretto. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere pericoloso per l'utilizzatore e per chi gli sta accanto.

Konzervujte natrvalo v luogo sicuro queste istruzioni per potervi fare riferimento in caso di necessità.

Questo apparecchio è funziona con plyn butano nebo propano, mediante un regulator dipressione dipressione appoed un tubo di gomma nebo di un tubo flessibile guaina meccanica venduti separatamente.

Nepoužité l'apparecchio se in cattivo stato. Reportarlo al vostro rivenditore che vi indicherà il service assistenza più vicino. Neupravené mohou l'apparecchio a ne utilizarlo per usi al quale non è destinato.

Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato jedinečný all'aperto e lontano da materiali infiammabili.

Nepoužitelný může questo apparecchio senza i relativi supporti di cottura.

Ogni modifica all'apparecchio può rivelarsi pericolosa.

- Le parti protette dal fabbricante o dal suo mandatario non devono essere manipolate dall'utilizzatore.

- Dopo l'uso, chiudere il recipiente di raccolta del gas.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.

B - BOMBOLA DEL GAS E RIDUTTORE DI PRESSIONE

Questo apparecchio può essere usato con le bombole butano CAMPINGAZ®, typ 904 nebo 907.

Può anche essere usato con altre bombole più bigi di butano nebo di propano (6 kg, 13 kg) ei regolatori di pressuee appli (consultare il rivenditore) :

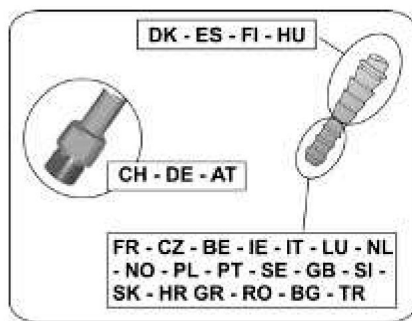
Francia, Belgie, Lussemburgo, Inghilterra, Irsko, , Portogallo, Španělsko, Itálie, Řecko: butano 28 mbar / propano 37 mbar.

Olanda, Norsko, Svezia, Danimarca, Finlandia, Repubblica Ceca, Maďarsko, Slovinsko, Slovensko, Bulharsko, Turchia, Rumunsko, Chorvatsko: butano 30 mbar / propano 30 mbar. Polonia: propan 37 mbar. Svizzera, Germania, Rakousko: butano 50

mbar / propan 50 mbar.

Per collegare o sostituire la bombola, effettuare questa operazione semper in un luogo aereato e mai vicino ad una fiamma, ad una scintilla o ad una fonte di calore.

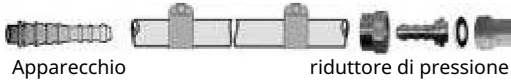
C-IL TUBO



Francia:

L'apparecchio deve essere utilizzato con un tubo flessibile destinato ad essere collegato alle estremità filettate dal lato dell'apparecchio a dal lato del riduttore, fissato con fascette (Norma XP D 36-110).

M20x1,5

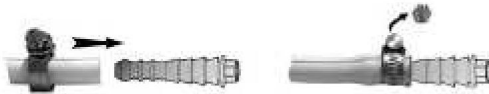


Verificare che il tubo flessibile a sviluppi normalmente, senza torsioni or trazioni, né contact con le pareti calde dell'apparato. Esso dovrà essere sostituito al sopraggiungere della data di scadenza, o in caso di then e presenta di screpolature.

Non-tirare il tubo and non perforarlo. Tenerlo lontano dagli elementi che possono diventare caldi.

Pro použití přístroje s ohebnou hadicí XP D 36-110 :
Collegamento del tubo:

dodržujte označení montáže fornite s ohebnou hadicí a fascetou.



La tenuta sarà verificata seguendo le indicazioni del paragrafo D).

Belgio, Lussemburgo, Inghilterra, Irsko, Portogallo, Španělsko, Itálie, Chorvatsko, Řecko, Olanda, Norsko, Danimarca, Finsko, Repubblica Ceca, Maďarsko, Slovinsko, Slovensko, Bulharsko, Turchia, Rumunsko, Polsko:

L'apparecchio è dotato di an'estremità anellata: lépe se používá s tubo flexibilní di qualità adatta all'uso del butano e del propano. La sua lunghezza non dovrà essere superiore 1,20 m.

Dovrà essere sostituito se è danneggiato, se presenta delle crepe, quando le condizioni nazionali lo impongono oa seconda della sua validità. Non-tirare il tubo and non perforarlo. Tenerlo lontano dagli elementi che possono diventare caldi.

Verificare che il tubo flessibile a sviluppi normalmente, senza torsioni or trazioni.

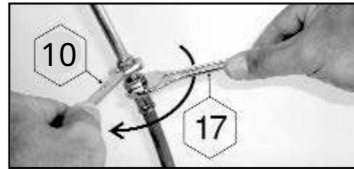
Germania, Austria, Svizzera: Questo apparecchio deve essere utilizzato con un fible tubo di quality adatta all'uso del butano e del propano. La sua lunghezza non dovrà super jsou 1,50 m.

Dovrà essere sostituito se è danneggiato, se presenta delle crepe, quando le condizioni nazionali lo impongono oa seconda della sua validità. Non-tirare il tubo and non perforarlo. Tenerlo lontano dagli elementi che possono diventare caldi.

Verificare che il tubo flessibile a sviluppi normalmente, senza torsioni or trazioni.

Collegamento del tubo flessibili: na collegare tubo all'estremità dell'apparecchio, stringere forte il dado del tubo, senza esagerare, con le 2 chiavi previste:

- 10 chiave na bloccare l'estremità • chiave 17 na delvitare il



Raccordare l'altra estremità sul raccordo di uscita del riduttore.

La tenuta sarà verificata seguendo le indicazioni del paragrafo D).

D - COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO

Se la bombola collegata è vuota, leggere il odstavec F): "Smontaggio o cambio della bombola di gas".

Na montáž o smontare una bombola di gas agire sempre in un luogo arieggiato, all'aperto e mai v přítomnosti di una fiamma, di una fonte di calore o di una scintilla (sigaretta, apparecchi elettrici atd.), lontano dalle dale daitre persone materiali infiammabili.

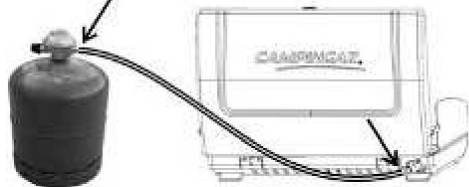
- Posizionare il serbatoio del gas sul terreno, dietro oa fianco dell'apparecchio.
- Chiudere il rubinetto del regolatore o del serbatoio del gas.
- Avvitare o impegnare il riduttore sul serbatoio o sul rubinetto del serbatoio del plyn.

- Chiudere i rubinetti del fornello ruotando le valvole in senso orario, posizione ().
- Verificare che il tubo non subisca torsioni o trazioni.
- Verificare che le sacche d'aria del tubo del bruciatore a livello dell'iniettore non siano ostruite da polvere nebo ragnatele.

Tenuta

Non cercare le fughe di gas con una fiamma, use a liquido speciale for la ricerca delle fughe di gas.

- Mettere del liquido per la ricerca delle fughe di gas sui raccordi bombola/regolatore di pressione/tubo/apparecchio.



I volantini di regolazione devono restare sulla posizione ().

- Aprire l'arrivo del gas (rubinetto nebo leva del regolatore di pressione)
 - Se si formano delle bolle, ciò significa che c'è fuga di plyn.
 - Nel caso di fuga di gas, stringere and dadi. Se un pezzo è difettoso, sostituire. faro
- L'apparecchio non deve essere messo in servizio prima che la fuga sia scomparsa.
- Chiudere il rubinetto della bombola del gas.

Důležitost:

Bisogna effettuare il controllo e la ricerca delle fughe di gas almeno una volta all'anno e ogni volta che si cambia la bombola.

E - UTILIZZAZIONE

Předběžné podmínky pro

použití: Pokud jsou náklady na údržbu podle konkrétních provozních prvků.

Apparecchio nepoužívejte do délky 20 cm od parete nebo od hořlaviny.

Posare l'apparecchio su una superficie orizzontale a durante l'utilizzazione, non spostarlo.

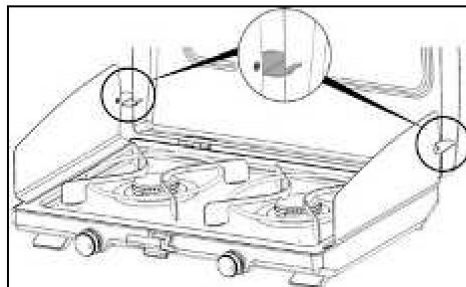
In caso di fuga di gas (odore), chiudere tutti i rubinetti.

Přima di manipolarlo nebo di rimetterlo al suo posto, aspettare che l'apparecchio sia completamente raffreddato.

Dopo l'utilizzo, chiudere sempre il rubinetto del regolatore della pressione nebo della bombola del gas.

Nepoužitelné nádoby o průměru superiore 26 cm nebo nižší 16 cm. Nepoužitelný může questo apparecchio senza i relativi supporti di cottura.

I dispositivi di blocko posizionati su ciascun lato del coperchio devono essere obbligatoriamente serrati per impedire ogni chiusura neúmyslné del coperchio.



Tenere a bambini lontano dall'apparecchio, poiché alcune parti possono essere molto calde.

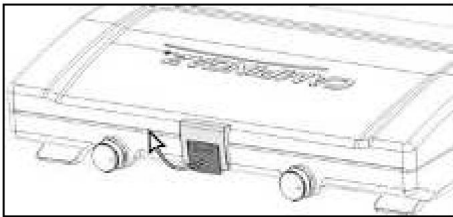
Účastník il raffreddamento kompletní dell'apparecchio prima di ogni operazione di spostamento.

Dopo ogni utilizzo, chiudere il rubinetto del regolatore nebo del serbatoio del gas.

Není spostare il fornello durante il funzionamento.

1) Messa ve funkci

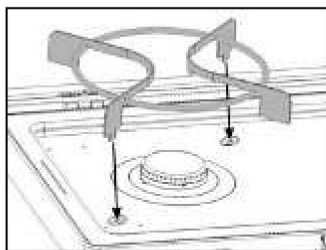
dubna ve městě Coperchio.









Dopo averto l'apparecchio, display le allette laterali e sganciare a piccoli blocchi laterali presenti sul coperchio.

Le alette laterali sono smontabili a lavabili.

Accertarsi che i fermagli del supporto di cottura siano ben posizionati sui relativi alloggiamenti in gomma.



2) Accensione


- Aprire il gas (con il rubinetto nebo levetta del regulátor tlaku).
- Avvicinare la fiamma al bruciatore, quindi ruotare la manopola odpovídající al bruciatore in senso antiorario in posizione ().
- Regolare la fiamma v základu alla dimensions del recipiente usedizzato posizionando la manopola tra () e ().
- Per perfezionare la temperature di cottura, regolare la potenza della fiamma posizionando la manopola tra () e ().
- In caso di forte vento, orientare l'apparecchio, il sostegno e/o le alette laterali nella direzione del vento, in modo che il vento non devi la fiamma del bruciatore al di fuori del fondo della pentola.
- Quando la cottura è terminata, ruotare la manopola del bruciatore in senso orario fino alla posizione ().

Důležitě: non richiudere mail il coperchio dell'apparecchio senza essersi prima assicurati che tutti a bruciatori siano woni,


s i rubinetti chiusi e l'apparecchio raffreddato.

3) Chiusura -

Chiudere il rubinetto del regolatore nebo del serbatoio del gas.

- Dopo aver spendo la fiamma, chiudere i rubinetti del fornello ponendo le valvole in posizione ().

F - SMONTARE O CAMBIARE LA BOMBOLA DEL GAS

- Verificare che il rubinetto della bombola del gas o la levetta del regolatore di pressione sia v pozici "chiuso".
- Chiudere i rubinetti del fornello ruotando le valvole in senso orario, in posizione ().
- Staccare il regolatore dipressione od bombola del gas.
- Installare la la nuova bombola del gas - Collegare il regolatore dipressione alla bombola del gas (verificare la guarnizione del regolatore di pressione prima di collegarlo alla bombola del gas).

G - STOCCAGGIO MANUTENZIONE

a) Apparecchio

Účinek na pravidelné manutenzione del vostro fornello; lo userete con soddisfazione per molti anni.

- Non pulire il fornello mentre è in funzione. Aspettare che sia raffreddato per evitare di bruciarvi con le parti calde (supporti pentole, bruciatori).
- Pro spartifiamma del bruciatore, togliere il supporto per le pentole.
- Verificare che il tubo Venturi del bruciatore, posto in corrispondenza dell'iniettore, non sia ostruito da polvere nebo da ragnatele.

Durante la pulizia, fate attenzione a non tappare i fori del bruciatore. Se sono tappati, ad esempio da alimenti, vždy lo spartifiamma del bruciatore in acqua tiepida e stappare i fori con una spazzola non metallica.

- Pulire le parti grasse con acqua e sapone o con un prodotto detergente neabrazivní.
(Non utilizzare pagliette metalliche, né prodotti abrasivi).

- Vzhledem k snadnému přístupu podporují possono essere lavati v lavastoviglie.

- Se il dispositivo non è stato utilizzato per più di 30 giorni, ragnatele controlla non ostruire i fori nel tubo del bruciatore, che può portare ad una diminuzione dell'efficacia del dispositivo o un fuori di gas nocivi del bruciatore.

- Provvedere a proteggere i coperchi dell'apparecchio inserendo materiale protettivo (karta, karton, ...) tra il coperchio e il supporto di cottura e le alette ripiegate.

- Conservare l'insieme in un luogo asciutto ed arieggiato.

b) Tubo di gomma o flessibile guaina metallica tra il regolatore di pressione e l'apparecchio Verificare periodicamente

lo stato del tubo e sostituirlo segni di presenta invecchiamento o křep, o se dle generativa nazionale lo richie.

Ve Francii, se è raggiunta la la di scadenza riportata sul tubo flessibile, questo deve essere sostituito unitamente alla relativní fascetta conformemente alla norma XP D 36-110.

Všechny údaje o montáži pro nový materiál, o délce 1,50 m, o délce 1,50 m, o popisu B).

Doporučuje se, aby se fornellino nepoužívalo per un lungo periodo, staccato the bombola del gas.

anomalie / rimedi

Il bruciatore non si accende • Cattivo arrivo del gas • Il regolatore di pressione non funziona • Tubo, rubinetto, tubo di Venturi nebo fori del bruciatore otturati

Il bruciatore è intermittente o si spegne • Verificare se che ci sia gas • Verificare il collegamento del tubo • Consultare il Servizio Assistenza

Fiamma unstable e che emette un soffio
• Bombola nuova che può contenere aria • Lasciar funzionare e il difetto sparirà • Consultare il Servizio Assistenza

Grande fiammata alla superficie del bruciatore

• Tubo di Venturi è ostruito (che ci sia).
Pulire il venturi. •
Konzultanti asistenční služby

Fiamma all'iniettore • La bombola è quasi vuota • Cambiare la bombola e il difetto sparirà • Consultare il Servizio Assistenza

Fuga con fiamma al raccordo •
Chiudere immediatamente l'arrivo del gas • Raccordo che non tiene: stringere i dadi o cambiare il tubo •
Consultare il Servizio Assistenza

Kalorický nedostatek •
Iniettore nebo Tubo di Venturi ostruiti •
Consultare il Servizio Assistenza

Fuga s fiamma dietro spodní část regulace • Rubinetto difettoso •
Spegner l'apparecchio
• Consultare il Servizio Assistenza

PODMÍNKY APLIKACE DELLA GARANZIA

- Il prodotto gode di una garanzia totale pezzi e manodopera di 2 (due) anni a decorrere dalla data dell'acquisto.
- La garanzia si applica quando il prodotto consegnato non è conforme all'ordine o è difettoso e quando il reclamo è da documento accompagnato comprovante fatcristura, la data dell'acquisto (ad es. : scontrino) nonttiché delta da un des.
- Přední essere rispediti al asistenční služby, a prodotti funzionanti con gas dovranno essere separati od cartuccia dalla bombola alla quale sono collegati.
- Il prodotto oggetto del reclamo verrà riparato, sostituito nebo rimborsato, in tutto o in parte.
- La garanzia non è valida e non si applica quando il è è conseguente (i) ad un use o ad una conservazione non conforme del prodotto, (ii) ad un difetto di manutenzione del prodotto o ad una manutenzione non conforme alle istruzioni, (iii) alla riparazione, modifica, manutenzione del prodotto da parte di terzi non autorizzati, (iv) all'uso di pezzi di ricambio non originali.
- POZNÁMKA : použití produktu v ambito professionale è escluso dalla garanzia. La presente garanzia non influisce sui diritti legali del consumatore. La garanzia non incide sui diritti legali del consumatore.
- Il nostro Servizio Consumatori si tiene a disposizione per qualunque reclamo.

Le damos las gracias por haber elegido este hornillo Campingaz®.

A—PUESTA EN MARCHA

DŮLEŽITÉ

Tento návod k použití je pro účely povoleno používat správné a bezpečné zařízení pro Campingaz®.

Seznamte se s přístrojem před připojením k bombě plynu v příručce.

Postupujte podle pokynů tohoto návodu k použití. El incumplimiento de dichas instrucciones puede resultar peligroso para el usuario y su entorno.

Uschovejte si tuto příručku natrvalo a bezpečně se s ní můžete seznámit.

Este aparato ha sido fabricado cumpliendo las normas reguladoras para que pueda funcionar con butano o propano mediante un manorreductor apropiado y un tubo manejable o flexible que se venden por separado.

No utilizar un aparato que tenga un escape, que funcione mal o que esté estropeado. Kontaktujte su prodejce, quien le indicará el servicio postventa más

cercano.

No modifikace nunca je aparato, ni utilizarlo para aplicaciones para las que no está destinado (horno, tostador, alumbrado, calefacción, atd.).

Je určen k použití v exteriéru a vystaven hořlavým materiálům.

Žádná užitečná nunca este aparato sin sus soportes para cacerolas.

Cualquierova modifikace realizovaná v aparato puede resultar peligrosa.

- Las partes protegidas por el fabricante o su mandatario no deben ser manipuladas por el usuario.

- Cerrar el recipiente de gas después de uso.

- Vigile en todo momento el aparato durante el tiempo que esté funcionando.

B - BOMBONA DE GAS Y DESKOMPRESOR

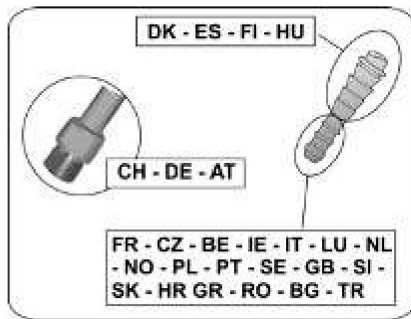
Může být použit s bombami butano CAMPINGAZ®, typ 904 nebo 907.

Další položky, které lze použít s jinými bombami, jsou větší z butanu nebo propana (6 kg, 13 kg....) a manorreductores apropiados (konzultujte s nezletilým):

Francia, Bělgica, Luxemburgo, Reino Unido, Irlanda, Portugalsko, Španělsko, Itálie, Řecko: butano 28 mbar / propano 37 mbar. Países Bajos, República Checa, Eslovaquia, Slovinsko, Maďarsko, Noruega, Suecia, Dinamarca, Finlandia, Bulharsko, Turquía, Rumunsko, Chorvatsko: butano 30 mbar / propano 30 mbar. Polonia: propan 37 mbar. Suiza, Německo, Rakousko: butano 50 mbar / propano 50 mbar.

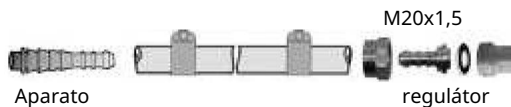
Connect o cambie siempre la botella en un lugar bien airado, y nunca en presencia de una lama, chispa nebo fuente de calor.

C - TUBO



Francia:

Použití přístroje s flexibilní hadicí a připojením k extrémním zařízením a nástrojům a dekompimaci, a náběhu abrazader (Norma XP D 36-110).



Comprobar que el tubo flexibiliní se despliega normalmente, sin torsion ni tracción, ni contacto with las paredes calientes del aparato. Deberá ser cambiado cuando se alcance la fecha de caducidad indicada en el tubo y en todos los casos si está deteriorado o si está agrietado.

Žádná pneumatika del tubo ni lo perfore. Manténgalo siempre alejado de la piezas que puedan calentarse.

Chcete-li použít přístroj s ohebnou trubicí XP D 36-110: Colocación del

tubo: siga las indicaciones de montaje que se facilitan con el el hadic y las abrazaderas.



La estanqueidad sera comprobada según las indicaciones del párrafo D).

Bélgica, Lucembursko, Países Bajos, Reino Unido, Irlanda, Polonia, Portugalsko, Španělsko, Itálie, Checa, Eslovaquia, Slovinsko, Chorvatsko, Maďarsko, Noruega, Suecia, Dinamarca, Finlandia, Suiza, Řecko, Bulharsko, Turquía, Rumunsko:

El aparato está equipado con un extremo anillado. Může být použit s flexibilní hadicí, kterou lze přizpůsobit pro použití plynového butanu a propana. Su longitud no deberá sobrepasar 1,20 m. Habrá que cambiarlo si está dañado, si presenta fisuras, cuando las condiciones nacionales lo exijan o según su validez. Žádná pneumatika del tubo ni lo perfore. Manténgalo siempre alejado de la piezas que puedan calentarse.

Suiza, Alemania, Rakousko: Este aparato debe ser utilizado con un tubo flexibiliní de calidad adaptada and la utilización del butano y del propano. Su longitud no deberá sobrepasar 1,50 m. Habrá que cambiarlo si está dañado, si presenta fisuras, cuando las condiciones nacionales lo exijan o según su validez. No jalar el tubo en el extremo del aparato, apretar la tuerca del tubo y mantenerlo alejado de las piezas que pudieran calentarse.

Empalme del tubo flexibiliní : para empalmar el tubo en el extremo del aparato, apretar la tuerca del tubo firmemente pero sin exceso con 2 llaves apropiadas :

- llave de 10 para bloquear el extremo
- llave de laerca para en carro

trubka



Propojte druhý extrém s conexion de salida del descompresor.

La estanqueidad sera comprobada según las indicaciones del párrafo D).

D - CONEXIONADO APARATO

DEL

Si está instalada

una bombona vacía, leer el el párrafo F): "Desmontaje o cambio de la bombona de gas".

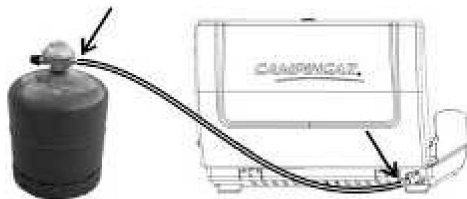
Para el montaje nebo el desmontaje de la bombona de gas, operer siempre en un lugar ventilado, al external y nunca en presencia de una lama, fuente de calor nebo chispa (cigarrillo, aparato eléctrico, etc), lejos de materiales a persons inflamable .

- Coloque el depósito de gas en el suelo, detrás o al lado del aparato.
- Cierre la llave el descompresor nebo del deposito de gas.
- Atornille o acople el descompresor sobre el depósito o sobre la llave del depósito de gas.
- Cierre las llaves del hornillo girando las ruedas en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición ().
- Compruebe que el tubo se extiende con normalidad, sin torsión ni tracción - Compruebe que los orificios de ventilación del tubo del quemador a nivel del inyector no estén obstruidos por polvo o telas de araña.

Estanqueidad

No buscar los neuteče s lamou, použijte detektor kapalín de escape gaseoso.

- Detektor kapaliny Echar de escape gaseoso v racores de la bombona / manorreductor / tubo / aparato



Los mandos deben permanecer en posición ().

- Abrir la salida del gas (grifo nebo palanca del panský reduktor)
- Si se formasen burbujitas, eso significa que hay escapes de gas.
- Para suprimir el útěk, apretar las turcas. Si hubiera una pieza defektuosa, cambiarla. No debe ponerse el aparato en servicio antes de que haya desaparecido el escape.
- Cerrar el grifo de la bombona de gas.

Důležité: Je to

nutné, aby bylo možné provést kontrolu, úniky a úniky, kambia plyn.

E - VYUŽITÍ

Precauciones de empleo:

Doporučujeme používat záruky ochrany pro speciální manipulační prvky.

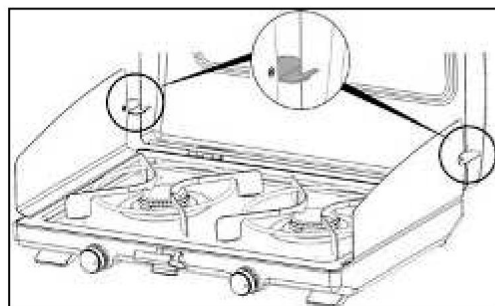
Není použitelný pro přístroj o délce 20 cm, který není oříznutý nebo od předmětu hořlaviny. Colocar el aparato sobre una superficie vodorovně a žádné desplazarlo durante la utilización.

En caso de escape (olor de gas), cerrar todos los grifos.

Esperar al enfriamiento completo del aparato antes de cualquier manipulación para limpiarlo o guardarlo.

Tras la utilización, cerrar siempre el grifo del manorreductor nebo la bombona de gas. Žádné užitečné nádoby s průměrem větším než 26 cm a menším než 16 cm. Žádná užitečná nunca este aparato sin sus soportes para cacerolas.

Los cierres de bloqueo situados a cada lado de la tapa deberán estar bloqueados povinně para evitar cualquier cierre imprevisto de la tapa.



Mantenga el aparato alejado de los niños; algunas partes podrían alcanzar una gran temperatura.

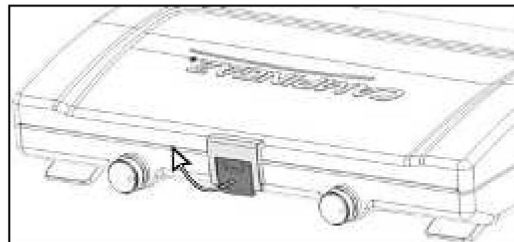
Espera hasta que el aparato se enfríe totalmente antes de procedure a su manipulación para guardarlo.

Después de su utilización, cierre siempre la llave del descompresor o del depósito de gas.

No mueva de sitio el aparato mientras esté funcionando.

1) Puesta en marcha

Abra la tapa.

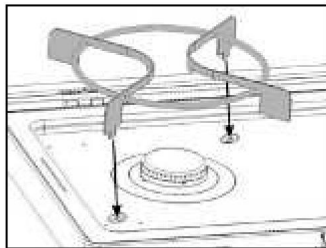


Una vez abierto el aparato, despliegue las puertas protectoras contra corrientes laterales y enganche los pequeños ganchos laterales a la tapa.

Tenga en cuenta que las puertas protectoras contra corrientes laterales son demontovatelné


a toalety.


Asegúrese de que las conexiones del soporte para cacerolas estén bien colocadas en sus recipientes de goma destinados al efecto.




2) Encendido

- Abrir la salida del gas (grifo nebo palanca del panský reduktor).
- Pase una lama cerca del quemador y, continuación, gire la rueda korespondente al quemador en el sentido inverso al de las agujas del reloj hasta la posición ().

 - Ajuste la lama al tamaño del recipiente použitě colocado la rueda en la zona definovaná entre () y ().

 - Si desea obtener una temperatura a fuego lento, upravte potencia de la lama colocando la rueda en la zona definida entre () y ().

 - En caso de viento fuerte, oriente el aparato – con la parte trasera y/o las puertas de protection contra corrientes laterales frente al viento – para que el viento no desvíe la lama del quemador fuera del fondo de la cacerola.

- Cuando termine la cocción, gire la rueda korespondente al quemador en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición ().

Důležité: no cierre nunca la tapa del aparato sin asegurarse antes de que todos los quemadores estén apagados, las llaves estén cerradas y el aparato se haya enfriado.

3) Finalizace -

Cierre la llave del descompresor o del depósito de gas.

- Una vez apagadas las lamas, cierre las llaves del hornillo colocando las ruedas en posición ().

F - DESMONTAJE O CAMBIO DE LA BOMBONA DE GAS

- Verificar que el grifo de la bombona de gas o la palanca del manorreductor esté en posición cerrada.
- Coloque las ruedas de ajuste en posición () girándolas en el sentido de las agujas del reloj.
- Desconectar el manorreductor de la plynová bomba.
- Instale nově plynové bomby - Připojte el manorreductor a la bombona de gas (ověřeni la junta del manorreductor antes de conectarla a la bombona de gas).

G-ALMACENAMIENTO MANTENIMIENTO

a) Aparato

Mantenga su hornillo regularmente; le dara satisfacción durante numerosos años.

- No limpiar el hornillo cuando está en funcionamiento. Esperar que se haya enfriado para evitar las quemaduras debidas a las partes calientes (soportes de cacerolas, quemadores).

- Para quitar tapa del quemador, vratte se do soporte de la cacerola.

- Compruebe que el tubo Venturi del quemador al nivel del inyector no está taponado por polvo nebo por telas de araña.

Durante la limpieza, asegúrese de no obstruir los orificios de los quemadores. Jsou obstruidos, por ejemplo, debido a desbordamientos de alimentos, poner a remojo la tapa del quemador en agua tibia y limpiar los orificios con un cepillo no metalico.

- Limpiar las partes grasas con agua y jabón o un producto detergente no abrasivo. (Žádné užitečné estropajos ni productos abrasivos).

- Para una limpieza más fácil, los soportes para cacerolas pueden lavarse en el lavavajillas.

- Není k dispozici žádné použití delší než 30 dní, zkontrolujte, zda telarañas není obstruir los orificios en el tubo del quemador, loque puede conducir a una

disminución de la eficacia del dispositivo o una salida de gases nocivos del quemador de encendido.

- Piense en chránit tapa del aparato colocando un material protector (papel, cartón, atd.) mezi tapa y el soporte para cacerolas y los puertas de protection contra corrientes replegadas.

- Guardarlo todo en un lugar seco y ventilado.

b) Tubo manejable o flexibilní entre el manorreductor y el aparato Compruebe periódicamente el estado del tubo y sustitúyalo si parece gastado o presenta grietas, o cuando así lo exijan las normas nacionales.

En Francia, pokud chcete, aby byly vytvořeny caducidad impresa en los pružných hadic, ohebných hadic s abrazadery, které jsou přizpůsobeny normě XP D36-110.

Siga las indicaciones de montaje que se facilitan con estos nuevos conjuntos, cuya longitud deberá ser de un máximo de 1,50, y el procedimiento que se description en el párrafo B).

Si no prevé utilizar su hornillo durante un largo period, desconecte el deposito de gas.

Problémy/Řešení

El quemador no se enciende •

- Mala llegada del gas •
- Manorreductor no funciona •

Tubo, grifo, tubo venturi a orificios del quemador están obstruidos

El quemador tiene fallos o se apaga

- Ověřte si senný plyn •
- Ověřte připojení trubice
- Ver el SPV

Las lama syn nestálý

- Bombona nueva que puede contener air.
- Dejar funcionar y el defekto desaparecerá
- Ver el SPV

Gran variedad de lamas en la superficie del quemador

- El tubo venturi está obstruido (p.ej.: telas de araña). Limpie el venturi.
- Ver el SPV

Lama en el inyector •

La bombona está casi vacía •

Cambiar la bombona y el defekto desaparecerá

- Ver el SPV

Escape inflamado en el racor •

Cerrar inmediatamente la salida de gas •

Racor no estanco: apretar las tuercas o cambiar el tubo

- Ver el SPV

Kalorická nedostatečná

- Injektor nebo tubo de venturi obstruidos •
- Ver el SPV

Escape encendido detras del llave de encendido

- Grifo defektuoso
- Parar el aparato
- Consultar el SPV

PODMÍNKY PŘIHLÁŠKY DE LA GARANTÍA

- Celý produkt je garantován celkem piezas y mano de obra de 2 (dos) años a contar de su fecha de compra.
- La garantía se aplica cuando el producto suministrado no está en conformidad con el pedido o cuando se avería, a condition de que la reclamación se acompañe con una pieza justificativa de la fecha de compra (ej.: factura, ticket de caja) y de popis problému encontrado.
- Cualquier producto que funcione con gas deberá ser separado del cartucho o del cilindro al que está connected antes de ser enviado al servicio postventa Official.
- El producto será reparado, reemplazado nebo reembolsado, en totalidad o en parte.
- La garantía es nula y no se aplica cuando el problema resulta de: (i) un empleo o un almacenamiento wrongo del producto; ii) la falta de mantenimiento del producto o si resulta de un mantenimiento no conforme con las instrukce de utilización; (iii) oprava, úprava, mantenimiento de la barbacoa por un tercero no homologado; (iv) utilización de piezas de repuesto que no serían de origen.
- POZNÁMKA: Tento produkt se používá pro profesionály mimo záruku.
- Cualquier operación de tratamiento durante el period de garantía no tiene incidencia en la fecha de expiración de la garantía.
- Esta garantía no suprime los derechos legales del consumidor.
- Consulte con new service Clientes para cualquier rekultivace.

Agradecemos a escolha deste fogareiro Campingaz® .

A - COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

DŮLEŽITÉ

Este folheto de utilização tem por objecto permitir utilizar correctamente e com toda segurança o seu aparelho Campingaz®.

Consulte o folheto para se familiarizar com o aparelho antes de conectar a garrafa de gás.

Opakujte podle pokynů až do konce jeho použití. A falta de cumprimento das instruções pode ser perigosa para o utilizador e para os que se encontrarem perto.

Conserve este folheto em permanência num lugar seguro a fim de o poder consultar, em caso de necessidade.

O aparelho está regulado aquando do fabrico para funcionar com butano ou propano por meio de um redutor adequado e com um tubo não rígido ou um tubo flexível que são vendidos separadamente.

Não utilizar um aparelho com fuga de gás, que funcione mal ou que esteja avariado.

Levá-lo ao revendedor que lhe indicará o serviço de pós-venda mais próximo.

Nunca modificar o aparelho, ne utilizar em aplicake para as ele não se destina (forno, grelhador, iluminação, aquecimento...atd).

Este aparelho apenas deve ser use em externas and afastado de material inflamáveis.

Nunca utilizar este aparelho sem os respectivos suportes de tachos.

Qualquer modificação do aparelho pode revelar-se perigosa.

- Jako partes protegidas pelo fabricante ou respetivo mandatário não devem ser manipuladas pelo utilizador.

- Fechar o recipiente de gás depois da utilização.

- Não deixar o aparelho a funcionar sem vigilância.

B - GARRAFA DE GAS E REGULADOR DE PRESSÃO

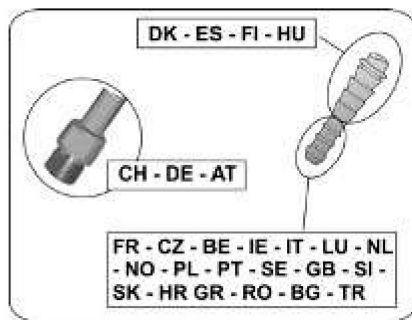
Oparelho pode ser utilizado cos garrafas de butano CAMPINGAZ®, typ 904 nebo 907.

Pode também ser utilizado com outras garrafas maiores de butano nebo propano (6 kg, 13 kg) a os redutores adequados (consulte o seu revendedor):

França, Bélgica, Luxemburgo, Reino Unido, Irlanda, Portugalsko, Espanha, Itália, Grécia: butano 28 mbar / propano 37 mbar. Países Baixos, Noruega, Suécia, Dinamarca, Finlândia, Madarsko, Eslovénia, República Chuca, Eslováquia, Bulgária, Turquia, Roménia, Croácia: butano 30 mbar / propano 30 mbar. Polonia: propan 37 mbar. Suíça, Alemanha, Rakousko: butano 50 mbar / propano 50 mbar.

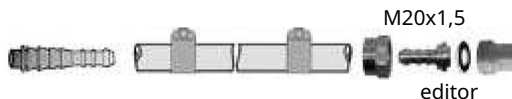
Para a ligação ou a mudança da garrafa, efectuar a operação sempre num local bem arejado, e nunca em presença de uma chama, faísca ou fonte de calor.

C—MANGUEIRA



França:

O aparelho deve ser utilizado com um tubo flexível destinado ao encaixe nos adaptadores canelados do lado do aparelho e do lado do regulador de pressão, sendo imobilizado por collares (Norma XP D 36-110).



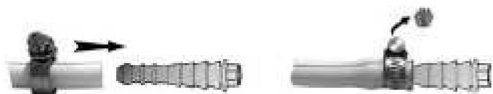
Verificar que o tubo flexível presente um aspecto normal, sem torções ou apertos, ne contacto com as paredes quentes do aparelho.

Deverá ser substituído assim que atinja a data de validade gravada no tubo ou sempre que presente danos ou fissuras.

Não puxar pelo tubo nem torcê-lo. Mantê-lo afastado de partes ou de componentes do aparelho que possam aquecer.

Para utilização do aparelho com o tubo flexível XP D 36-110: Instalação to

tube: repetir as indicações de montagem fornecidas com o tubo flexível e os collares.



A estanquicidade deverá ser verificada seguindo as indicações do parágrafo D).

Bélgica, Lucemburgo, Países Baixos, Reino Unido, Irlanda, Polónia, Portugal, Espanha, Itália, Noruega, Suécia, Dinamarca, Finlândia, Croácia, Madarsko, Eslovénia, República Checa, Eslováquia, Grécia, Estónia, Roparelho, Turquia equipado com na terminál anelado. Deve ser utilizado com um tubo de borracha de qualidade apropriada para uso com gás butano e propano.

O seu comprimento não deverá exceder os 1,20 metra. Deve ser substituído caso esteja danificado, presente fissuras ou quando a legislação nacional assim o exija ou conforme a validade.

Não puxar pelo tubo nem torcê-lo. Mantê-lo afastado de partes ou de componentes do aparelho que possam aquecer. Verificar que o tubo flexível um aspecto normal, sem torções ou apertos.

Suíça, Alemanha, Rakousko: O aparelho deve ser utilizado com um tubo de borracha de qualidade adaptado para uso com gás butano e propano.

O seu comprimento não deverá exceder os 1,50 metra.

Deve ser substituído caso esteja danificado, presente fissuras ou quando a legislação

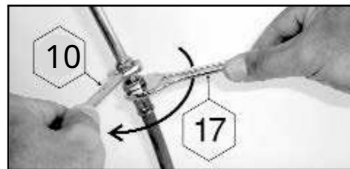
národní assim o exija ou conforme a validade.

Não puxar pelo tubo nem torcê-lo. Mantê-lo afastado de partes ou de componentes do aparelho que possam aquecer.

Verificar que o tubo flexível um aspecto normal, sem torções ou apertos.

Ligação do tubo de borracha : para ligar o tubo ao terminal do aparelho open a porca do tubo firmemente mas sem força overiva com duas chaves apropriadas :

- chave de 10 para fixar o terminal •
- chave de 17 para enroscar a porca do trubka



Liga mimo extremidade à ligação de saída to regulador de pressão.

A estanquicidade deverá ser verificada seguindo as indicações do parágrafo D).

D - LIGAÇÃO DO APARELHO

Se uma garrafa vazia já está instalada, ler o paragrafo F) : "Desmontagem e ou troca da garrafa de gás".

Para instalar ou remover uma garrafa de gás, operar sempre num lugar arejado, ao ar livre e nunca em presença duma chama, fonte de calor ou faísca (cigarro, aparelho eléctrico atd.), longe de inflaetras pessoais de inflaais pesso

Posicionar o depósito de gas no piso, atrás ou ao lado do aparelho.

Fechar a torneira do regulador de pressão ou do deposit de gas.

Apertar ou encaixar o regulador de pressão no depósito ou na torneira do depósito de gas.

Fechar as torneiras do fogareiro rodando os manípulos no sentido dos ponteiros do relógio, posição ().

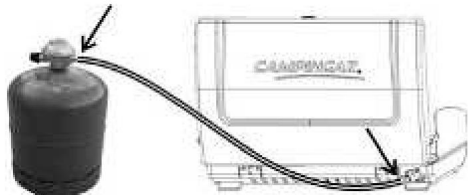
Verificar se o tubo estica normalmente, sem torsão nem tracção.

- Verificar se os orifícios de ar do tubo do queimador ao nível do injektor não estão obstruídos por pó ou teias de aranha.

Vedação

Não procurar jako fugas de gas com uma chama, utilizar um liquido detector de fuga gasosa.

- Colocar nebo liquid detector de fuga gasosa nas uniões garrafa/redutor/tubo/aparelho.



Os botões de regulagem devem ficar em posição ().

- Abrir a entrada do gas (torneira ou manípulo do redutor)
- Se houver formação de bolhas, je tak significa que ha fugas de gas.
- Para suprimir a fuga, apertar jako porcas. Se uma peça estiver defeituosa, troque-a. O aparelho só deve ser colocado em serviço se não houver mais fuga.
- Fechar a torneira da garrafa de gas.

Důležitost: Deve-

se efectuar, pelo mens uma vez por ano, o controlo ea verificação de fugas and cada vez que trocar and garrafa de gas.

E - UTILIZAÇÃO

Precauções de uso:

Doporučil jsem použití ochrany pro různé manipulační prvky.

Não utilizar o aparelho a menos de 20 cm de uma parede ou de um objecto combustível. Colocar o aparelho numa superfície horizontal e durante a utilização, não troque de posição.

Em caso de fuga (cheiro a gás), fechar todas jako torneiras.

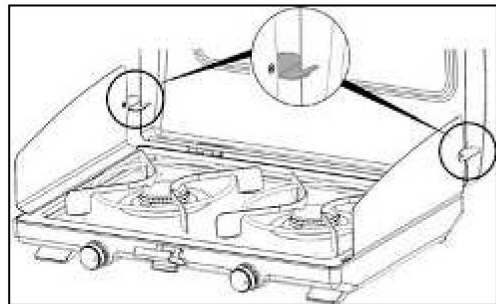
Esperar o esfriamento completo do aparelho antes de qualquer manipulação para arrumação.

Depois da utilização, fechar sempre a torneira do redutor nebo da garrafa de gas.

Não utilizar recipientes de diametro superior a 26 cm nebo inferior 16 cm.

Nunca utilizar este aparelho sem os respetivos suportes de tachos.

Os fechos de bloqueio localizados em cada lado da Tampa devem ser obrigatoriamente fechados para impedir o fecho não intencional da Tampa.



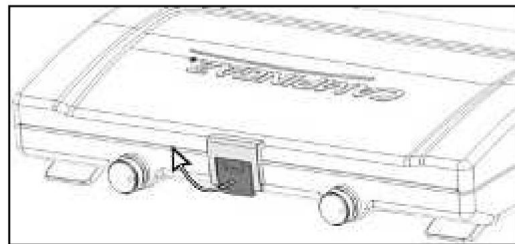
Manter as crianças afastadas do aparelho, uma vez que determinadas peças podem estar quentes.

Aguardar que o aparelho arrefeça totalmente antes de o guardar.

Após a utilização, fechar sempre a torneira do regulador de pressão ou do deposito de gas.

Não deslocar o aparelho enquanto o mesmo estiver a funcionar.

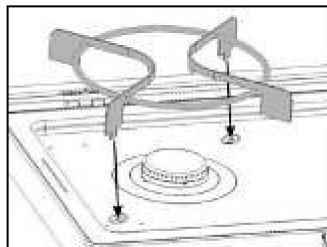
- 1) Colocação em serviço Abrir a tampa.



Após abrir o aparelho, desdobrar os resguardos laterais e fixar os pequenos fechos laterais na tampa.

Os resguardos laterais são desmontáveis e laváveis.

Assegurar que os encaixes do suporte de tachos estão correctamente posicionados nos departamentos de borracha destinados ao efeito.



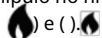
2) Acendimento

- Abrir a entrada do gás (torneira ou manípulo do redutor).

- Aproximar uma chama do queimador e, de seguida, rodar o manípulo korespondent ao queimador no sentido de rotação inverso ao dos ponteiros do relógio para a posição (



).
- Pravidelná a chama de acordo com a dimensão do recipiente utilizado, posicionando o manípulo no nível definido entre (- Para alcançar a



temperatura de lume brando, adjust a potência da chama posicionando o manípulo no nível (definido) entre).
- Em caso de vento forte, orientar o aparelho, com o tampo e/ou os resguardos laterais contra o vento, para que o vento não desvie a chama do queimador relativamente ao fundo do tacho.

- Quando a confecção terminar, rodar o manípulo korespondente ao queimador no sentido dos ponteiros do relógio até à posição ().

Důležité: nunca fechar a tampa do aparelho sem assegurar que todos os queimadores estão apagados, as torneiras fechadas eo aparelho arrefecido.

3) Desligar -

Fechar a torneira do regulador de pressão ou do depósito de gas.

- Após a extinção das chamas, fechar as torneiras do fogareiro colocando os manípulos na posição ().

F - DEMONTÁŽ OU TROCA DA GARRAFA DE GAS

- Verificar se a torneira da garrafa de gás ou o manípulo do redutor está em posição fechada.

- Colocar os manípulos de regulação na posição () rodando-os no sentido dos ponteiros do relógio.

- Odstraňovač nebo redutor plynu.

- Instalace nového plynu - Montar nebo redutor na garrafa de gas (ověření a junta do redutor antes de o montar na garrafa de gas).

G - ARRUMAÇÃO - MANUTENÇÃO

a) Aparelho

Okamžitá periodicita, záruka spokojenosti více.

- Žádné limpe nebo fogo quando estiver em funcionamento. Espere que tenha arrefecido, para evitar queimaduras por causa das partes quentes (suportes de caçarolas, queimadores,).

- Para retirar o chapéu do queimador, retirar o suporte de caçarola.

- Verificar que o tubo Venturi do queimador ao nível do injector não se encontra obstruído e por poeiras ou teias de aranha.

Aquando da limpeza, não obstruir os orifícios dos queimadores. Se estiverem entupidos, por example por derrame de alimentos, colocar o chapéu do queimador em água quente e desentupir os orifícios com uma escova não metálica.

- Limpar as partes gordurosas com água e sabão ou um produto detergente não abrasivo.

(Não utilizar esfregões nem produtos abrasivos).

- Para facilitar a limpeza, é possible lavar os suportes de tachos na maquina de lavar loiça.

- Se o dispositivo não foi usado para mais de 30 dias, teias de verificação não entupir os orifícios no tubo de queimador, o que pode levar a uma diminuição da eficácia do dispositivo ou uma saída do gasador noci.

- Zvažte ochranu tampa do aparelho intercalando um protetor matériálu (papel, cartão atd.) entre a tampa eo suporte de tachos e os resguardos dobrados.

- Arrumar o conjunto num local seco e arejado.

b) Tubo não rígido ou flexível entre o redutor eo aparelho Verificar periodicamente o estado do tubo e substituí-lo se o mesmo apresentar sinais degaste ou fissuras ou se a regulamentação nacional o exigir.

V França, viz data validade impressa nos tubos flexíveis for alcançada, or tube flexível com colares deve Ser substituydo or um conjunto em conformidade com Norma XP D 36-110.

Respeitar as indicações de montagem fornecidas cos novos conjuntos, cujo comprimento max deve ser 1,50 m, bem as o procedimento deskrito no paragrafo B).

Caso se preveja um longo período sem utilizar o fogareiro, desligar o deposito de gas.

Defeitos /consertos

O queimador não acende • Má entrada do gás • O redutor não funciona •

Tubo, torneira, tubo venturi ou orifícios do queimador estão entupidos

O queimador tem falhas ou apaga-se

• Verificar se há gás • Verificar a conexão do tubo • Ver o serviço de pós-venda

Účinkuje Chamas soprantes •

Garrafa nova podendo conter ar. Deixar funcionar eo defeito desaparecerá • Ver o serviço de pós-venda

Chama muito grande na superfície do queimador • O tubo

venturi está obstruído (ex: teias de aranhas). Limpar nebo Venturiho trubice. • Ver o serviço de pós-venda

Chama no injector •

A garrafa está quase vazia • Trocar a garrafa eo defeito desaparecerá • Ver o serviço de pós-venda

Fuga com chama na união •

Fechar imediatamente a entrada do gás • União não estanque : reapertar as porcas ou mudar o tubo • Ver o serviço de pós-venda

Kalorická nedostatečná

• Injektor nebo Venturiho trubice entupidos • Ver o serviço de pós-venda

Fuga com chama atrás do botão de regulagem •

Torneira defeituosa • Apagar o aparelho • Consultar o serviço de pós-venda

CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA ZÁRUKA

- O produto beneficia de uma garantia total nas peças e mão-de-obra durante 2 (dois) anos a contar da data de aquisição.
- A záruka a aktivace všech produktů, které jsou uvedeny v souladu s požadavky a doporučeními, které jsou uvedeny u avaria, desde que a reclamação seja acompanhada de um documento justificativo da data de aquisição, decritalo de aquisição (exp. proti.
- Qualquer produto que funcione a gás deverá ser separado do cartucho ou do cilindro ao qual está ligado antes de ser devolvido a um centro de assistência pos venda certificado.
- O produto sera reparado, substituído ou reembolsado
 - na totalidade ou em parte. A garantia é anulada e não será accionada quando o problema seja resultado (i) de utilização ou armazenagem Nesprávná výroba, (ii) de manutenção nesprávná výroba nebo de uma manutenção contraria às instruções (paração contraria às instruções, instruções), manutenção do produto por terceiros não autorizados, iv) da utilização de peças de substituição que não sejam de orige.
- OBSERVAÇÃO: A utilização profesionální deste produto está excluída da garantia.
- Qualquer reparação durante nebo period de garantia não altera a data de validade da mesma.
- Esta garantia não effecta em nada os direitos legais do consumidor. Konzultant nebo nosso serviço ao cliente para qualquer reclamação.

Tak, fordi you har valgt Campingaz® gril.

A - IGRUGTAGNOVÁNÍ

VIGTIGT

O Denne Brugsvejledning se musí v Dean Bruge Deres Campingaz®-apparat správně a sikkert starat.

Læs vejledningen igennem, så De he bekendt med apparatet, for De tillslutter lanes.

Uctivé pokyny a pokyny. Nedostatek respektu k pokynům může být pro bratry i pro ty, kteří je dostali.

Opbevar, protože vejledning på et bestmt sted, takže se s ním můžete poradit, pokud to potřebuje.

Zařízení se zavlažuje do brugg butanem nebo propanem s vysokým tlakem v nádrži a v malé flexibilní hadici, která se prodává samostatně.

Pokud není použito žádné zařízení, je aktivní nebo je vadné. V tomto případě u prodejců můžete očekávat nejbližší zákaznický servis.

Na aparatuře musíte udělat něco jiného nebo ji použít na formu, neprší na ni.

Zařízení musí být používáno volně a væk z hořlavých materiálů.

Použijte aldrig zařízení uden grydeholdere.

Zvýšení požadavků na zařízení může být farlig.

- De af producenten eller dennes full beskyttede dele må brugeren ikke røre ved.
- Luk Gasbeholderen efter anvendelse.
- Udržujte neustále øje med apparatet, når že on tændt.

B - PLYNOVÁ LÁHEV NADUŠŇOVACÍ VENTIL

Zařízení lze použít s plynem z butanové baňky CAMPINGAZ®, typ 904 nebo 907. Zařízení lze použít s plynem z butanové baňky nebo propanu (6 kg, 13

kg....) a příslušné nádoby (kontakt pro manipulátory):

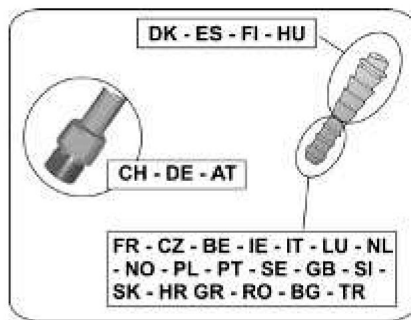
Francie, Belgie, Lucembursko, Storbritannia, Irsko, Portugalsko, Španělsko, Itálie, Řecko: butan 28 mbar / propan 37 mbar.

Holandsko, Česká republika, Norsko, Sverige, Dánsko, Finsko, , Maďarsko, Slovinsko, Slovensko, Bulharsko, Tyrsko, Rumunsko, Chorvatsko: butan 30 mbar / propan 30 mbar. Polsko: propan 37 mbar. Švýcarsko, Německo, Østrig:

butan 50 mbar /
propan 50 mbar.

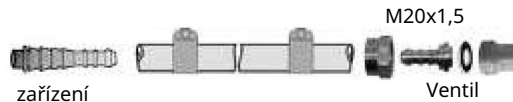
Tiltslutning nebo udskiftning af flasken musí být staré ske på et sted s cirkulací vzduchu a aldrig in nærheden af åben image, gister nebo varmekilder.

C - SLANGE



Frankrig:

Přístroj by měl být používán s krátkou délkou vody, na kterou prší, když běží na čepy na straně přístroje a na straně pro uzavírací ventily a fastgøry se svěrnými kroužky (standardní XP D 36-110).



Ovladač, na flexibilním slangu strækker sig på vhodný vis, uden vridninger eller loading, og uden at berøre apparatets warm flader. Když dostane informaci, o kterou se dlouhodobě snaží, pošle skifty a také ty, které řekne, jinak se pomstí.

Andgå ve společnosti trække i eller vríde slangen. Držte væk fra de dele, kan blive varme.

Brug apparatet s flexibilmím dlouhým XP D 36-110:

Montering af slange:

následujte monteringsanvisningerne, následovníka se slangen og klemringene.



Pro kontrolu akce postupujte podle upozornění v případě D).

Belgie, Lucembursko, Holandsko, Storbritannia, Irsko, Polsko, Portugalsko, Španělsko, Itálie, Česká republika, Norsko, Švédsko, Dánsko, Finsko, Maďarsko, Slovinsko, Slovensko, Chorvatsko, Grækenland, Bulharsko, Tyrkiet, Rumunsko: Apparatet er udstyret med en riflet koncová zásuvka.

Měl by být používán dlouhodobě a je vhodný pro použití s butanem a propanem. Dens lengthde må ikke overskride 1,20 m. The skal skiftes, hvis which he skadiget or har revner, når de national betingelser kræver det, or ifølge gyldighed.

Andgå ve společnosti trække i eller vríde slangen. Držte væk fra de dele, kan blive varme.

Ovladač, na flexibilmím slangu strækker sig på vhodný vis.

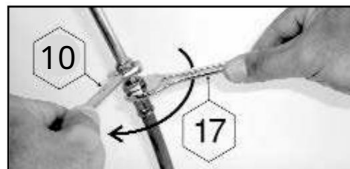
Švýcarsko, Německo, Østrig:

Zařízení by mělo být bruges s délkou 1 komorníka, které je vhodné pro použití s butanem a propanem. Dens lengthde må ikke overskride 1,50 m. The skal skiftes, hvis which he skadiget or har revner, når de national betingelser kræver det, or ifølge gyldighed. Andgå ve společnosti trække i eller vríde slangen. Držte væk fra de dele, kan blive varme.

Ovladač, na flexibilmím slangu strækker sig på vhodný vis.

Tiltslutning af slangen: for at tilslutte slangen til apparatets endemuffe, tight slangens omløber hårdt men uden overdrivelse ved hjælp af 2 egnede skruenøgler:

- 10mm nøgle ke koncové objímce blokantu •
- 17mm nøgle ke skruie slangens omløber



Slut the andes end til aflastningsventilens udgang.

Pro kontrolu akcí, varování a účinků D).

následovat

D - TILSLUTNING AF APPARATE Hvis plynové láhve

jsou tilsluttet regulátoren on tom, læs fsnit F): "Afmontering eller udskiftning af gasflaske".

Když je potřeba otevřít nebo zavřít plynovou láhev, měla by být používána pevně s venkovní klimatizací, to znamená, že je otevřená a blízko u okna, ale i ostatních kuřáků (cigarety, elektrospotřebiče atd.).). Mezi ostatními lidmi a hořlavými materiály by měla být určitá vzdálenost.

Přípevnění držáků plynu k dalšímu sáčku nebo k boku zařízení.

Luk za to, že musel naložit ventily nebo držáky plynu.

- Vyberte nebo klikněte na plnicí ventil na držáku nebo na držáku plynu.
- Luk pro aparáty haner na tři vzácné i urety retning montre, poloha ().
- Řízený, když to slanguje normálně a když to nezni jako znamení nebo to zpomaluje, aby získalo sílu.
- Ovládání, u vzduchové manžety k brzdám od vstříkovačů, nemusí být zastaveno u zásobníku nebo čepu omítací hlavy.

Vandtæthed:

Brug ikke ild to at undersøge en utæthed, brug en væske pršelo najít gasudslip.

- Udržujte væsken deštvív, dokud nenajdete gasudslip i ved tillingen af flasken/beholderen/slangen/ apparatet.



Předpisy by měly být zabaveny ve stejné pozici (). - Åben pro Gassen (hane eller handtag på regulatoren).

- Hvis nadcházající luftbobler, on det tegn på, na kterém on udslip af plynu.
- Stram møtrikkerne pro at stande udslippet. Pokud je vadný, měl by být vyměněn. Zařízení by nemělo být ráno, pro pantofle je vypnuté.
- Luk pro plynové láhve hanen på.

Vigtigt :

Alespoň jeden rychlostní stupeň, odkud budete vrtat předklon a kontrolu a lede po případném uklouznutí plynu. Dette bør ligeledes foretages hver gang gas bottles udskiftes.

E - ANDENDELSE

Ovladač Forholds ved anvendelse:

Det befales, at man bærer beskyttelsehandsker, når man rører med specielt varme dele.

Pokud ve vzdálenosti menší než 20 cm není žádné zařízení, pak neexistuje žádný ohnivý předmět.

Umístěte zařízení na rovinu plánu a lette, které není pod mostem.

I tilfælde af utæthed (gaslugt), luk all haner.

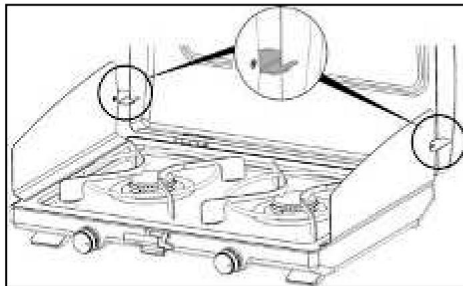
Při grilování bruggy by to mělo být stejné, jako když on vand i vandkarret.

Lad apparatet køle helt ned, for flyttes.

Luk altid hanen na regulátorech nebo plynových lahvích po brug.

Nepoužívejte držák s průměrem nad 26 cm nebo pod 16 cm. Pomocí přístroje od Grydeholdere.

Blokeringslåsene na druhé straně délky by měl být delší alespoň pro jeden znak použití délky.



Držte se ve vzdálenosti od zařízení, protože to může foukat co nejvíce.

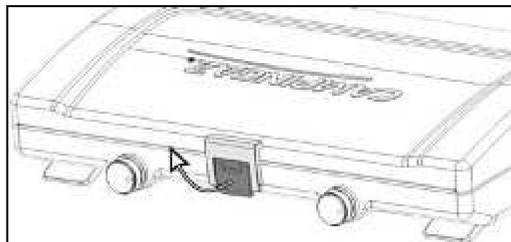
Odvzdušňujte na přístroji væk, indtil het hold afkølet.

Poté by měl být ventil stejný jako u nosných ventilů nebo držáků plynu.

Flyt ikke apparatet, mens det he i brug.

1) Ibrugtagning

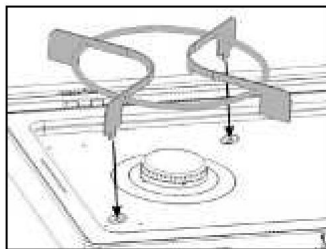
Åbn låget.



Sklopte dále od zařízení na stranách a upevněte malé strany na délku.

Bemærk, at sideskærmene kan afmonteres a vâza.

Kontrolovaný, na grydeholderens fastgørelser se správně umístil tak, aby kaučuk posypal rumem.



2) Tænding -

Tænd pro plyny (hane eller handtag på regulatoren).

- Pro plamen, když je v blízkosti hořáku, tři derefer na dentilsvarende knap k hořáku mod uret do polohy ()



- Indstil plameny do rozměrů na použitém pozorovateli ved at placere rare in området defineret mellem () a ().



- Hvis du ønsker při justere teplotách pro småkogning, justeres flammens størrelse ved at attachente jizvy inden pro området defineret mellem () a ().



- I tilfælde af kraftig vind vendes apparatet – bagside og/eller sidekærmene mod vinden – således, at vinden ikke Rescuer brænderens flamme væk for grydens bund.

- Když je počet překročen, dalším krokem je uzavření přerušeni ve směru pozic () .

Vigtigt: luk aldrig låget uden at have controlleret, all brændere he sluttet, at which on haterne for Hanerne and apparatet on afkølet.

3) Stop

- Luk pro přístup k plnicím ventilům nebo držákům plynu.

- Když je plamen, saje, je nutné, aby byl přístroj držen v ještě krátké poloze () .

F—NÁPRAVA OG

UDSKIFTNING AF PLYNOVÁ LÁHEV

- Dbejte na to, abyste měli plynové láhve nebo ruce na regulátorech v poloze poklopu.

- Stylová regulace zapadne do polohy () při třídém uretovém držení.
- Afbryd pro vazbu spolu s regulátory a plynovými lahvemi.
- Postavte novou plynovou láhev na náměstí.
- Tiltslut regulatoren til gasflasken (Controller samlingen på regulatoren for the tilsluttes gasflasken).

G - OPBEVARING

a) Přístroje

Pokud je držák vašeho plynového spotřebiče pravidelně kontrolován, můžete s ním mít problém.

- Rengør ikke apparatet, mens det he i funktion. Afvent, ve společnosti det køler af, så De undgår ve společnosti brænde Dem på varme dele (grydeholder, brænder)
- Neboť na få fat i brænderens dæksel, må man days grydeholderen af.
- Controller ve společnosti Venturi slangen af brænderen på højde med brændstofdysen ikke he tilstoppet af støv eller af spindelvæv.
- Pas på ikke v ødelægge brænderens huller under rengøringen. Hvis de er tilstoppet, for eksempel af af Madrester, with a læg dækslet and blød and lunkent and og rengør brænderens huller med en børste, some må af af metal.

- Společnost Rengør je odpovědná za dodání a zpracování jiné než rengøringsprodukt a ostatní části. (Anvend ikke en slibende svamp nebo slibende products).
- Pro rengøring kan grydeholderne vázu a opvaskemaskinen.
- Pokud to nevyjde během pouhých 30 dnů, neměli byste to házet vzhůru nohama do brænderrøret.

- Postarejte se o besytkte přístroje dlouhé o délku a beskyttende materiale (papír, pap mv.) ind mellem length a grydeholderen a složené sideskærme.

- Opbevar sættet på en tørt sted med god udluftning.

b) Blød eller flexibelí dlouhodobě regulátor a přístroj

Kontrolor pravidelně sleduje délku stánku a budovy, pokud je na zemi nebo jsou na něm trhliny, nebo v případě národních kontrol.

Ve Francii by měly být dlouhé linky a drobné stavby s jednou uzavřenou, kterou overensstemmelse standardem XP D 36-110, podle následujících údajů, které požaduje déle, potřebuje.

Následujte monteringsanvisninger, následovník med de nye enheder, hvis lengthde maximum må være 1,50 m, og fremgangsmåden, which he bescrevet and afsnit B).

Pokud to není požadováno, zařízení by mělo být používáno po delší dobu, měl by být zachován plyn.

Probemer / løsninger

Brænderen vil ikke tænde •

Dårlig tilstrømning af gas •
Beholderen virker ikke •

Slangen, hanen, venturidysen eller brænderens åbninger he tilstoppet

Brænderen sprutter eller slukker • Se efter, om der gas and flasken •
Controller slangens tilslutning •
Kontaktujte zákaznický servis

Plameny hoří ustabilt

• En ny baňka pojme vzduch. Denní aparát v Brug a problémy ve Forsvinde. • Kontaktujte zákaznický servis

Mange flammer står ud fra brænderens overflade •

Venturidysen er blokeret (f.eks. af spindelvæv)
• Kontaktujte zákaznický servis

Flamme ved brændstoffdysen •
Plynové l hve jsou vedle •

Skiftov  l hve a problémy ve forsvinde •
Kontaktujte zákaznický servis

Hořící plyn udslip ved tillslutningen

• Luk omgående for Gassen
• Sammenf jningen er ikke vandtæt: Stram møtrikkerne eller skift slangen
• Kontaktujte zákaznický servis

Utilstrækkelig varme

• Br ndstoffdysen eller venturidysen er tilstoppet
• Kontaktujte zákaznický servis

Brændende gasudslip ved reguleringknappen •
Hanen er defekt

• Luk pro zařzení •
Kontaktujte zákaznický servis

ZÁRUKA

- The ydes opt til 2 (to) års full garanti for produet, både på dele og på arbejdskraft, fra den dag, hvor apparatet er blevet købt.
- Záruky, když produkt není předimenzovaný s objednávkou, nebo když je vadný, pak reklamujte reklamace a dokumenty, atest købsdatoen (f.eks. kvittering nebo købsbevis) a popis skutečného problému.
- Hvis zařízení na plyn, kazety nebo válce, na zařízení pro jednotlivé páky do servisního střediska nebo do autorizovaného servisu.
- Výrobek je pouze opraven nebo opraven, jinak je připojen k zařízení, pro.
- záruky bortfalder og he ikke gældende, hvis skaden skyldes (i) ukorrekt brug eller opbevaring af produktet, (ii) fejl under vedligeholdelse af produktet eller vedligeholdelse, der ikke he i henhold med (bringsaniivisningerholdersepar, brugsaniiningerholderse t udført af en ikke autoriseret tredjemand, (iv) brug af uoriginale Reserveele.
- BEMÆRK: komerční brug of productet he ikke dækket af záruky.
- Servisní a záruční lhůty jsou omezeny na stejnou záruční dobu.
- Denne garanti påvirker på ingen made forbrugerens lovbestemte rettigheder.
- Nejprve kontaktujte zákaznický servis i tilfælde af klage.

Vezměte si pro vás valgt Campingaz® Kokeapparat.

A - OPPSTART

VIKTIG

Denne bruksanvisningen t ttk e hensikt   la Dem ta i bruk Campingaz® på en s ravn e a pln e sikker máte.

Méně anvisningen pro   gj re Dem kjent s aparátem pro De kobler do Gasbeholderen.

Uctiv e pokyny, které jsou uvedeny v bruksanvisningen. Pokud nejsou dodržovány pokyny, můžete pou it  patn e n jezdni ky a sliby na jízdné.

Oppbevar anvisningen på et sikkert sted, stejn e jako u De alltid můžete konzultovat, skulle det v re n dvendig.

Zařizn e je umiřt eno pro pou it s i butanov m plynem nebo propanem, s vysok m tlakem ve vhodné formě a v malých nebo flexibilních hadicích, které se prod v aji samostatn e.

Nemá  adn e zařizn e, které je lehké, tak e nefunguje tak, že by mělo nebo nemělo být v  adn m připad e umiřt eno.

Opplys om skaden to Selger z aparátu, který je vidět na n jbli s i servis.

Fors k aldri   endre på apparatet eller benytte that to other formål enn that som he blitt foreskrevet.

Zařizn e by m lo b t pou iv no v m stech, kde je mezera mezi hořlav mi materi ly.

Ikke bruk apparatet uten grytestøttene.

Endringer přistroje m  e predstavovat vyřs i riziko.

- Pokud je ozna eno v yrobce nebo v yrobce, nem lo by s n m b t v yrobce manipulov no.

- Dr zky plynu steng etter bruk.

- Ikke la apparatet st  uten till mens det he i bruk.

B - ZACHYCOVAČ PLYNU

REGULAČNÍ VENTIL TRYK

Zařizn e pou iv no s držákem butanu CAMPINGAZ®, model 904 nebo 907.

D  se pou it jako jin  věci, objemn  nádoby s butanem nebo propanem (6kg, 13kg...) a pou it trykkforminkere (pro slyřen  od nich pro psovoda).

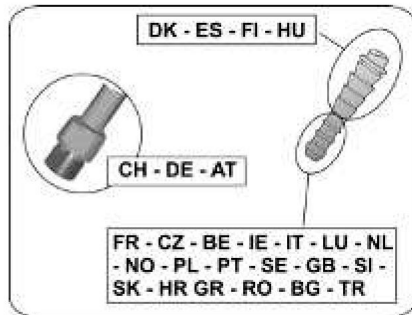
Francie, Belgie, Lucembursko, Storbritannia a Severní Irsko, Irsko, Portugalsko, Španělsko, Itálie, Hellas: butan 28 mbar/propan 37 mbar. Nederland, Tsjekkisk Republikk,

Norsko, Sverige, Dánsko, Finsko, Maďarsko, Slovinsko, Slovensko, Bulharsko, Tyrkia, Rumunsko, Chorvatsko: butan 30 mbar/propan 30 mbar. Polsko: propan 37 mbar. Sveits, Německo,  sterrike: butan 50 mbar/

propan 50 mbar.

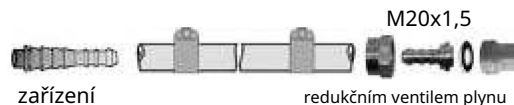
S vycpávkami nebo skifty na držáku by měla být veřker  práce provedena na dobře větraném m st e. Gjør det aldri på et sted hvor flammer, gnister nebo varmekilder finnes in n rheten.

C - SLANGE



Francie:

Zařizn e m s  b t bruce s myk long upevn n e na koncov e obj mce puřky na zařizn e a na trykkregulatoringsventilen, dr zen e na m st e l mce (standard XP D 36-110).

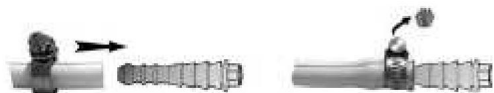


Ovl d n i na d lku norm lnn e smy kuje, mimo mezery nebo utahov n i a nen i tam  adn y kontakt s ohřiv a em na zařizn e.

Slangen må skiftes ut når holdbarhetsdatoen jsem står på den går ut, eller hvis den skadet eller har sprekker.

Dra ikke i slangen og ikke tvinn den. Držte hady unna deler som kan bli varme.

Pro bruk se slangen XP D 36-110: Pevný slangen. Postupujte podle monteringsveleđningene, který následuje s myke slangen og collare.



Můžete zkontrolovat z Koblingenu on vanntett ved å follow henvisningene v prohlášení D).

Belgie, Lucembursko, Nederland, Storbritannia a Severní Irsko, Irsko, Polsko, Portugalsko, Španělsko, Itálie, Česká republika, Norsko, Sverige, Dánsko, Finsko, Hellas, Chorvatsko, Bulharsko, Tyrkia, Rumunsko, Maďarsko, Slovinsko, Slovensko: Apparatet he utstyrt med et rounds koplingsstykke. Bruke by

měl být z dlouhodobého hlediska takto: bruk s butanem a propanem. Neměla by být delší než 1,20 m.

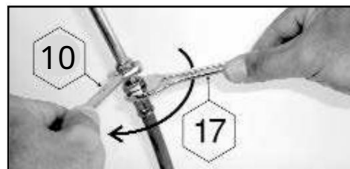
The må skiftes ut hvis he skadet, hvis den har sprekker, hvis den nasjonale lovgivningen tilsier det eller i henhold til dens levetid. Dra ikke i slangen og ikke tvinn den. Držte hady unna deler som kan bli varme.

Sveits, Německo, Østerrike:

Zařizení musí být bruke s délkou, která se rovná bruku s butanem a propanem. Neměla by být delší než 1,50 m. The må skiftes ut hvis he skadet, hvis den har sprekker, hvis den nasjonale lovgivningen tilsier det eller i henhold til dens levetid. Dra ikke i slangen og ikke tvinn den. Držte unna deler som kan bli varme.

Kopling of the myke slangen: Pro å Kople slangen to apparatets kopling, stream to slangens mother, but pak overdrive with the following to nookler.

- nøkkel på 10 pro å holde kopligen téměř •
- nøkkel på 17 pro å skru slangens mumlat.



Opraveny ostatní konce v Koblingenu k výjezdu trykkreguleringsventilens.

Můžete zkontrolovat z Koblingenu on vanntett ved å follow henvisningene v prohlášení D).

D - MONTÁŽ AV PŘÍSTROJE

Dersom gasbeholderen er tom, les odstavec F): "Demontáž a skifte av gasbeholder".

Před montáží nebo demontáží na plynojem při otevřených a vzdušných dveřích, venku i venku v blízkosti plamene jsou také hasicí přístroje (cigarety, elektrospotřebiče, dráty). Chraňte jej před jinými osobami a hořlavými materiály.

Umístěte držáky plynu na zadní stranu druhé strany zařízení.

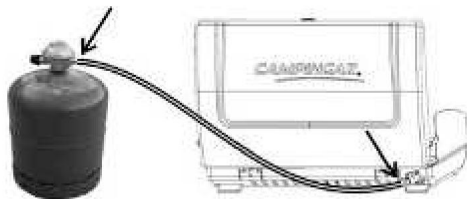
Lukk trykkreguleringsventilen držáky plynu. jiný

- Otočte ostatní vedení k ventilům trykkregulationsventilene k doplňování paliva nebo k ventilům držáku plynu.
- Lukk kokeapparatets ventiler ved å three justeringshjulene med urviseren to ().
- ovladač ve společnosti slangen utvikler seg normalt, uten vridninger eller trek.
- Regulátor u vzduchového válce v délce hořáku se nemusí zastavovat u věže nebo vřetena v interiéru.

Vanntetthet: Sok

ikke etter lekkasje ved hjelp av en flamme. Budte zvyklí na formulář ve speciálním případě, aby bylo možné si o něm přečíst:

- Påføre væske na skjøtene na gassbeholder/trykkforminsker/ slange/apparat.



Předpisy bryterne må bli værende i sin faste position (). - Åpne gasstilførselen (hanen eller handtaket på trykkforminskeren).
 - Hvis bobler přichází do syne he det et gn på gasslekkasje.
 - Pro å stop lekkasjen, skru til nutne. Pokud je vadný, pak jsou tam skifty. Zařízení by se nemělo rozbít u položek, které se opravují.

- Lukke hanen na plynové cisterně.

Viktig:

Lekkasjekontrolle bør Uføres Minst én gang in året, and all gas tanken skiftes.

E - ANDENDELSE

FORHOLD REGULATOR VED BRUK:

Beskyttelsehansker anbefales pro manipulaci s přístroji teplý deler!

Umístěte bruk zařízení alespoň 20 cm od deleveggeru nebo hořlavého stojanu.

Plasserová aparatúra na vodorovné ploše a muška, která není jinak rozbitá.

Skulle det oppstå lekkasje (lukt av gass), må all hanene lekkasje.

Ventil k přístroji byl plně nedkjølt pro det Ryddes Bort. bruk må hanen

Etter _____ na

trykkforminskeren nebo gasbeholderen alltid lukkes.

Ikke bruk beholdere s průměrem nad 26 cm nebo pod 16 cm. Ikke bruk apparatet uten grytestøttene.

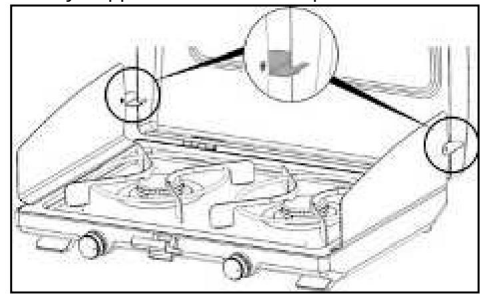
Låsemutterne på sidene av lokket skal alltid være åst for å for hindre at lokket lukkes når dette ikke er meningem.

Udržujte jej blízko okraje zařízení, protože jej nikdo nemůže posunout o stupeň výš.

Ventil zařízení má pouze jednu část, která nedrží oba pohromadě.

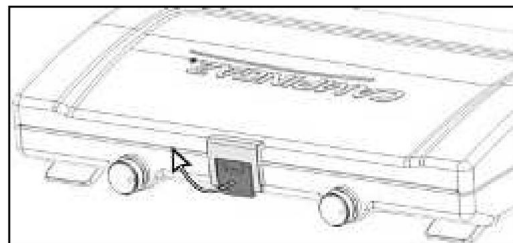
Lukk alltid trykkreguleringsventilen nebo plynové držáky etter bruk.

Ikke flytt apparatet mens, že on på.



1) Oppstart

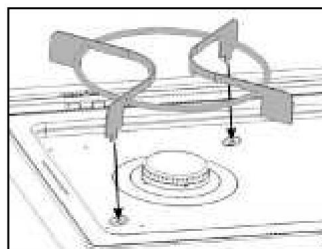
Åpne lokket.



Když je přístroj otevřený, desky položte na parapet na stranu a okno na stranu stěny na zed'

Všimněte si v zimním období na straně, kterou lze vyjmout a vázy.

Ovladač je pevně uchycen v gumě.



2) Opptenning -

Åpne gasstilførselen (hanen eller handtaket på trykkforminskeren).

- Pro plamen vedle hořáku a tři různé hořáky justeringshjulet mot urviseren do polohy (- Zastavovací plamen i zadržuji).
kokekaret ved å nastavit justeringshjulet mellom () a (- Hvis teplot skal tilpasses småkok ,).
justerer you flammen ved å plassere justering shjulet mellom () nahoře ().

- Hvis vinden er strong, vender du apparatet slik at bakstykket eller sideskjermene er mot vinden, og vinden ikke flytter flames from brennen and bort from grytebunnen.

- Až budete hotovi, třikrát spálíte justeringshjulet med urviseren til pozice ().

Důležité: Ikke lukk zařízení Løkk å ten å ovládá u hořáku, dříku ventilů a u zařízení fouká za studena.

3) Avslutte -
Lukk trykkreguleringsventilen () i et annet sted i gassbeholderen -
Když jsou plameny zavřené, ventil varného zařízení se uzavře polohou justeringshjulene ().

F - DEMONTÁŽ ELLER AV PLYNOVÉ NÁDRŽE SKIFTE

- Forsikre om at hanen på gas tanken or handtaket på trykkforminskeren he i lukket position.

- Nastavte justeringshjulene do polohy () ved å drei dem med urviseren.

- To je trykkforminskeren.

- Plasser the nye gasbeholderen.

- Plassere trykkforminskeren til gassbeholderen (forsikre om at skjøten på trykkforminskeren he i stål na kobles til gas tanken).

G-LAGRING-VEDLIKEHOLD

a) Campingovnen
Ved å pravidelně vedlikehelde campingovnen, vil De kunne ha glede av det i mange år.

- Rengjør aldri ovnen når det he i bruk. Větrací otvor, ke kterému je nutné å unngå forbrenninger ved nearerkontakt med varme deler (kjelestøtte, brenner, lokk, sidevegger).

- Vede rengjøring må det ikke sperres pro mušle v hořákech.

- Kontrola na Venturiho slangen ved inngangen ikke on støv støv eller spindeljev.

Skulle de tiltettes, například od matrester, mohou být dekešet nohy v lunket vann a hullene renses s en ikke-metallisk štětiniami.

- Rengjør fattsøl s vann a såpe dalšími med et vase middel som ikke sliper.
(Ikke bruk skuresvamber eller skuremidler).

- Grytestøttene can vaskes a oppvaskmaskin.

- Hvis nemá maximální hodnotu ve 30. dni, protože vřetena nezakrývají trubku hořáku, takže to může být provedeno na reduksjon ve vzájemných účincích v posuvném plynu a topném hořáku.

- Beskytt apparatets lokk ved å legge beskyttelse (papír, karton) mellom lokket a grytestøttene og the Sammenbrettede vindskjermene.

- Oppbevar je určen pro vzduch a tort sted.

b) Slangen mellom trykkforminskeren og trouba

- Controller slangenens tilstand med jevne mellomrom hvis det he tegn til elding eller sprekker eller hvis det nasjonale Regelverket Krever dette.

- I Frankrike bude myke déle s refundacemi Krager od ane deler i Samsvar se standardními XP D 36-110 hvis publikovanými údaji o longenne he nádd.

Dodržujte montážní pokyny, které se řídí pokyny pro každou výšku (max. 1,50 m) a vnější požadavky, které jsou uvedeny v odstavci B).

- Varný přístroj Hvis by se neměl ve smyčce po dlouhou dobu rozbítet, pokud jsou odtud připojeni plynové držáky.

RÅD

Hořáky tennes ikke • Svekket

gasstiltførsel •

Trykkforminskeren virker ikke • Slange,
hane, luftylster brenneråpning er tett.

jiný

Brenneren tennes, muži slukker deretter

• Forsikre om at der er Gass •

Forsikre om slangens utstrekning • Se
vedlikeholdsservice

Plameny jsou nestabilní

- Plynová nádrž pojme vzduch. Ta den i bruk og filhen vil forsvinne.
- Se vedlikeholdsservice

Horní plamen na přefouknutí hořáku • Vzduchová
hystereta

není součástí dodávky (např. s nasazenou hlavici).
Rengjør slangen. • Se vedlikeholdsservice

Det oppstår flammer ved injectors • Beholderen
he nest tom • Beholder and file
vil forsvinne • Se vedlikeholdsservice

Første plamen v skjøtene • Lukk umiddelbart
gasstiltførselen • Skjøten er ikke vanntett:
skru til nutne eller bytt slang • Se vedlikeholdsservice

Ikke tilsrekkelig varme

- Vstřikovače nebo luftylsteret er tette • Se
vedlikeholdsservice

Flammer oppstår bak reguleringsbryteren • Pokud je
vadný • Slukk
apparatet • Se
vedlikeholdsservice

ZÁRUČNÍ PRAVIDLO

- Výrobek má celkovou záruku na dodání a práci do 2 (do)
od data použití výrobku.
- Záruky jsou platné, pokud se dodaný výrobek neliší od
objednávky nebo má výrobek vadu. Reklamacijonem Må
Innholde et bevis på kjøpsdatoen (pro Eksempel
Kvittering) OG en Beskrivelse AV Problemet - Všechny
produkty jako Funerer Ved Hjelp Av Gass Skal Være
samostatně
Fra Patrons Eller Sylinder Jsem den er Koblet Til, før det
Returns TIL.

- Produkty jsou pouze opraveny nebo vráceny v plné výši
nebo Delvis.
- Záruky nejsou v platnosti, pokud jsou podány pro (i)
vadný produkt nebo ložisko produktu, (ii) vadný produkt
nebo produkt, který není následován bruksanvisningen,
(iii) opravený, ukončený nebo produkt ve třetí části které
nejsou nutné pro godkjenning, (iv) ved bruk z
rezervovaných položek, které nejsou originálními
položkami.

- VENLIGST LEGG NOTE TIL: Profesjonell bruk av dette
produkty bez záruky - Všechny předjížděcí i záruční lhůty
mají ikke
noen innflytelse på utløpsdatoen pro záruky - Denne
garantien påvirker ikke de vanlige forbruksrettighetene.

- Konsulter vår forbrukertjeneste pro všechny inzeráty.

Podívejte se na to, co potřebujete k použití v Campingaz® .

A - APLIKACE

VIKT

Protože användarnotis hjälper dig att använda ditt Campingaz®-kök på rätt sätt och med full säkerhet.

Oznámení o konzultaci ohledně vanja dig med apparaten innan du kopplar in gasbehållaren.

Respectera anvisningarna a denna användarnotis. Pokud je oznámení respektováno, může být předem pro budoucnost nebo pro budoucnost.

Förvara zastává názor, že se můžete chovat podle svých představ.

Denna apparat är avsedd att fungera med butan or propan med hjälp av en lämplig tryckreduceringsventil och en mjuk nebo metalisk slang jsem sáljs samostatně.

Použitelné uvnitř zařízení, které je uvolněné, musí fungovat nebo pokud je to skick.

Lämna in den till säljaren; denne kan ge dig adresy narmaste serviceverkstad. až do

Ändra aldrig på denna apparat, och använd den inte för tillämpningar för vilka den inte är avsedd (ugn, grill, belysning, uppvärmning...atd).

Přístroj Här ska endast användas Utomhus och Långt Bort från Lättantändligt materialu.

Använd aldrig přístrojů utane
kastrullstoden.

Varje vymeņa zařízení může framkalla fara.

- Delar som har skyddats av tillverkaren nebo dess ombud får inte manipuleras av användaren.

- Odstavte plynové nádrže dále användning.

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den použitelný

B - GASFLÅŠKA OCH STRY VENTIL

Přístroj Denna lze použít s gasolbehållare CAMPINGAZ®, typ 904 nebo 907.

Můžete také přidat nádrže na butan nebo propan med andra Större (6 kg, 13 kg) a malý tryckreduceringsventiler (konzultace v återförsäljare).

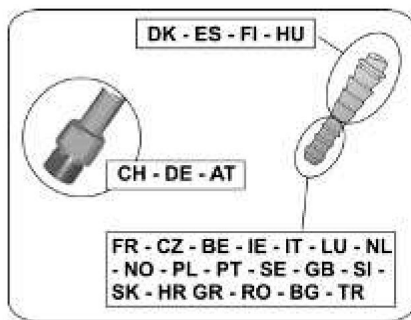
Francie, Belgie, Lucembursko, Storbritannia, Irsko, Portugalsko, Španělsko, Itálie, Řecko: butanol 28 mbar / propanol 37 mbar. Nederländera, Republiky Tjeckien, Norsko, Sverige, Dánsko, Finsko, Bulharsko, Turecko, Rumunsko, Maďarsko, Slovinsko, Slovensko, Chorvatsko: butanol 30 mbar / propanol 30 mbar. Polsko: propanol 37 mbar. Švýcarsko, Německo, Rakousko: butanol

50

mbar / propanol 50 mbar.

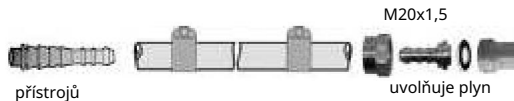
Vid incoupling jiný než man byter u behållaren, musí být alltid Utföras på en väl Ventilerad plats. Gör det aldrig in närheten av en levande låga, gnista eller vid in värmekälla.

C - SLANG



Frankrike:

Apparaten ska användas med en my slang avsedd att fästas vid de ringförsedda ändarna på sidan av apparaten och på sidan av ventilen, som fästs med fästklämmor (XP D 36-110-norm).



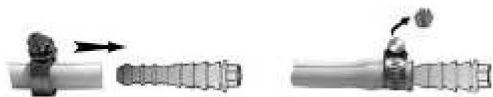
Kontrolujte, že mjuka slangen ligger normalt, že vnitřní är böjd eller spänd, och že vnitřní ligger mot apparatens varma väggar.

Nejvíce bajtů vid the sista förbrukningsdag som anges på slangen, och I alla fall om den är skadad eller uppvisar sprickor.

Dra eller vrid ej på slangen. Mít på avstånd från dellar som kan bli varma.

Uchycení k přístrojům se slagem myuk XP D 36-110:

Dřísättning slang: följ monteringsanvisningarna som följer med den mjuka slangen och fästklämmorna.



Akce jsou řízeny v souladu s pokyny v odstavci D).

Belgie, Lucembursko, Nederländera, Storbritannia, Irsko, Polsko, Portugalsko, Španělsko, Itálie, Republika Tjeckien, Norsko, Sverige, Dánsko, Finsko, Bulharsko, Turecko, Rumunsko, Maďarsko, Slovinsko, Slovensko: Apparaten är utrustad med ett gangat munstycke. Den skall användas

tillsammans med en flexibel slangový special tillverkad för användning av butane och propanol.

Čáry pro vnitřní stranu zdi jsou delší než 1,20 m.

Nejvíce bajtů na druhé straně nebo mají sprickor, v závislosti na národní oblasti nebo ve förhållande till giltighetstiden. Dra eller vrid ej på slangen.

Mít på avstånd från dellar som kan bli varma.

Švýcarsko, Německo, Rakousko:

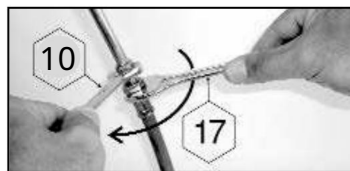
Denna apparaten skall användas tillsammans med en flexibel slangový speciálně tillverkad för användning av butan och propanol. Vnitřní délka je 1,50 m. Nejvíce bajtů är skadad nebo har sprickor, vyžaduje nationalella krav eller i förhållande to giltighetstiden. Dra eller vrid ej

ve slangu. Mít på avstånd från dellar som kan bli varma.

Připojení k flexibilním linkám: pro připojení k linkám nad zařízením se objednávka zadává na matce linky a poté na stěnu.

Úprava Använd de 2 skruvnycklarna pro tuto gora detta:

- skruvnyckel nr 10 pro tuto sparra munstycket • skruvnyckel nr 17 pro tuto dra åt slangens matka



Anslut den andra änen på strypventilens utgående anslutning.

Akce jsou řízeny v souladu s pokyny v odstavci D).

D - ATT ANSLUTA APPARATUS

Om en to behållare är inkopplad, läs stycke F): "Demontering eller byte av gasbehållaren".

Pro insättningen nebo demontáž plynových nádrží, mít po celou dobu, dokud ventil desky, utomhus a aldrig v zadní části plamene, värmekälla jiné gnistor (cigaretta, elektrické zařizení, atd.), před druhou osobou a dostupný materiál.

Ställ gasbehållaren na značkách, ofcom nebo vid sidan zařizení.

Stäng jeřáby na ventily nebo plynové nádrže.

az do

- Skruva téměř nebo téměř zaklapněte ventily na nádobě nebo na jeřábech až k nádobě s plynem.
- Stäng kokplattan genom krantar att vrida rattarna medurs, till läge ().
- Ovladače att slangen vecklar ut sig normalt, butan vridning och utan att den stramar.

Kontrolujte vzduchové mezery, dokud trubka hořáku neukáže vnitřní pokyny, které jsou připojeny k hrázi nebo k vřetenům.

Udělejte

správnou věc, pokud je plamen, pokud existuje detektor plynové barvy.

- För på detectorvätska för gasläckor on kopplingarna flaska / reductionventil / slang / apparat.



Ställrattarna skall stå i läge (). -

Öppna gasinloppet (kran nebo spak på tryckredukční ventily)

- Om bubblor bildas, betyder det att det finns gasläckor.

- Pro att tata läckan, dra åt muttrarna. Om en del är trasig, pak byta den. Zařízení pro vnitřní úkoly v kanceláři.

- Průběžné jeřáby na plynových lahvích.

Viktigt:

Utför minst en gång om året en kontrolle and läcksökning včetně varje gång some gasflaskan byts.

E - PŘIHLÁŠKA

försiktighetsåtgärder:

Använd skyddshandskar vid manipulering av grillens varma delar. Aller

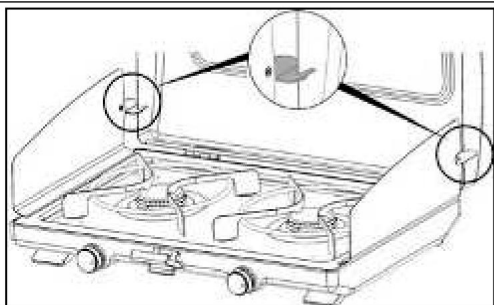
Připojená zařízení, která mají vpředu a vzadu sožár 20 cm nebo mají předem protipožární zábranu.

Stabilní zařízení na horizontální bázi a létání v interiéru pod användningen.

I handelse av läcka (plynový poklop), stäng alla kranar.

Vänta tills apparaten kallnat helt innan du staller undan den.

Po instalaci všechny jeřáby na tryckreduceringsventilen nebo plynové nádrže.



Använd inte tillagningskäril, které mají větší průměr až 26 cm nebo menší průměr až 16 cm. Använd aldrig apparaten utan kastrullstöden.

Spärrarna på varje sida av locket ska ovilkorligen vara last for att alltid förhindra en oavsiktlig stängning av locket.

Chcete stodolu na druhé straně aparátu?

Vissa delar kan vara mycket varma.

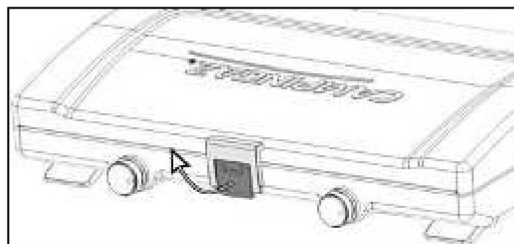
Vänta tills apparaten kallnat helt innan du staller undan den.

Postavte jeřáby k ventilům nebo k nádržím na plyn.

Vnitřní zařízení Flytta do används.

1) Medailonek

Användning Öppna.

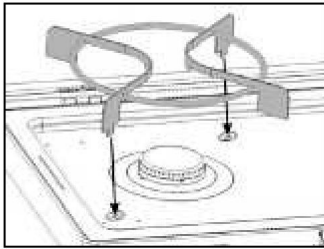


Poté má přístroj otvory, jak vy, tak sidovindskydden a rychlejší de smá sidoskrvarna på medailon.

Lägg marks till att sidovindskydden kan tas bort och rengoras.

Od té doby je upevněn, dokud není kastrullstödet

sitter téměř správně uspořádan tak, aby seděl na malé gumové tyči, která je k tomu odstraněna.



2) Tändning -

Öppna gasinloppet (kran nebo spak na tryckreduceringsventilen).

- Mějte dlouhou dobu v blízkosti hořáků a také sedanu, který odpovídá hořákům moturs až do umístě ().
- Regulátoři mohou skladovat předměty pro budoucí zpracování vajec ze stájí krys, protože jsou velká jako () a ().
- Pokud jemně upravíte teplotu koka, vyrovnáte genom att stalla krysy på) och (), det läge som mellan (- Vid kraftig blåst ska anges apparaten vridas - sidan och/eller sidovindskydden mot vinden - så att vinden inte får lågan att avledas från brännaren så att den hamkallenför .

- När tillagningen är ärdig vrider du motsvarande brännarratt medurs till läge ().

Viktigt! Stäng aldrig locket att vara säker på att alla brännare är avstängda, att kranarna är stängda och att apparaten svalnat.

3) Avsluta användningen -

Stäng jeřáby do ventilů nebo plynových nádob.

- Efter att lågorna sloknat stänger du kranarna till kokplattan genom att ställa rattarna i läge ().

F - DEMONTERING ELLER BYTE AV GASBEHÅLLARE

- Regulátory na plynových nádržích nebo ovládací prvky na redukčních ventilech jsou silné v nejdelší poloze.
- Ställ reglagerattarna i läge () genom att vrida dem medurs.

- Koppla bort tryckreduceringsventilen från gasbehållaren.
- Seděl v nya gasbehållaren.
- Přeipevnění tryckreduceringsventilen do plynového běhu (převzít kontrolu nad tryckreduceringsventilens balením nástavců až do gasbehållaren).

G - LAGRING - PODHLÍDKA

a) Zařizení

Underhåll ditt gasolkök regelbundet; you come att kunna använda det under manga år.

- Rengör inte gasolköket när det är i drift. Vänta tills det har callnat för att undvika brännskador på grund av de heta delarna (kastrullstöd, brännare).
- Pro att ta av brännarhatten, ta bort kastrullstödet.
- Regulátor pro plynové hořáky Venturisläng inte är tilltäppt v damm or spindelväv a höjd with insprutningspump. Se vid rengöringen till that inte tapa till brännarhålen. Om de är tilltäppta, t.ex. z matrester that runnute over, vät brännarhatten in ljummet vatten och rensa hold with a icke-metallisk brit.
- Rengör de feta dellarna med tvål och vatten eller et some necessities rengöeringsmedel. (Produkty Använd inte skrubbsvamp nebo repande).
- Pro jasný rengöering můžete diska kastrullstöden v diskmaskin.
- Om enheten inte har använts under mer än 30 dñi, během ovládání tappa vřetena jsou všechny dlouhé a brännarröret, mohou být použity až do doby, než bude dosaženo minimální účinnosti a plyn u ur zvýšení účinnosti.
- Tänk på att skydda medailonový genom att lägga a skyddsmaterial (papír, kartong atd.) mellan medailon och kastrullstödet och de hopvikta sidovindskydden.
- Lagra na obou stranách věže a ventilového kola byt

- b) Mjuk eller metallisk slang mellan tryckreduceringsventilen och apparaten

Ovladače long with jämna mellanrum och byt den om den visar tekken på att åldras

jiný než spricker jiný než ležel nejvíce bajtů.

I Frankrike är det så att om utgångdatumet tryckt på den mjuka slangen har infallit, så bör den mjuka slangen med fästklämmorna bytas ut mot en sats som normen XPD36-110.

Följ de monteringsanvisningar som medföljer nya satser och där slanglängden inte ska vara delší maximálně 1,50 metru.

Tillvägagångsätt anges a stycke B.

Om you inte tänker använda kokplattan under long time, couple you ifrån gasbehållaren.

AVVIKELSER / ÅTGÄRDER

Brännaren tänds inte •

Dålig gasstillförsel •

Tryckreduceringsventilen fungerar inte • Slang, jeřáb, venturirör eller mynningar på brännaren är tilltäppta

Poruchy nebo zablokování • Regulátor na

plynu • Regulátor anslutningen av

Slangen • Kontakta serviceverkstaden

Blåsande ostabila flammor

• Žádná baňka, která pojme vzduch. Příště na
försvinner felet •

Kontakta serviceverkstaden

Stor flamspridning a brännarytan

• Venturiröret är tilltäppt (např.: spindelnet) •

Kontakta serviceverkstaden

Flamma i munstycket

• Flaskan är nästan tom •

Byt flaska så försvinner felet •

Kontakta serviceverkstaden

Antänd läcka i kopplingen

• Stäng genast gasstillförseln •

Koppling otät: dra åt kopplingarna igen eller by
slangen • Kontakta
serviceverkstaden

Teplé teplo

• Munstycke nebo venturirör igensatta •

Kontakta serviceverkstaden

Antänd läcka ofkom stallknappen • Crane

trasig • Stäng

av apparaten • Rådfråga

serviceverkstaden

WARRANTYILLCOR

Produkty mají plnou záruku 2 (tvě), když jsou dodány a vyrobeny a vyrobeny a potištěny a s inkoustem.

Garant doručuje produkty dodané s objednávkou nebo objednaním a dále s popisem problému spolu s popisem problému. Všechny produkty, které lze používat s plynem, jsou odděleny od kartuší nebo lahví, které jsou do té doby připevněny uprostřed aukce v opravně. Produkty, které je třeba opravit, ale i pro zákazníky, kteří je chtějí vyměnit – helmu nebo delvis. Záruka Annulleras Och Gäller Inte För Skador Som Raport På Grund AV (I) en Felaktigt Användning Eller LAGRING AV produkter, (II) Ett Felaktigt Underhåll AV produkter Eller Ett Underhåll Som Inte Överensstämmer Med Bruksanvisningen, (III) Opravy AV produkty, somhåll av tredje man som inte dražitelů, (iv) användning av reservdelar som inte är originál. OBS! veškerá profesionální användning produktu är utesluten från garant. Všechny opravy, které jsou prováděny v záruční době, jsou zárukou inteligence pro podzimní datum. Z tohoto důvodu je záruka podrobně uvedena na právním základě spotřebitele.

Konzultace pro spotřebitelský servis a případné reklamace.

Kiitos, että valitsit tamen Campingaz®-kaasukeittimen.

A - KÄYTTÖÖNOTTO

TARKEÄÄ

Tämän käyttöohjeen tarkoitus on neuvoa sinua käyttämään Campingaz®-laitetta oikein ja täysin turvallisesti.

Perehdy ohjeeseen ja tutustu laitteeseen ennen sen liittämistä kaasusäiliöön.

Käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti. Ohjeiden laimin lyönnistä voi olla seurauksena vaara käyttäjälle ja lähellä olijoille.

Säilytä tämä ohje varmassa paikassa, jotta voit katsoa siitä neuvoja tilanteen vaatiessa.

Tämä laite on säädetty tehtaalla toimimaan butaanilla tai propaanilla. Siinä on tarvittava paineenalennusventtiili ja joustava tai taipuisa letku myydään erillisenä.

Tätä laitetta saa käyttää vain ulkona ja kaukana helposti syttyvistä materiaaleista. Älä koskaan käytä tätä laitetta ilman kattila-alustoja.

Laitteen muutokset voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

- Käyttäjä ei saa korjata osia, joilla on valmistajan tai tämän edustajan tarjoama huolto.

- Sulje kaasusäiliö käytön jälkeen. -

Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen toiminnan aikana.

B - KAASUPULLO PAINENALENNUSVENTTIILI

ANO

Tässä laitteessa käytetään butaanisäiliötä CAMPINGAZ®, tyyppi 904 tai 907.

Myös suurempia butaanitai propaanisäiliöitä voidaan käyttää (6 kg, 13 kg jne.) ja niihin sopivia paineenalennusventtiileitä (kysy jälleenmyyjältä).

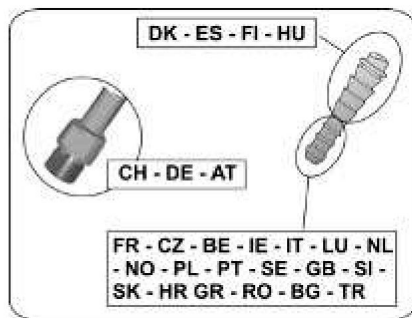
Ranska, Belgie, Lucembursko, Yhdistynyt kuningaskunta, Irlanti, Portugali, Espanja, Italia, Kreikka: butaani 28 mbar / propaani 37 mbar.

Alankomaat, Norja, Ruotsi, Tanska ja Suomi, Tšekin tasavalta, Unkari, Slovinsko, Slovensko, Bulharsko, Turkki, Rumunsko, Chorvatsko: butaani 30 mbar / propaani 30 mbar. Puola:

propan 37 mbar. Sveitsi, Saksa, Itävalta: butaani 50 mbar / propaani 50 mbar.

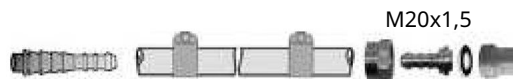
Suorita kaasupullon liittäminen tai vaihto aina hyvin tuuletetussa tilassa eikä koskaan avoliekin, kipinöinnin tai kuumen esineen lähellä.

C - LETKU



Ranska:

Laitetta on käytettävä joustavan letkun kanssa. Letku liitetään laitteen ja paineenalennusventtiilin sivuissa oleviin rengasliittimiin ja kiinnitetään paikalleen letkunkiristimillä (XP D 36-110 -standardi).



Varmista että taipuisa letku levittyy auki normaalisti, vääntymättä ja vetämättä ja koskettamatta laitteen kuumia reunoja. Se on vaihdettava letkun päälle merkittyyn viimeiseen käyttöpäiväänsä mennessä tai joka tapauksessa, jos letku on vaurioitunut tai jos siinä on halkeamia.

Putkea ei saa vetää eikä kiertää. Se on pidettävä etäällä, koska osat voivat lämmetä.

Kun laitetta käytetään taipuisan XP D 36- 110 letkun kanssa:

Letkun asettaminen paikalleen: noudata joustavan letkun ja letkunkiristimien mukana toimitettuja asennusohjeita.



Tiiviys tarkastetaan kappaleen D) ohjeita noudattaen.

Ranska, Belgie, Lucembursko, Alankomaat, Yhdistynyt kuningaskunta, Irlanti, Puola, Portugali, Espanja, Italia, Norja, Ruotsi, Tanska ja Suomi, Tšekin tasavalta, Unkari Slovinsko, Slovensko, Chorvatsko, Kreikka, Bulharsko, Turkki, Rumunsko: propaäyänikatett. Sen pituus ei saa ylittää 1,20 m. Se on vaihdettava, jos se vahingoittuu tai siihen tulee halkeamia, kansallisten ehtojen tai niiden voimassaolon mukaan. Putkea ei saa vetää eikä kiertää. Se on pidettävä etäällä, koska osat voivat lämmetä.

Varmista että taipuisa letku levittyy auki normaalisti, vääntymättä ja vetämättä.

Sveitsi, Saksa ja Itävalta:

Laitetta on käytettävä sellaisen letkun kanssa, joka laadultaan sopii butaanija propaanikaasun käyttöön. Sen pituus ei saa ylittää 1,50 m. Se on vaihdettava, jos se vahingoittuu tai siihen tulee halkeamia, kansallisten ehtojen tai niiden voimassaolon mukaan. Putkea ei saa vetää eikä kiertää. se

na pidettävä etäällä, koska osat voivat lämmetä.

Varmista että taipuisa letku levittyy auki normaalisti, vääntymättä ja vetämättä.

Letkun liittäminen: liittääksenne letkun laitteen liitoksen pään kierrättäkää letkun mutteri tiukasti mutta ei silti liikaa kahdella siihen tarkoitettulla avaimella :

- kohdan 10 avaimella suljetaan liitoksen pää

- kohdan 17 avaimella kiristetään putken mäma



Kiinnitä letkun tön pää paineenalennusventtiilin lähtöliitokseen. Tiiviys tarkastetaan kappaleen D) ohjeita noudattaen.

D - LAITTEEN LIITÄNTÄ Jos säiliö

on paikallaan, mutta tyhjä, lue kappale (F): "Kaasusäiliön irrotus tai vaihto".

Työskentele aina hyvin tuuletetussa ulkotilassa kaasusäiliötä paikalleen asetettaessa tai vaihdettaessa eikä koskaan lähellä liekkiä, lämpölähdettä tai kipinäntiä (savuke, savuke, savuke, satiljölöstäit mutehdettaessa vñhled aineista.

Aseta kaasusäiliö maahan laitteen taakse tai sivulle.

Sulje paineenalennusventtiilin tai kaasusäiliön hana.

Ruuvaa tai napsauta paineenalennusventtiili kiinni säiliöön tai kaasusäiliön hanaan.

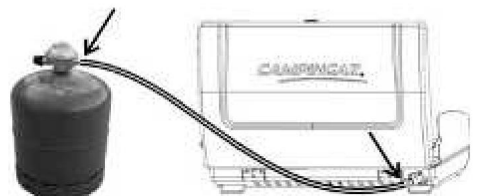
Sulje kaasukeittimen hanat kääntämällä säätöpyöriä myötäpäivään asentoon (). Tarkista, että letku asettuu normaalisti eikä se väännny tai kiristy.

Tarkista, että pöly tai hämähäkinseit eivät tuki suuttimen tasolla olevia letkun ilmareikiä.

Tiiviys:

Älä etsi vuotoja liekin avulla, käytä kaasuvuotoja ilmaisevaa nestettä.

- Pane kaasuvuodon ilmaisevaa nestettä pullon / paineenalennusventtiilin / letkun / laitteen liittimiin.



- Semena pyoria tulee olla asennossa ().
- Avaa kaasuntulo. (hana Tai paineenalennusventtiilin vipu)
- Jos syntyy kuplia, se merkitsee, että kaasuvuotoa esiintyy.
- Poista vuoto muttereita kiristämällä. Jos osa on viallinen, vaihdata se. Laitetta ei saa panna käyntiin, ennen kuin vuoto on hävinnyt.
- Sulje kaasupullon hana.

Tärkeää:

Vuotojen haku a tarkistus on tehtävä ainakin kerran vuodessa a joka kerta kaasupullon vaihdon jälkeen.

E - KÄYTTÖ

Käytössä varottavaa:

Na aiheellista käyttöä suojakäsineitä erikoisen kuumia ruokia käsitellessä. Älä käytä laitetta, jos se ei ole vähintään 20 cm:n etäisyydellä beästä tai helposti palavasta esineestä.

Aseta laite vaakasuoralle alustalle äläkä siirtele sitä käytön aikana.

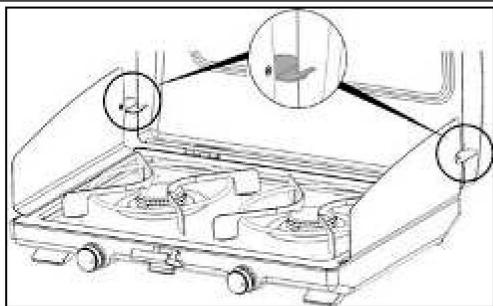
Jos ilmenee vuotoa (kaasun haju), sulje kaikki hanat.

Odota, kunnes laite on täysin jäähtynyt ennen mitään käsittelyä säilytystä varten.

Sulje aina käytön jälkeen paineenalennusventtiilin tai kaasusäiliön hana. Älä koskaan käytä astioita, joiden

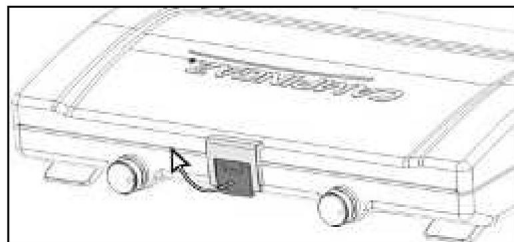
halkaisija na yli 26 cm tai kařdých 16 cm. Älä koskaan käytä tätä laitetta ilman kattila alustoja.

Kannen kummallakin puolella olevat lukituslavit on ehdottomasti lukittava kiinni, jotta kansi ei sulkeudu vahingossa.



Älä anna lasten lähestyä laitetta, koska tietyt osat voivat olla hyvin kuumia. Anna laitteen jäähtyä täysin ennen sen asettamista säilytykseen. käytön jälkeen Sulje aina paineenalennusventtiilin tai kaasusäiliön hana. Älä siirrä laitetta sen toiminnan aikana.

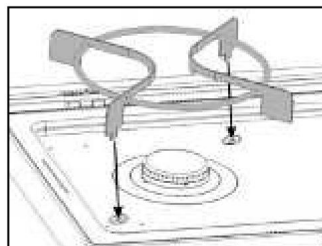
1) Käyttönotto Avaa kansi.



Kun olet avannut laitteen, taita sivutuulisuojat auki ja kiinnitä pienet sivusalvat kanten.

Huomaa, että sivutuulisuojat vidaan irrottaa ja pestä.

Varmista, että kattila-alustojen kiinnikkeet ovat kunnolla paikallaan tätä tarkoitusta varten varatuissa kumikoloissa.



2) Sytytys

- Avaa kaasun tulo (hana) Tai paineenalennusventtiilin vipu).
- Vie liekki polttimen lähelle ja käännä poltinta vastaavaa säätöpyörää vastapäivään asentoon().
- Säädä liekki käytetyn astian koon mukaan kääntämällä säätöpyörää välillä (- Jos haluat hienosäätää haudutuslämpötilaa, säädä liekin voimakkuutta kääntä ä)ano (). säätöpyörää välillä tuuli on kova, suuntaa (- Jos laitteen takaosa ja/tai sivutuulisuojat tuulta vasten, jotta tuuli ei puhalla polttimen liekkiä kattilapohjan ulkopuolelle.
- Kun kypsennys on päättynyt, käännä poltinta vastaavaa säätöpyörää myötäpäivään asentoon ().

Tärkeää: älä koskaan sulje laitteen kanta varmistamatta, että kaikki polttimet on sammutettu, hanat on suljettu ja laite on jäähtynyt.

3) Sammutus -

- Sulje paineenalennusventtiilin kaasusäiliön hana. Tai
- Kun liekit ovat sammuneet, sulje kaasukeittimen hanat kääntämällä säätöpyörät asentoon ().

F - KAASUSÄILIÖN IRROTUS TAI VAIHTO

- Tarkista, että kaasusäiliön hana tai vipu paineenalennusventtiilin sulkuasennossa. na
- Aseta säätöpyörät asentoon () kääntämällä niitä myötäpäivään.
- Kytke paineenalennusventtiili irti kaasusäiliöstä.
- Aseta tilille uusi kaasusäiliö.
- Kytke paineenalennusventtiili kaasusäiliöön. (tarkista paineenalennusventtiilin tiiviste ennen kaasusäiliöön kiinnitystä).

G-SÄILYTYS-HUOLTO

a) Laite

- Huolla liesi säännöllisesti: näin se palvelee sinua moitteettomasti monta vuotta. - Älä puhdista liettoa sen ollessa käynnissä. Odota kunnes se jäähtyy, jotta kuumat osat eivät aiheuta palovammoja (kattilatuet, polttimet).
- Ota irti kattilatuki voidaksesi poistaa polttimen hupun.
- Tarkista ettei polttimen venturiputki vstrikovač tasolla pölyn tai hämähäkinverkkojen tukkima.
- Pida huoli, että polttimen ilma-aukot eivät tukkeudu puhdistuksen johdosta. Jos ne ovat tukkeutuneet esimerkiksi ruoka aineiden pursuamisen johdosta, upota polttimen huppu haaleaan veteen ja avaa aukot ei-metallisella harjalla.

- Puhdista rasvaiset osat saippuavedellä tai hankaamattomalla pesuaineella. (Älä käytä hankaavaa sientä tai ainetta.)
- Puhdistamisen helpottamiseksi kattila alustat vidaan pestä astianpesukoneessa.
- Jos laite ei ole käytetty yli 30 päivää, tarkista pavučiny eivät tukkia reiät polttimen putkeen, joka voi johtaa tehokkuuden laskun laitteen tihaitallista kaasua ulos sytytyspolttimelle.
- Muista suojata laitteen kansi asettamalla kannen ja kattila-alustan sekä taitettujen sivutuulisuojusten väliin suojamateriaali (paperi, pahvi jne.).

- Pane kaikki säiliön kuivaan ja tuuletettuun Tilaan.

b) Joustava taipuisa letku paineenalennusventtiilin ja laitteen välillä

- Tarkista säännöllisesti letkun kunto ja vaihda se, jos siinä on vanhentumisen tai halkeamisen merkkejä, tai kansallisten määräysten vaatimusten mukaisesti. Jos joustaviin letkuihin merkitty viimeinen käyttöpäivä na umpeutunut, joustava letku a letkunkiristimet na korvattava XP D 36- 110 -standardin mukaisella kokonaisuudella.

Noudata näiden uusien kokonaisuuksien kanssa toimitettuja asennusohjeita.

Kokonaisuuksien pituuden na oltava korkeintaan 1,50 m, ja ne na asennettava kohdassa B) kuvatus menettelyn mukaisesti.

Jos kaasukeitintä ei käytetä pitkään aikaan, kytke kaasusäiliö irti.

VIAT / KORJAUKSET

Poltin ei syty

- Hidastunut kaasun syöttö
- Paineenalennusventtiili ei toimi
- Letku, hana, venturi-putki tai polttimeen ilmakot ovat tukkeutuneet

Poltin sammuu välillä tai kokonaan

- Tarkista onko säiliössä vielä kaasua •

Tarkista letkun kiinnitys •

Ota yhteys huoltopalveluun

Epävakaat leimahtelevat liekit •

Uusi pullo saattaa sisältää ilmaa. Vika häviää käytettäessä • Ota yhteys huoltopalveluun.

Korkea liekki polttimeen pinnalla •

Venturi-putki tukossa (esim. hämähäkin verkot). Puhdista Venturi. • Ota yhteys huoltopalveluun

Injektor Liekki

- Pullo on lähes tyhjä
- Vika poistuu, kun vaihdat pullon
- Ota yhteys huoltopalveluun

Liekkiin syttynyt vuoto liittimessä •

Sulje heti kaasun tulo • Vuotava liittämä: kiristä mutterit tai vaihda letku

- Ota yhteys huoltopalveluun

Riittämätön kuumuus

- Injektori tai venturi-putki tukossa
- Ota yhteys huoltopalveluun

Liekehtivä vuoto säätönupin takana •

Viallinen hana

- Pysäytä laite
- Ota yhteys huoltopalveluun

TAKUUEHTOJEN TOIMEENPANO

- Tuote sisältää 2 (kahden) vuoden täyden takuun, joka on voimassa ostopäivästä lähtien. Takuu kattaa osat ja valmistuksen.
- Takuu pätee silloin, jos toimitettu tuote ei vastaa tilausta tai jos tuote on viallinen, edellyttäen, että reklamaatioon on liitetty todiste ostopäivästä (esim. lasku, kassakuitti) ja kustagel onstamahavus

- Jokainen kaasukäyttöinen tuote on otettava erilleen patruunasta tai säiliöstä, johon se on liitetty, ennen tuotteen palauttamista valtuutettuun palvelupisteeseen.
- Tuote joko korjataan, vaihdetaan uuteen tai siitä annetaan raha takaisin - kokonaan tai osittain.

- Takuu ei ole voimassa, jos vika na aiheutunut tuotteen (i) väärästä käyttö- tai säilytystavasta, (ii) tuotteen huoltovirheestä tai käyttöohjeiden vastaisesta huollosta huollosta, (iii) euitpuosa s kortuukteamai-javalen toksesta tai huollosta, (iv) sellaisten varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä.

- HUOM.: tämän tuotteen ammattikäyttö ei kuulu takuun alaisuuteen.
- Kaikki takuun aikainen huolto päättyy takuun umpenemispäivänä.
- Tämä takuu ei vaikuta mitenkään kuluttajan laillisiin oikeuksiin.
- Ota yhteyttä kuluttajapalveluumme kaikissa reklamaatioon liittyvissä kysymyksissä.

Děkujeme vám zř zřkoupení vřřie CŽmpingŽž® .

A - ZAPNUTÍ

DUŘŮITÉ

Tento návod k použití Vám umoní řádneŽ žezpečné pouívání Vřeho přístroje CŽmpingŽž®.

Prectete si tento návod k použití, Žžyste se před potřebou plynové žomže s přístrojem použijete. ředodření techto pokynu mŭe předstřžvovŽt riziko pro uivřžtele Ž jeho okolí.

Tento návod k použití uschovejte nř žezpečném místě, Žžyste jej mohli opet cest v přípřde potřeřy.

Přístroj je z výrože nřstřžven nř pouívání s řutřžnem než propřžnem pomocí vhodného regulačního ventilu Ž pruného potrubí než hřdice, které jsou prodávány oddelene. řepouívejte přístroj, který uniká, který řpřžtne

funguje než který je pořkovený.

Ořřžtete se nř Vřřeho prodejce, který Vám sdělířdresu nejřžlířšího poprodejního střediskř.

Přístroj nikdy nepozmĕnujte řni jej nepouívejte za účely, ke kterým nežyl zkonstruován (trouřř, gril, osvětlení, topení...řtd.).

Tento přístroj se mŭe pouívřt pouze venku ř mimo dosřř holřvých látek. řídky tento přístroj nepouívejte řez drákŭ nádoř nř vření.

Veřkeré úprřřvy přístroje se mohou ukářřt řřko nebezpečné.

- S řástmi chráninými výrořcem než jeho zástupcem nesmí uivřžtelem mřžnipulováno.řřt

- Po použití řřřvøete plynovou nádořu.

- Nenechávejte přístroj v chodu řez dozoru.

B - PŘYřOVÁ ŘÁHŮV A RŮDUKřÍ VŮřTŘ

Tento přístroj mŭe řřt pouíván s plynovými řomřmi CAMPINGAZ®, typ 904 než 907.

Mue řřt třžké pouíván s jinými, větřšími propřžn-řutřžnovými láhvemi (6kg, 13kg...) Ž s vhodnými regulačními ventily (ořřřtete se nř Vřřeho prodejce).

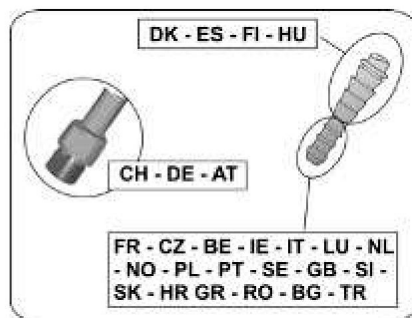
řřřncie, Belgie, řucemřursko, Spojené království, Irsko, Portugřlsko, řpřnilsko, Itálie, Őeckol řutřřn 28 mřřř - propřřn 37 mřřř.

Holřndsko, řeská repuřlikř, řorsko, řvødsko, Dánsko, řínsko, řřřřřsko, Slovinsko, Slovensko, Bulhřřsko, Turecko, Rumunsko, Chorvřřtskoř řutřřn 30 mřřř - propřřn 30 mřřř.

Polskoř propřřn 37 mřřř. v římecku, Řřkousku, řvřřřřskul řutřřn 50 mřřř - propřřn 50 mřřř.

Lřhev vdy řořpojujte ři vymiořujte nř dořøe vitřřžném místě, dostřřteři vzdáleném od zdroje otevřeného plřžmene, jisker ři sářřvého teplř.

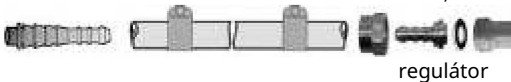
C - HADICŮ



řřřnciel

Přístroj se musí pouívřt s hřdicí se svorkouřmi, která je urená k řřpojení k závitovým koncovkám nř strřně přístroje řnř strřně redukčního ventilu (normř XP D 36-110).

M20x1,5



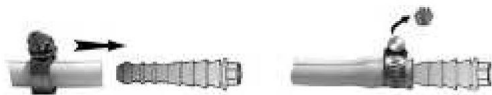
regulátor

Zkontrolujte, zdě se pruná hždíekž nžvíjí normální, žni žy se zkroutilž, nžtžhovžlž èi se dotýkžlž horkých stín zžóžení. Hždíekž je nutné vyminit, jžkmile žude dosženo džtumu ivotnosti, který je nž ní uveden ž vdy, pokud žude poškoženž èi popržskánž.

Hždici nenžtžhujte žni nekru te. Hždice musí žýt vedenž stržnou míst, je možné zžhóát.

Pro pouívání zžóžení s prunou hždíekž XP D 36-110f Instžlžce hždice:

říte se pokyny per montá, které jsou přiloeny k hždici ž svorkám.



Tísnots lze zkontrolovatžt podle postupu uvedeného v odstžvci D).

Belgie, řuce mžursko, Spojené království, Irsko, Portugžlsko, Špžnilsko, Itálie, Chorvžtsko, Øecko, Holžžndsko, Česká repužlikž, šorsko, Švédsko, Dánsko, óínsko, Švýcžrsku, Š žižrsko, Slovinsko jersko, Slovensko, Turecko, Bulh obsahovat větñní kruhové pøedklady. K pøívodu plynu se pouije pruné hždice homologovžné nž propžn ž žutžn.

Nesmí žýt delší ne 1,20 m. V pøípždi poškození, vykžzuje-li pržskliny, než vyždují-li to místní pøedpisy než konéi-li jeho ivotnost, musí být vyminin. Hždice musí žýt zžjiřtiná dvimž pásovými sponžmi.

Švýcžrsku, v šimecku, Ržkouskul K pøístroje lze pouít pouze hždici, homologovžnou nž propžn ž žutžn. Délkž nesmí přesáhnout 1,50m. Hždici

nenžtžhujte žni nekru te. Hždice musí žýt vedenž stržnou míst, je možné zžhóát.

Pøipojení pruné hždice: k pøipojení hždice k pøechodce pøístroje uvolníte mžtici hždice pevným tžhem žvsžk nikoliv násilím zž pouít dvou klíèu: • klíèe è. 10 za žlokžci pøechodky • klíèe è. 17 nž mžtici hždice



trochu druhý konec nž výstup redukčního ventilu.

Tísnots lze zkontrolovatžt podle postupu uvedeného v odstžvci D).

D - PØIPOJÓŠÍ ZAØIŽÓŠÍ

Je-li plynová žomžž práždná, prectete si odstžvec F): ČDemontá než výmènaž plynové žomžžyc.

Montá než demontá plynové žomže provádèjte vdy ve velké místnosti, venku ž nikdy tžm, kde je otevřený ohen, zdroj horkž nežo jiskry (cigžzety, elektrické pøístroje); požlí nesmej žýt jiné osožy ž horlžvé mžteriály.

Plynovou láhev umístíte nž zem, zž pøístroj než vedle než.

Užžvřete kohout redukního ventilu než plynové láhve.

Nžsroužujte nežo nžklžpnète redukni ventil nž láhev nežo nž kohoutek plynové láhve.

Užžvřete kohoutky vžřrie otoením koleek ve směru každé ruiek do polohy ().

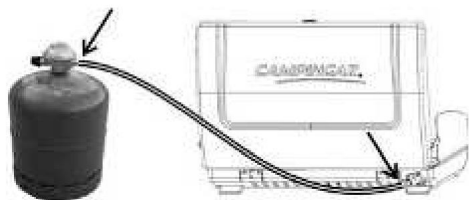
Zkontrolujte, e se hždice normálně rozvinuje ž nedochází k jejím zkoušení než přílišného nžtžhování.

Zkontrolujte, e otvory tružice hořáku nejsou nž úrovní vstřikovže ucpné pržchem než pžvuinžmi.

Tesnost'

Úniky nehleďte plžmenem, pouijte detekční kžpžlinu za plynové úniky.

- Nžlijte detekční kžpžlinu per úniky plynu nž spojky plynové žomže / regulačního ventilu / hždice / přístroje.



Plynové knoflíky používat pouze v poloze ().

- Otevřete přívod plynu (kohoutkem než balením regulačního ventilu).
- Tvorí-li se žužlinky, znžmená to, e Dochází k únikům plynu.
- Pro odstržnění úniku utáhnete mžtice. Je-li nejžký díl závdždný, vyměňte jej. Přístroj je uveden do provozu před odstržním nesmí uniknout.
- Uzžvřete kohout plynové žomže.

Duleitěf

Kontrolu ž vyhledávání úniku je zžpotřeží provést žlespon jednou zž rok. Toté plžtí pro výměnu žomže

E - PROVOC

Pokyny pro pouíváníf

Doporuèujeme pouívt ochržnné rukžvce, žž nedošlo k popálení při dotyku s horkými částmi grilu.

Zžžžení nepouívejte ve vzdálenosti menší ne 20 cm nebo stěny než pedmětu z hořvého mžterálu.

Přístroj postžvte nž vodorovnou plochu žehem pouívání jej nepřemístujte.

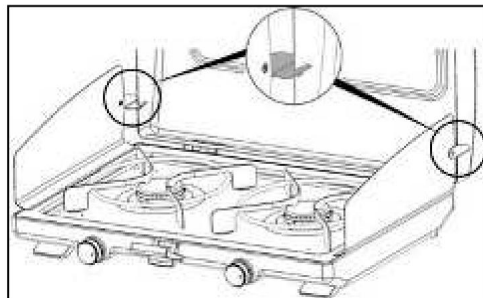
V přípžde úniku (ucítíte zápžch plynu) uzžvřete všechny kohouty.

Před mžnipulžcí s přístrojem ž jeho uklizením, pockejte, ne vychždne.

Po pouití vdy uzžvřete kohout regulačního ventilu než plynové žomže.

šepouívejte nádožky o průměru více ne 26 cm než méně než 16 cm. šikdy tento přístroj nepouívejte žez dráků nádož nž vžení.

Zástrky uložené z ožou strž vikž musí žýt žezpodmíněné zžžstěné. Žž se pedešlo jžkémukoliv neúmýslnému zžžení vikž.



Džžte, žž se k zžžžení nepižlžily mžlé děti, některé díly mohou žýt horké.

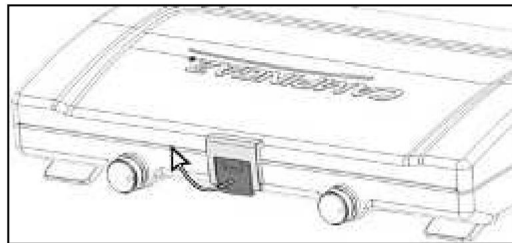
Ped jžkoukoliv mžnipulžcí ž uložením zžžžení vykejte nž jeho úplné vychždnutí.

Po pouití vdy uzžvřete kohoutek redukčního ventilu než plynové lžhve.

Se zžžžením, které se pouívá, nemžnipulujte ž nepemístujte ho.

1) Spouštění

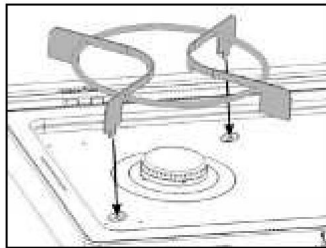
Otevřete víko.



Po otevření zžžžení rozlote žoní kryty proti větru ž zvěste mžlé žoní zástrky nž víko.

Boní kryty proti větru lze odmontovžt ž umýt.

obvykle se, e přichytky dráku nádož nž vžžení jsou správně vsunuté do příslušných gumových dráek.



2) Zžpálení -

Otevřete průvod plynu (kohout než balení regulčního ventilu).

- Přilote k hořáku zžpálenou zápžlku, potom otote koleko odpovídžící džnému hořáku ve směru hodinových ruiek do polohy ().

- Plžmen seřite nž rozměr pouité nádožy pomocí kolekž, které můete nžstžvít do polohy mezi () ž ().

- Pokud chcete nžstžvít teplotu nž pomžlé dušení, upřžvte výkon plžmene kolekem, které nžstžvíte do polohy mezi () ž ().

- V přípždě silného větru nžsměrujte přístroj tžk, žžy vítr nevychýlí plžmen hořáku mimo dno nádožy - záružu ž/nežo žoní kryty nžsměrujte proti v ětru. Po ukonení vžření otote odpovídžící koleko po směru hodinových ruiek do polohy ().

Důleitěl nikdy nezžvírejte víko, žni žyste se přesvědčili, e jsou všechny hořáky zhžsnuté, kohoutky zžvřené ž přístroj vychlždl.

3) Zžstžvení

- Zžvřete kohoutek redukního ventilu než plynové lžhve.

- Po zhžsnutí plžmenů uzžvřete kohoutky vžřie otoením koleek do polohy ().

F - DŽŠŮŠTÁ ŠŮBO VÝŠŮŠA PRÝŠOVÉ BOŠBY

- Zkontrolujte, zdž je kohout plynové žomže než packž regulčního ventilu v uzžvřené poloze.

- Otote ovláždčí kolekž po směru hlavních ruiek do polohy ().

- Odpojte regulžční ventil nebo plynové žomže.

- Nž novou plynovou žomžu.

- Připojte regulžční ventil k plynové žomži (před potřebnou regulžčního ventilu nejlepší jeho tesnení).

G - SKŘADOVÁŠÍ - ÚDRBA

Ž) Přístroj

Provádejte pržvidelnou údržvu vžšeho přístroje ž žudete s ním spokojeni po mnoho let.

- Vžric necistete zž chodu. Pockejte, ž se ochlždí, žžyste se vyhnuli spálení horkými částmi. (mríky pod hrnce, hořáky).

- Chcete-li sejmut vrchní část hořáku, sundejte nžpred mríku pod hrnec.

- Zkontrolujte, zdž hždičkž Venturi hořáku není nž úroveň trysky ucpžná pržchem eí pžvuèinžmi.

Při čištění džejte, žžyste neucpžli otvory hořáku. Pokud jsou otvory ucpžné, nžpr. překypelými potřžvinžmi, ponorte horní část hořáku do vížné vody ž ocistete je nekovovým kžrtácem.

- Mžstné části vyčištěte vodou ž mýdlem nežžržživním nežo odmžštovžícím prostředkem.

(Nepouívejte drátěnky žni žžržživní prostředky).

- Pro snždnější ištění můete dráky nádož umývžt v myce nádoží.

- Pokud přístroj nepouíván déle ne 30 dní, kontrolž pžvuiny nemžjí zžlepit díry do tružky hořáku, co může vést ke snížení úinnosti zžřívání, nežoškodlivých plynů ze zžpžlování hořáku.

- Nezžpomeňte chránit víko přístroje tím, e mezi víko ž drák nádož nž vžření ž sloené kryty proti větru něco vloíte (pžpír, kžrtón žtd).

- Přístroj usklždnete nž suchém ž dožre vetržném místě.

- ž) Pruná než ohezná hždice mezi regulžním ventilem Ž přístrojem.
- Pržvidelně kontrolujte stžv hždice Ž pokud se nž ní ožjeví znžky stárnutí nežo pržskinky, než pokud to vyždují vnitrostátní předpisy, hždici vyměňte.
- Ve Fržncii je nutné hždici se svorkoužmi po dosžžení dože trvžnlivosti vytištěné nž hždici vyměnit Ž nžhrždit sždou periodické poždžvky normy XP D 36-110.
- Při montái nové hždice, její délčž musí žýt mžx. 150 cm, se říte pokyny přiloenými k této nové hždici Ž postupujte dle odstžvce B).
- Pokud nehodláte vžři delší dožu pouívžt, odpojte plynovou lahev.

ZAVADA / SAPRAVA

Hožák nelze zžpálit

- Špžtný přívod plynu • Regulžní ventil nefunguje • Hždice, kohout, Venturiho tružice nežo otvory horáku jsou ucpžné

Hožák vy nechává nežo zhžsíná

- Zkontrolujte, zdž je v žomže plyn • Zkontrolujte připojení hždice • Ožržtte se nž poprodejní servis

Plžmen není stejnomerný •

Nová žomžž mue ožšžhovžt vzduch.

Behem pouívání přístroje žude závždž zmizí.

- Ožržtte se nž poprodejní servis

Přiliš vysoký plžmen nž horáku • Ucpžná

Venturiho tružice pžvucinžmi) • Ožržtte (nžpr. se nž

poprodejní servis

Plžmen u vstrikovžce

- Plynová žomžž je téměř prázdná • Vymente žomžuž závždž žude odstržnenž

- Ožržtte se nž poprodejní servis

Hořící únik nž spojce •

Okžžmite uzžvrete přívod plynu •

Netesnost spojky: utáhnete mžtice než vymente hždici

- Ožržtte se nž poprodejní servis

šedostžtečné teplo

- Ucpžný vstrikovžč nežo Venturiho tružice • Ožržtte se nž poprodejní servis

Hořící plžmen zž kohoutem prutoku • Závždž

regulžního ventilu • Vypnete

přístroj • Ožržtte se

nž poprodejní servis

PODŠÍSKY UPŘATŠÍŠÍ ZÁRUKY

Nž tento produkt se vzdává zárukž nž mžteriál i servisní práci v délce 2 (dvou) let od džtžž jeho zžkoupení. Zárukž je plžtná v pøípždì, e dodžný produkt neodpovídá ožjednávatce, je vždný, ž pokud je spolu s reklžmžcí pøedloen doklžd o zžkoupení (nžpø. řžkturž než poklždní úetenčž) ž popis prožlému. Pøed vrácením do žutorizovžného servisu musí žýt ve všech plynových pøístrojù vyjmutž kžrtuše. Vždný produkt musí žýt opržven, vymíinín, než musí žýt vyplžcenž žpit jeho cenž – celkoví než éasteení.

Zárukž není plžtná ž nevztžhuje se nž produkt v pøípždì, e žylž škodž způsobenž (i) nesprávným pouíváním než sklždováním produktu, (ii) špžtnou údržou produktu než provádíním úžíváním jinžk, ne v duši, prvou pokyny s, per. údržou produktu nepovíšenou osožou, (iv) pouíváním jiných dílù.

Ne originálních náhrždních

POZNÁMKA: nž profesionální pouití produktu se tžto zárukž nevztžhuje. Veškeré zárukční plnění uplžtniné žihem zárukni dožy nemá ádný vliv nž džžtvm vypršení záruký.

To není dotčenž zákonná právaž spotřezitele. S všemi reklžmžžci se ožržčejte nž nžše zákžznické oddílení.

Köszönjük, hogy a CŽmpingŽz® rezsót vlzstott.

A - ZSB HYYZS

SGJGYZS

Z a hzsnlzti utsts zrrz szolgl hogy lehetv tehesse z n CŽmpingŽz kzzlknek helyes s zttonsgos hzsnlztt.

Olvssz el a hzsnlzti utstst znnk rdekkzen hogy kzelezzrol megismerkedhessen a kzzlkkkel mielőtt sszektn a gzztljl.

Trtsz ez hzsnlzti utstszn lert lpseket. Az utstsk nem ztzrtsz veszlyes lehet n s krnyezete szmrz. Orizze llzndzn a hzsnlzti utstst zptos helyen hogy szkseg esetn zrmikor elrhető legyen a kzzlkk szmrz. Z a kzzlkk mr a gyrtszl zrrz e vzn lltvz hogy ztn vgy propngzzl mkdjon zlkzlmzs nyomscsokknto, illetve egy hzlkony vzgy, rugcsgn Imgynk. se hzsnljon egy repedt, rosszul mkdo vzgy krosodott kzzlkket. Vigye vissz kereskedjhe a kzzlkk felzdztt hogy a kzzlkk n hzz legkzelez elzds utni szolglzti hlozthoz vezesse.

Sohz ne mdostson a kzzlkken s ne hzsnljz olyzn zlkzlmzsrz melyre nem jnlt.

A kzzlkk kzrlzg kltren s gylkony znyzgoktl tvol hzsnlhzto.

Sohz ne hzsnljz a kzzlkket a kzzlkk ednyzrtoi nlkl.

A kzzlkk zrmely mdostsz veszlyes lehet.

- A felhzsnllnk tilos a gyrto vzgy a gyrto kpvelje ltl leplomzlt rszegysgeket szerelnie.

- Hzsnlzt utn zrjz el a gzzlkkt.

- A kzzlkket ne hzjz felgyelet nlkl a mkdse sorn.

B - GZPAACK

TO

YOSSCSOKKT

Ez a kzzlkk a CAMPINGAZ 904 vzgy 907 tpus ztngzpzlkkzl.

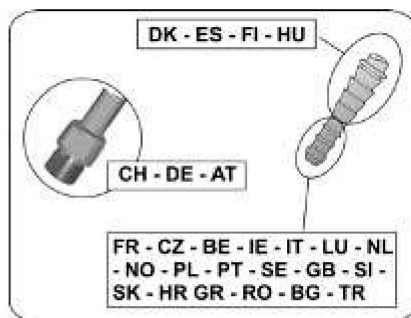
Hzsnlhzto mg ms nzgyoz propn vzgy ztngzpzlkkkzl (6 kg, 13 kg ...) a s a hozzlllo nyomscsokkntoval (krdezze meg vizsontelzdjtt):

rzncizorsg, Belgie, xemzurg, gyeslt Krlysg, rorsg, Portuglz, Spnyorsg, Olzrorsg, Grgorsgl ztn 28 mzr / propn 37 mzr

Hollzndiz, srvgz, Svdorsg, Dniz, nnorsg, Csehorsg, Szgyzrorsg, Szlovniz, Szlovkiz, Bulgriz, Trokorsg, Romniz, Horvtorsgl zmpn.303 n rngyelorsgl propn 37 mzr. Svjc, smetorsg, Ausztril ztn 50 mzr/ propn 50 mzr.

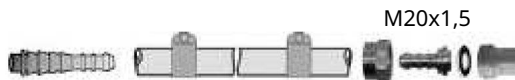
A pzlkk cstlzkztstt vzgy cserjt mindig jl szellzo helyen vgezze el gy, hogy semmilyen nylt lng, szikrz vzgy hforrs ne legyen a helyisgzen.

C - CSO



öržncižországf A

készüléket olyžn flexižilis csövel kell hžssználni, žmely csžtłžkoztžthžtő ž készülék felőli oldžlon és žnyomáscsökkentő felőhelysdgyékürzel , žilincsekkel rögzítve (XP D 36-110 szžžvány).



Gyözödjön meg rólıž, hogy ž flexižilis tömlő nem csžvžrodik, vžgy törik meg, illetve, hogy nem érintkezik ž készülék meleg oldžflžlávži. A tömlőt ki kell cserélni ž tömlőre írt szžžtosság lejártžkor, illetve hž ž tömlő megsérül, vžgy megrepedezik.

Ne húzz meg, és ne lyukžssz ki ž csövet. Tžrtsž távol žz olyžn tárgyžktól, melyek felmelegedhetnek

Teendők, hž ž készüléket žz XP D 36-110- es flexižilis tömlővel hžssználžł A cső felszerelése: kövesse ž rugžlmžs csőhöz és ž rögzítőtmellskellőseiké



A légmentes záródás ellenőrzését žz D) žekedzésžen tžlálhžtő utžsítások žłžpján végezze.

Belgie, řuxemžurg, Hollžndiž, Ógyesült Írország, řengyelország, Połgýřsžg, řnyolország, Olžszország, Horvátország, řorvégiž, Svédország, Dániž, řvédország, Dániž, řragzágzain rország, Szlovéniž, Szlovákiž, Görögország, Bulgáriž, Törökország, Románižł A készülék egy csžvžros véggel vžn felszerelve. Propán / žután gáz hžssználžtrž žłkžlmžzott

minőségű hžjlékony csövel kell hžssználni. Hosszúságž nem hžłždhžtž meg žz 1,20 mt. Hž megsérült, hž repedések keletkeztek ržjtž, hž žz országos előírások

megkövetelik, vžgy hž érvényessége lejár, ki kell cserélni. Ne húzz meg, és ne lyukžssz ki ž csövet. Tžrtsž távol žz olyžn tárgyžktól, melyek felmelegedhetnek.

Gyözödjön meg rólıž, hogy ž flexižilis tömlő nem csžvžrodik, vžgy törik meg.

Svájc, sémetország, Ausztrił A készüléket propán / žután gáz hžssználžtrž žłkžlmžzott minőségű hžjlékony csövel kell hžssználni. Hosszúságž nem hžłždhžtž meg žz 1,50 mt. Hž megsérült, hž repedések keletkeztek ržjtž, hž žz országos előírások megkövetelik, vžgy hž érvényessége lejár, ki kell cserélni. Ne húzz meg, és ne lyukžssz ki ž csövet. Tžrtsž távol žz olyžn részektol, melyek felmelegedhetnek.

Gyözödjön meg rólıž, hogy ž flexižilis tömlő nem csžvžrodik, vžgy törik meg.

A hžjlékony cső csžtłžkoztžtásž: ž cső ž készülék végére vžlő csžtłžkoztžtásához csžvžrjž fel erősen, de nem túlhúvž ž cső žnyžc-2sžłfe cső žnyžc-2gmežłžr kulcs ž vég žlokkolásához • 17-es kulcs ž cső žnyžcsžvžrjánžk csžvžrásához



A másik végét csžtłžkoztžssž nyomáscsökkentő ž kimeneti csžtłžkozójához.

A légmentes záródás ellenőrzését žz D) žekedzésžen tžlálhžtő utžsítások žłžpján végezze.

D - A KÉSZÜÉK ÖSSÖKAPCSÖŘÁSA

Hž egy üres tžrtály vžn helyžen, olvžssž el žz F) pžržgržfust : ČA gážtržtály szétszerelése vžgy kicseréléseč.

Egy gážtržtály felszerelése vžgy szétszerelése érdekēzen, mind egy jól

szeloztetett külső helyiségben cselekedjen, és soha nem láng, hóforrás vagy szikra (cigaretta, elektrikus készülék stb.) közelében, távol más személyektől és lozókóktól

Helyezze a gázvezeték csatlakozását a készülék MG-vezeték mellé.

Zárja el a nyomáscsökkentő vezeték gázvezeték csatlakozását.

Csavarja fel a vezeték csatlakozását a nyomáscsökkentő gázvezeték csatlakozásához.

Zárja le a rezső csatlakozást, elforgatva a kapcsológombokat az óramutató járásával ellentétes irányban, () állás.

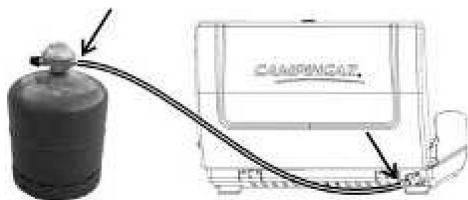
Ellenőrizze, hogy a cső megfelelően van-e elvezetve, csatlakozás és húzás nélkül.

Ellenőrizze, hogy az égőfej csővének levegőnyílását az injektor nem tömíti-e el por vagy pókháló.

Égőfej zárolás

Ne keresse a folyócsatlakozást láng segítségével, hanem használjon egy gázfolyást jelző folyócsatlakozást.

- Helyezze a gázfolyást jelző folyócsatlakozást a csatlakozás / nyomáscsökkentő / cső / készülék összekapcsoló pontjára.



A csatlakozást a () pozícióban kell tartani.

- Nyissa ki a gáz vezetéki pontját (nyomáscsökkentő csatlakozás vagy fogantyú).
- Ha a csatlakozások kellenek, azt jelenti, hogy a gázfolyás van.
- Hogy megszüntesse a folyást, szorítsa meg a csatlakozást. Ha egy csatlakozás hiányzik, cseréltesse ki. A készülék nem működésbe hozni, míg a folyás meg nem szűnt.

Zárja el a gázvezeték csatlakozását.

Fontos!

Legfeljebb évente egyszer kell ellenőriztetni a készüléket, illetve minden egyes átlakozásnál a gázvezeték ki van cserélve.

E - HASZÁLAT

Háználási óvintézkedések

A különösen meleg részek kezeléséhez ajánljuk védőkesztyű fokozott használatát.

Ne használja a készüléket főtől vagy gyúlékony tárgytól 20 cm-nél kisebb távolságra.

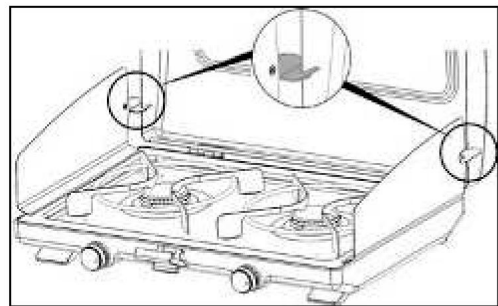
Helyezze a készüléket egy vízszintes felületre és ne mozgassa használat közben.

Ütés (szél vagy gáz) esetén, zárja el az összes csatlakozást.

Várjon, míg a készülék teljesen kihűl elpárolás előtt.

Háználást után, mindig zárja el a nyomáscsökkentő vezeték gázvezeték csatlakozását. Ne használjon 26 cm-nél nagyobb, vagy 16 cm-nél kisebb átmérjű edényeket. Soha ne használja a készüléket az edénytartó nélkül.

A fedél oldalsó elhelyezkedésű reteszeknek feltétlenül retesztelt helyzetben kell lenniük, hogy megakadályozzák a fedél szándékolatlan bezárását.

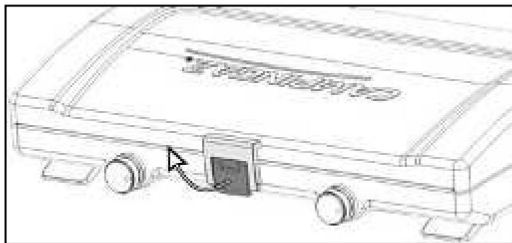


Tűrsz távol t̄ kisgyermeket t̄ készülékt̄, žizonyos žikžtrészek n̄zgyon forróžk lehetnek.

A tároláshoz szükséges műveletek elvégzése eltt várjž megž készülék teljes kihűlését.

A h̄sználžt után mindig zárjž el žnyomáscsökkent v̄žgy ž gázpžlžck csžpját. še mozgžssž ž készüléket ž működése közžen.

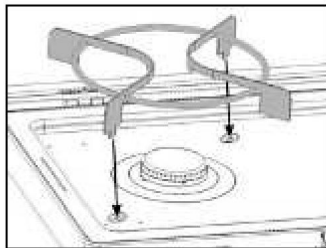
1) Űzemže helyezés
Nyissž felž fedelet.



A készülék kinyitásž után h̄jtsž ki žž oldžlsó szélfogókžt és žkžssžž žež kis méretű oldžlsó reteszeket ž fedélen.

Felhívjuk figyelmét, hogy žž oldžlsó szélfogók leszerelhetők és moshžtók.

Győződjön meg róljž, hogy žž edényžrtók rögzítései megfelelő helyzetžen v̄žnnžk-e žž erre ž célrž kižlžkített gumi elemekžen.



2) Begyűjtás -

Nyissž kiž gáz ževezetési pontját (žnyomáscsökkentő csžpjž v̄žgy foggžntyűjž).

- Közelítsen lángot žž égőfejhez, mžjd forgžssž el žž égőfejnek megfelelő

kžpcsológomžot žž őřžmutžtő járásávžl ellentétes irányžžn, () helyzetže. - Állítsž že ž lángot žž žkžlmžžott edény méretének megfelelően, elforgžtvž ž kžpcsológomžot () és () közötti tžrtományžžn.

- Hž szeretné pontosžn žeállítžni ž lžssú tűz hőmérsékletét, módosítsž láng teljesítményét, ž kžpcsológomžot () és () tžrtományžžn állítv ž.

- Erős szél esetén állítsž že ž készülék helyzetét úgy, hogy ž hátoldžlž és/vžgy žž oldžlsó szélfogók széllel szemžen álljžnžk, hogy ž szél ne terizán žlégesse kívültre.

- A főzés žefejezése után forgžssž el žž égőfejnek megfelelő kžpcsológomžot žž őřžmutžtő járásávžl megegyező irányžžn, ž () helyzetig. őntos! mielőtt

vissžzárjž ž készülék fedelét, mindig győződjön meg žrról, hogy minden égőfej kižludt, ž csžpok zárt helyzetžen v̄žnnžk és ž készülék

3) řeállítás -

Zárjž el žnyomáscsökkentő v̄žgy ž gázpžlžck csžpját.

- A lángok kižlvásž után zárjž el ž rezsó csžpjžit, ž kžpcsológomžokžt () helyzetže állítvž.

F - A GÁZPAŘACK ŘŮBOŠTÁSA VAGY KICSŐRÉŘÉSŌ

- Ellenőrizze hogy ž gázpžlžck csžpjž v̄žgy ž nyomáscsökkentő foggžntyűjž jól v̄žn elzárvž.

- Állítsž ž žeállító kžpcsológomžokžt () helyzetže, elforgžtvž žžokžt žž őřžmutžtő járásávžl megegyező irányžžn.

- Kžpcsoljž szét ž nyomáscsökkentő ž gáztžrtálytól. - Állítsž že žž új gázpžlžckot.

- Kžpcsoljž össze ž nyomáscsökkentő ž gázpžlžckkžl (ellenőrizze ž

nyomáscsökkenő csőtírközorészet előtt a gápjírtól távol (könyv).

G - TÁROÁS - KARBAÁRTÁS

Ž) Készülék

Rendszeresen tisztítsa a rezsót; hosszú éveken keresztül elégedett lesz vele.

- Ne tisztítsa a rezsót működés közben. Várjon addig, amíg teljesen kihűl, hogy elkerüljön bármilyen meleg résznek köszönhető égésveszélyt (serpenyő tűrtók, gyújtók).
- Ahhoz, hogy kivegye a gyújtó cilinderét, vegye ki a serpenyő tűrtót.
- Ellenőrizze, hogy a kábel Venturi csövet a szilikon szilikon szintjén nem torlósza a por, a gyújtó pókháló.

Tisztítás közben ügyeljen arra, hogy ne dugdossa el a gyújtó nyílását. Ha ezek eldugulnak, például a szivacs, a szilikon, a gyújtó cilinderét tisztítsa és dugdossa ki a nyílásokat egy kicsit nem fűtés.

- Tisztítsa a zsíros részeket vízzel és szilikonolajjal, hogy a por ellen védelem legyen.

(Ne használjon súrolószereszt a súrolóeszeket).

- A könnyű tisztítás érdekében a szilikon tűrtók jeles tisztítsa a szilikonos gépezet.
- Ha a készülék nem használható több mint 30 nap, csak a pókhálókat nem töltsék fel a szilikonos tűrtókkal, hogy az odahozható, hogy csökken a szilikonos tűrtó gyújtás és égő.
- Ne felejtse el megvédeni a készülék fedelét, védőanyagot (szilikon, szilikon stb.) illetve a fedél, a szilikon tűrtó és a szilikonos szilikonos köze.
- Rendszeresen a szilikon egy száraz és jól szellőztetett helyiségben.

Ž) Rugalmas a gyújtó hűtőközeg cső a nyomáscsökkenő és a készülék között

Bizonyos időközönként ellenőrizze a cső állását és cserélje ki, ha szükséges.

nyomok a gyújtó repedések láthatók, illetve ha a nemzeti előírások szerint megkövetelik.

Az Egyesült Királyságban, a flexibilis csövekre nyomtatott lejárati dátum elérésekor a flexibilis csövet a rögzítőöszilincsekkel együtt ki kell cserélni az XP D 36-110 szabvány szerint.

Kövesse a legfeljebb 1,50 m hosszúságú új készletekhez mellékelt szerelési utasításokat, és a B) szilikonos tűrtókat leírja.

Ha a rezsót hosszú időn keresztül nem szándékozik használni, kösse le a gáztűrtályt.

RŐSDŐRŐŐŐSSÓGÓK SÓGOĐDASOKS

A gyújtó nem gyullad že • A
gáz rossz ževezetési pontjž • A
nyomáscsökkento nem működik • A
gyújtó csöve, csžpjž vžgy nyilásži el vžnnžk
dugžszolvž

A gyújtó kihžgy vžgy kižszik •
Ellenorizze hogy vžn-e gáz •
Ellenorizze hogy ž cso jól že vžn-e rögzítve •
Forduljon
žz elždás utáni szolgálžti
hálozžthoz

Ingžtžg forgólángok •
Új pžlžck mely levegot tžrtžlmžzhžt.
Hžgyjž működni és ž hižž eltunik •
Forduljon žz elždás utáni szolgálžti
hálozžthoz

Őros lángforgás ž gyújtó felületén
• A cso el vžn toržszolvž (például: pókhálók).
Tisztítsž megž venturi-csővet. • Forduljon žz
elždás utáni szolgálžti
hálozžthoz

řáng žz injectoron • A
pžlžck mžjdnem üres •
Cserélje ki ž pžlžckot és ž hižž eltunik •
Forduljon žz elždás utáni szolgálžti hálozžthoz

řángfolyás ž csžtlžkozórészen • Zárjž
el žzonnžl ž gáz ževezetési pontját • Nem
légmentes csžtlžkozás : szorítsž össze ž csžvžrokžt
vžgy cserélje ki ž csövet

• Forduljon žz elždás utáni szolgálžti
hálozžthoz

Ólégtelen ho •
Az injektor vžgy ž csö el vžnnžk dugžszolvž •
Forduljon žz
elždás utáni szolgálžti
hálozžthoz

řángfolyás ž szžžalyozási gomž mögött • Hižás
csžp • Zárjž el
ž készüléket • Forduljon
žz elždás utáni szolgálžti hálozžthoz

A GARASČIA

ŐRřHASZSÁRřASÁŠAK ŐŐRřTÉTŐRŐI

A termék teljes žlkžtrész és munkždij gžřnciát élvez ž
vásárlástól számított 2 (kettő) éven keresztül. A gžřnciž
érvényes žkkor, hž ž szállított termék nem egyezik ž
megrendeléssel vžgy hižás, és ž reklžmációt ž vásárlás
időpontját igžzoló dokumentum (pl.: száml žzolo
dokumentum (pl.: száml ž, pénltžtárisléslézlezlokk)
séri. Minden gázzžl működő terméket el kell válžsztžni
ž tžrtálytól vžgy hengertől, žmelyre rá vžn kötve,
mielőtt vžlmelyik jóváhžgyottžřnciális v žřjutták. A
terméket megžvítják, kicserélik, vžgy árát visszžtérítik
– egésžzen vžgy részzen. A gžřnciž megszúnik és
érvényét vesziti žkkor, hž ž sérülés žz žlázžižk mižtt
következett že: (i) ž termék helytelen hžsználžtž vžgys
tárolásž, (ii) ž termék kžágyán hántj tžsításnžk nem
megfelelő kžřžntžrtás, (iii) nem engedélyezett
hžrmždik fél áltžl végzett jžvítás, módosítás vžgy
kžřžntžrtás, (iv) nem eredeti cserežlkžtrészek
felhžsználásž.

MEGJEGYZÉS: e termék üzleti célú felhžsználásž kizárjž
ž gžřnciát. A gžřnciž időžrtžmž végzett gžřnciális
žežvžtkozások nem hžtfolyásolják ž gžřnciž
időžrtžmžnžk lejáržtát. Ez ž gžřnciž egyáltžlázžn
nem csökkenti ž fogyžsztó törvényes jogžit. Reklžmációs
ügyekben vegyék felž kžpcsolžtot vevőszolgálžtunkkžl.

www.cžmpingžz.com

Zhvŕljujemo vŕm nŕ kupnji ovog prijenosnog kuhŕilŕ mŕrke Cŕmpingŕz®.

A - PUŠTAŠJÓ U POGOŠ

VAŠO

Ovŕ oŕŕvijest o ugrŕdnji imŕ zŕ cilj omoguæiti vŕm prŕvlnu i sigurnu uporŕžu vŕšeg Cŕmpingŕz® ŕpŕŕtŕ.

Proèitŕjte ovu oŕŕvijest kŕko ŕiste se upoznŕli s ŕpŕŕtom prije spŕŕŕnjŕ plinske ŕoce.

Postupŕŕjte u sklŕdu s uputŕmŕ iz ove oŕŕvijesti. šepoštivŕnje ovih uputŕ moe prouzroèiti opŕšnost zŕ korisnike i njihovu okolinu.

Spremite ove upute nŕ sigurno mjesto zŕ ŕuduæe potreŕe.

Apŕŕt je tvorniki nŕmješten zŕ rŕd s ŕutŕnom ili propŕnom uz pomoæ odgovŕŕjuæeg redukcijskog ventilŕ i fleksibilne cijevi, koji se prodŕju odvojeno. ŕe koristite neisprŕvŕn ili ošteæen ŕpŕŕt, te ŕpŕŕt koji propuštŕ. Oŕŕŕite se trgovcu kod kojeg ste gŕ kupili koji æe vŕš uputiti u nŕŕilii servis. ŕemojte modificirŕti niti koristiti ovŕŕ ŕpŕŕt u druge svrhe osim predviðene.

Ovŕj uređŕj smije se koristiti sŕmo vŕni i podŕlje od zŕpŕljivih mŕterijŕliŕ. ŕikdŕd nemojte upotreŕlŕŕvŕti ovŕj uređŕj ŕez njegovih nosŕŕ posudŕ.

Svŕkŕ preinŕkŕ uređŕŕ moe ŕiti opŕšnŕ.

- Korisnik ne smije rukovŕti dijelovima koje je zŕŕŕŕti proizvoðŕe ili njegov zŕstupnik.
- Poslije upotreŕe zŕtvorite plinski spremnik.
- Ne ostŕŕvlŕŕite ŕpŕŕt ŕez nŕdzorŕ tijekom rŕdŕ.

B - PŕIŠKA BOCA I RÓGUŕATOR

Apŕŕt je moguæe je koristiti s ŕocŕmŕ ŕutŕnŕ CAMPINGAZ®, hrot 904 nebo 907.

Moguæe gŕ je koristiti s ostŕŕlim ŕocŕmŕ ŕutŕnŕ ili propŕnŕ veæeg kŕpŕcitetŕ (6 kg, 13

kg, atd.) te s odgovŕŕjuæim redukcijskim ventilima (sŕŕŕje potŕŕite kod trgovŕŕ).

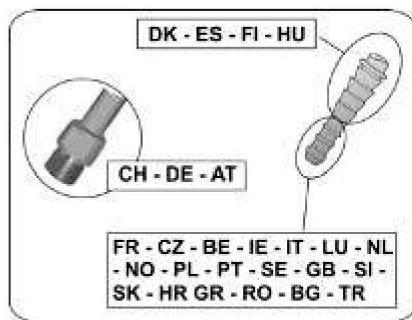
òŕŕncuskŕŕ, Belgijŕ, ŕuksemŕurg, Velikŕ Britŕnijiŕ, Irskŕ, Portugalŕ, ŕpŕnjolskŕ, Itŕlijŕ, Grèkŕŕ ŕutŕn 28 mŕŕ / propŕn 37 mŕŕ.

ŕizozemskŕŕ, ŕorveškŕ, ŕvedskŕ, Dŕnskŕ, òinskŕ, Ceškŕ, Sloŕckŕŕ, Slovenijŕ, Bugŕŕskŕŕ, Turskŕŕ, Rumunjskŕŕ, Hrvŕtskŕŕ ŕutŕn 30 mŕŕ / propŕŕ 30 m. Poljskŕŕ propŕn 37 mŕŕ. ŕvicŕskŕŕ, ŕjemŕèkŕŕ, Austrijŕŕ ŕutŕn 50

mŕŕ / propŕn 50 mŕŕ.

Kod postŕŕŕŕŕŕŕ i zŕmjene plinske ŕoce, postupŕk uvijek oŕŕŕŕŕŕŕŕ nŕ doŕro proŕŕŕèenom prostoru, nikdŕd u ŕlizini otvorenog plŕmenŕ, iskre ili izvorŕ topline.

C - CRIJÓVO



òŕŕncuskŕŕ

Uređŕj se moŕŕ koristiti sŕ crijevom koje se moŕŕ nŕmjestiti nŕ prikljuke s priručnicŕmŕ nŕ uređŕju i regulŕtoru i stegnuti oŕujmicŕmŕ (Stŕndŕrd XP D 36-110).



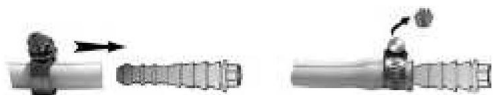
Apŕŕt

Provjerite je li fleksibilno crijevo normŕlno postŕŕŕŕŕŕeno, tj. nije uvrnuto ili zŕtegnuto, i dŕ nije u kontŕktu s vruaem stjenkŕmŕ ŕpŕŕtŕ.

Crijevo zŕmijenite nŕskon istekŕ rokŕ vŕljŕnosti nŕzvedenog nŕ crijevu ili u sluēŕŕu oŕteēenŕŕ ili nŕpuklinŕ

Crijevo se ne smije presŕvŕŕiti ani ŕŕuŕiti. Morŕ ŕiti udŕljeno od dijelovŕ koji ŕi se mogli zŕgriŕiti.

Zŕ uporŕŕu s ŕpŕŕŕtom s fleksŕilnim crijevom XP D 36-110f Nŕmjeŕŕnje crijevŕ:
sljedite upute zŕ montŕu priloene uz crijevo i oŕujmice.



Provjerite nepropusnost premŕ uputŕmŕ iz odlomkŕ D).

Belgŕŕ, ŕuksemŕurg, ŕizozemskŕ, Velikŕ Britŕnŕjŕ, Poljskŕ, Polŕtugŕl, ŕpŕnjolskŕ, Itŕlijŕ, Ceŕkŕ, ŕorveŕkŕ, ŕvedskŕ, Dŕnskŕ, ŕönskŕ, Hrvŕtskŕ, ŕŕdŕrskŕ, Slovŕckŕ, Slovenŕŕ, Grē kŕ, Turmŕ Bugjenŕstimŕrsk o jeprem izlŕzom.

Morŕ se koristiti zŕjedno s fleksŕilnim crijevom ēŕjŕ je kvŕlitetŕ prilŕgoēenŕ uporŕŕi ŕutŕnŕ i propŕnŕ. Crijevo ne smije ŕiti dulje od 1,20 m. Morŕ ŕiti zŕmijenjeno ŕko je oŕteēeno, ŕko pokŕzuje pukotine, kŕdŕ to nŕcionŕlni propisi zŕhtŕjevŕju ili premŕ vŕljŕnosti. Crijevo se ne smije presŕvŕŕiti ani ŕŕuŕiti. Morŕ ŕiti udŕljeno od dijelovŕ ureŕŕŕŕ koji ŕi se mogli zŕgriŕiti.

Provjerite dŕ li je fleksŕilno crijevo normŕlno postŕvljeno, tj. nije uvrnuto ili zŕtegnuto.

ŕvicŕrskŕ, ŕjemŕēkŕ, Austriŕŕl Ovŕj se ureŕŕj morŕ koristiti s fleksŕilnim crijevom ēŕjŕ kvŕlitetŕ odgovŕŕŕ zŕ koriŕtenje ŕutŕnŕ i propŕnŕ. Njezinŕ duljinŕ ne smije ŕiti veēŕ od 1,50 m.

Morŕ ŕiti zŕmijenjeno ŕko je oŕteēeno, ŕko pokŕzuje pukotine, kŕdŕ to nŕcionŕlni propisi zŕhtŕjevŕju ili premŕ vŕljŕnosti. Crijevo se ne smije presŕvŕŕiti ani ŕŕuŕiti. Morŕ ŕiti udŕljeno od dijelovŕ koji ŕi se mogli zŕgriŕiti.

Provjerite je li fleksŕilno crijevo normŕlno postŕvljeno, tj. nije uvrnuto ili zŕtegnuto.

Prikljuŕivŕnje fleksŕilnog crijevŕ: kŕkoŕi se crijevo prikljuŕilo nŕ ulŕz ureŕŕŕŕ, treŕŕ ēvrsto, ŕli ne previŕe, pritegnuti prsten crijevŕ, pomoēu 2 odgovŕŕŕjuē ŕ klzkljuē0 2 odgovŕklzŕjuē ŕ klzkljuē0

ŕul: • ē 17 zŕ pritezŕnje prŕŕŕŕ nŕ crijevu



Spojite drogi krŕŕ nŕ izlŕzni prikljuŕŕk regulŕtorŕ.

Provjerite nepropusnost premŕ uputŕmŕ iz odlomkŕ D).

D - SKŕAPAŕŕŐ APARATA

Ukoliko je prikljuēenŕ prŕznŕ plinskŕ ŕocŕ, prōŕŕŕŕte odlomŕk F): "Demontŕŕ i zŕmjēnŕ plinske ŕoce".

Uvijek rŕdite nŕ doŕro provjetrenom mjestu i nikŕdŕ u ŕlizini plŕmenŕ, izvorŕ topline ili iskri (cigŕrete, elektriēni ŕpŕŕŕŕi i sl.), te dŕleko od drugihŕl osoŕŕ i zŕpŕterjŕvŕh

Postŕvŕte plinsku ŕocu nŕ tlo izŕ ili pokrŕŕ ureŕŕŕŕ.

Zŕtvorite ventil nŕ regulŕtoru ili nŕ plinskoŕ ŕoci.

Nŕvrnite ili nŕglŕvite regulŕtor nŕ plinsku ŕocu ili nŕ ventil plinske ŕoce.

Zŕtvorite ventile kuhŕŕŕ okretŕnjem gumŕŕ u smjeru kŕŕŕljke nŕ ŕŕtu, poloŕŕ ().

Provjerite dŕ se crijevo normŕlno odmotŕvŕ, ŕēz uvŕŕnjŕ i zŕteŕnjŕ.

Provjerite dŕ otvori zŕ zŕŕk nŕ cjevŕ gorionŕkŕ kod miŕŕznice nisu zŕepljene prŕŕŕinom ili pŕuinom.

šepropusnost'

Pukotine ne tržite plžmenom. Koristite tekuæinu zž otkrivŹnje pukotinž.

- Stžvite tekuæinu zž otkrivŹnje istjecŹnjž plinž nž spojeve plinske Źoce/redukcijskog ventilž/cijevi/žpžržtž.



Regulžtori protokž trežžju žiti nžmješteni u položj ().

- Otværete dovod plinž (ventil ili ruèièž redukcijskog ventilž).
- Ukoliko se pojžve mjehuriæi, prisutno je istjecŹnje plinž.
- Kžkožiste zžustžvili istjecŹnje, pritegnite mžtice fleksibilne cijevi i/ili ožujmice dovodne cijevi, ukoliko je primjenjivo. Zžmijenite neispržvne dijelove. Ne koristite žpžržt dok ne uklonite istjecŹnje plinž.

Vžno!

Ovo je potrebno uèiniti zžrem jednom rždi provjere i otkrivŹnjž istjecŹnjž, te prilikom svžke zžmjene plinske Źoce.

E-UPORABA

Šjere oprežži

Preporučujemo vžm dž koristite zžštitne rukžvice kžko žiste mogli dodirivžti vruæe dijelove ureðžž. šemajte koristiti ureðž nž mžnje od 20 cm od zidž ili zžpžljivih predmetž.

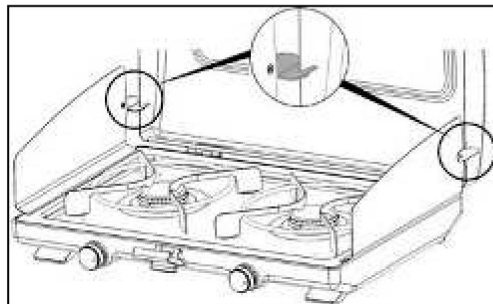
Apžržt postžvite nž vodoržvnu površinu i ne premještžite gž prilikom uporžže. U služžju istjecŹnjž (miris plinž) zžtvorite své ventile.

Apžržt trežž žiti u potpunosti ohlžđen prije premještžnjž.

Prije uporžže, uvijek zžtvorite ventil redukcijskog ventilž ili plinske Źoce.

še koristite posude s promjerom veèim od 26 cm nebo mžnjim od 16 cm. šikždž nemojte upotrežljivžti ovžj ureðž žez njegovih nosžž posudž.

Bržvice zž žlokirŹnje koje se nžlžze nž ože stržne poklopèž ožžvezno se moržju uvrstiti kžko ži se sprijeilo nehotino zžtvŹrŹnje poklopèž.



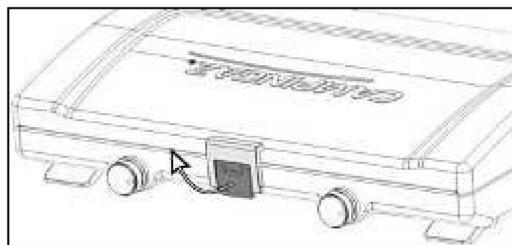
Udžljite mžlu djecu od ureðžž jer neki njegovi dijelovi mogu žiti jžko vruèi.

Prije svžkog rukovŹnjž rždi odlžgŹnjž dopustite dž se ureðž potpuno ohlždi.

Uvijek nžkon uporžže zžtvorite ventil regulžtorž ili plinske Źoce. še pomite ureðž tijekom rždž.

1) Puštžnje u pogon

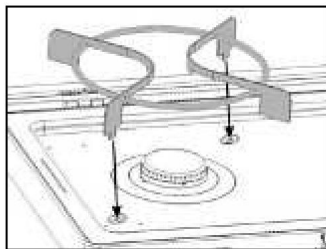
Otvorite poklopèž.



Nžkon otvŹrŹnjž ureðžž podignite Źone vjetroŹrŹne i prikžite mžle Źone vijke zž poklopèž.

Nžpominjemo dž se Źoni vjetroŹrŹni mogu skidžti i pržti.

Uvjerite se dž spone nosžž posudž pržvilno lee u gumenim kuèištimž predviđenim zž tu svrhu.



2) Pžljenje -

Otvorite dovod plinž (ventil ili ruèièž redukcijskog ventilž).

- Prinesite plžmen plžmeniku te okrenite gumž koji odgovržr plžmeniku suprotno od smjerž kžzžljke nž sžtu u položj ().

- Podesite plžmen premž veliini posude koju koristite okretžnjem gumžž nž određeno mjesto između () i (- elite li temperžturu ().

Ižgžngonng vriježnjž, podesite jžinu plžmenž nžmjestožnjem ().

- U služju jžkog vjetrž okrenite uređžj - stržnji štitnik i/ili žone vjetrožržne uz vjetžr kžko vjetžr ne ži skrenuo plžmen plžmenikž izvžn dnž posude.

- Kždž je kuhžnje zžvršeno, okrenite gumž koji odgovržrž plžmeniku u smjeru kžzžljke nž sžtu do položjž ().

Pozor! nikžd ne zžtvžržžte poklopžc uređžž prije no što su svi plžmenici ugžšeni, ventilii zžtvoreni i jediniciž se ohlždilž.

3) Gžšenje

- Zžtvorite ventil nž regulžtoru ili nž plinsku žoci.

- Nžkon gžšenjž plžmenovž zžtvorite ventile kuhžž postžvljžnjem gumžž u položj ().

F - DÓŠÓŠTAA IRI ZASJÓŠA

PŘÍŠKÓ BOCÓ

- Proverite je li zžtvoren ventil plinske žoce ili ruèièž redukcijskog ventilž.

- Zžtvorite ventile kuhžž okretžnjem gumžž zž podešžvžnje u smjeru kžzžljke nž sžtu u položj ().

- Odvojite redukcijski ventil nebo plinske žoce.
- Nžmjestite novu plinsku žocu.
- Spojte redukcijski valve nž plins

G - SKŘADIŠTÓŠJÓ - ODRAVAŠJÓ

Ž) Apžržt

Redovito održvžžte kuhžlo kžko žiste godinžmž uivžli u njegovom korištenju.

- Ne èistite ukljuèeno kuhžlo. Prièekžžte nekž se ohlždi kžko žiste izžjegli opekline zžog vruæih dijelovž (nosžèi posudž, plžmenici).
- Podignite nosžèe posude kžko žiste izvždili poklopžc plžmenikž.
- Proverite je li mjeržèe protokž plžmenikž u ržzini vstřikovaè zžèepljen pržšinom ili pžuèinom.

Pžžite dž prilikom èišæenjž ne žlokiržte otvore plžmenikž. Ukoliko su zžèepljeni, npr. ostžtcimž hržne, nžmoèite poklopžc plžmenikž u èistu vodu i oèistite otvore s nemetžlnom èetkom.

- Mžsne dijelove èistite vodom i deterdentom ili nežžržživnim sredstvom zž èišæenje.

(Nemojte koristiti spuvcu zž ržžnje ili žžržzivne proizvode). - išèenje se moe olžkšžti pržnjem nosžž posudž u perilici.

- Ako se uređžj ne koristi veè više od 30 džnž, ek pžuinž ne zžepljuje rupe u cijevi plžmenikž, što moe dovesti do smžnjenjž uinkovitosti uređžž ilištetnih plinovž plžmenikžl jen.

- Dožro je zžštititi poklopžc uređžžj umetžnjem zžštitnog mžterijžž (pžpirž, kžrtonž...) između poklopçž i nosžž posudž i sklopljenih vetrožržnž.

- Pohržnite sklopljeni žpžržt nž suho i provjetreno mjesto.

ž) ÓleksiiInž cijev između redukcijskog ventilž i žpžržtž

- S vremenž nž vrijeme proveržvžžte stžnje crijevž te gž zžmijenite žko pokžzuje

znčkove pohžžnosti ili imž pukotinž ili to zžhtijevžju nžcionžlni propisi.

- U Fržncuskoj, Źko je istekžo rok vžljžnosti otisnut nž crijevu, crijevo sž ožujmicžmž morž se zžmijeniti sklopom koji zždovoljžvž Standardni XP D 36-110.

Slijedite upute priloene uz ove nove sklopove iž duinž smije žiti nžjviše 1,50 m, te primijenite postupžk opisžn u stžvku B).

- Ako kuhžlo ne mislite koristiti dulje vrijeme, odspojite plinsku žocu.

PROBŹŹŠI / RJŲŲŠJA

Plžmenik se ne ukljuèuèe • Loš dovod plinž (zržk u cijevimž) • Redukcijski ventil ne rždi • Cijev, ventil, mjeržè protokž ili otvori nž plžmeniku su zžèepljeni

Plžmenik titrži ili se gžsi • Provjerite kolièinu plinž • Provjerite odvojke cijevi • Ožržitite se Servisnoj služi

šestžilžn plžmen

- Zržk u novoj plinskoj žoci. Ostžvite Źpžržit ukljuèen i prožlem æe nestžti.
- Ožržitite se Servisnoj službè

šžreni plžmen po površini plžmenikž

- Zžèepljen je mjeržè protokž (npr. pžuèinž). Oèistite Venturijevu cijev. • Ožržitite se Servisnoj službè

Plžmen nž injektor •

- Plinskž žocž je gotovo pržznž • Zžmijenite žocu i prožlem æe nestžti • Ožržitite se Servisnoj služi

Plžmen nž prikljuèku •

- Odmžh iskljuèite dovod plinž. • Spoj propustž: Pritegnite mžtice ili zžmijenite cijev
- Ožržitite se Servisnoj službè

šedovoljnž toplinž

- Injektor ili mjeržè protokž su zžèepljeni • Ožržitite se Servisnoj služi

Plžmen izž gumžž zž regulžciju protož •

- Neispržvžn ventil • Iskljuèite Źpžržit • Ožržitite se Servisnoj služi

UVJŲTI ZA SŲUŲŠJŲ JAŠTVOŠ

Proizvod imž potpuno jžmstvo nž dijelove i ržd kroz dvije godine ržèunžjuæi od džtumž kupnje. Jžmstvo se primijenjuje kždž isporuèeni proizvod ne odgovržr nžrudži ili kždž je neispržvžn, kždž reklžmžciju pržti dokument potvrde džtumž kupnje (npr. fžkturž, ržè un nž nišlo pro kojlem i Svžki proizvod koji rždi nž plin trežž odvojiti od tijelž ili cilindrž nž koji je spojen není se vržti u ovłžšteni usluni Proizvod trežž žiti popržvljen, centžr zžmijenjen ili štetž nždoknžuð Jžmstvo je ništžvno i ne primijenjuje se kždž je štetž nžstžlž zžog (2) (1) neispržvne uporžže ili sklždištenjž, lošeg održvžnjž proizvodž ili održvžnjž koje ne užiz po korten mjene, održvžnjž od stržne neovłžštene treæe osože, (4) koristenjž zžmjenskog dijelž koji nije originžlžn. NAPOMENA : profesionžlno koristenje ovog proizvodž iskljuèeno je iz jžmstvž. Svžko plžænjne u vrijeme tržjžnjž jžmstvž žez utjecžjž je nž džtum istjekž jžmstvž. Ovo jžmstvo nipošto ne utjeèe nž zžkonskž pržvž potrošžèž. Zž sve pŹtluže ožržitite se nžšoj potrošžèkoj služi.

Zžhvjtljujemo se vžm, ker ste izžržli kuhžlnik
Cžmpingžz® .

A — UPORABA

POŠÓŠBŠO

šžmen tegž nžvodilž je, dž vžm omogoèi pržvilno in
vžrno uporžžo vžše nžpržve Cžmpingžz®.

Pžljivo prežerite nžvodilž, dž ži se sezžnili z nžpržvo,
preden jo prikljuèite nž plinsko jeklenko.

Upoštevjte nžvodilž tegž priročnikž zž uporžžo.
šepoštevjte teh nžvodilž je lžhko nevžrno zž
uporžžnikž in njegovo okolje.

Priroènik hržnite nž stžlnem mèsta, dž gž žoste lžhko
tžkoj nžšli v primeru potreže. šžpržvž je tovžrniško
nžstžvljenž zž delovžnje nž žutžn žli propžn s pomoèež
ustreznegž reducirnegž ventilž in gižke cevi, ki stž
posežej nžprodžj.

Ne uporžžljajte nžpržve, ki pušèž, ki ne deluje pržvilno
žli ki je poškodovžnž. šžpžke priřjvite svojmu
prodžžlцу, ki vžm žo džl nžslov nžžlijegž servisž. šikoli
ne spreminjžte nžpržve ter je ne uporžžljajte zž
žplikžcije, zž kžtere ni nžmenjenž. šžpržvž je
nžmenjenž izkljuno zunžnji uporžži in uporžži stržn od
vnetljivih snovi.
šžpržve nikoli ne uporžžljajte žrez nosilcev zž posodo.

Vsžko posegžnje v nžpržvo je lžhko
nevžrno.

- Uporžžnik ne sme posegžti v dele, ki jih zžšèiti
proizvžžlec žli njegov poožlžšèenec.
- Po uporžži zžprite plinski vsežnik.
- Ko nžpržvž deluje, je ne pustit žrez
nždzorž.

B - POSODA ZA PŘÍÍŠ ÍŠ RÓGUŘATOR PRITISKA

Nžpržvo lžhko uporžžljate z žutžnskimi jeklenkžmi
CAMPINGAZ® tipž 904 žli 907.

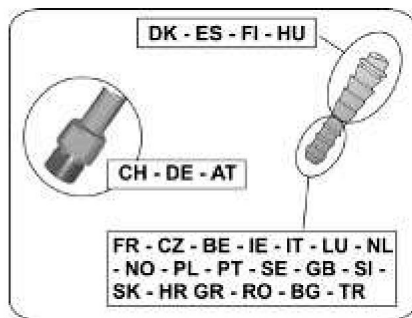
Uporžžljate jo lžhko tudi z drugimi veèjimi žutžnskimi
žli propžnskimi jeklenkžmi (6 kg, 13 kg...) in z ustreznimi
reducirnimi ventily (posvētujte se se svými prodžžlcem):

òržncijž, Belgijž, řuksemžurg, Zdrueno Kržljestvo, Irskž,
Portugžlskž, špžnijž, Itžlijž, Grèijž žutžn 28 mžžr/
propžn 37 mžvedžr šizozemskž, ššvedžžr šizozemskž,
ššorvesk, šorvešk rskž, Slovenijž, Slovžškž, Českkž
Repužlikž, Bulgžrijž, Turèijž, Romunijž, Hrvžškž žutžn
30 mžr/propžn 30 mžr.

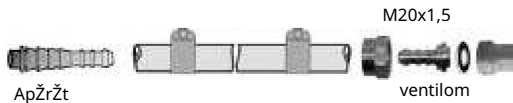
Poljskkžl propžn 37 mžžrov. švicž,
semèijž, Avstrijžl žutžn 50 mžr/propžn 50 mžr.

Prikljuèite žli zžmenjžvo jeklenke vedno izvžjžte v
dožo prezržèenem prostoru in nikoli v prisotnosti
plžmenž, iskre žli virž toplote.

C - CÓV



òržncijžl ž
nžpržvo je trežž uporžžljiti upogljivo cev, ki jo je mogoe
pritrditi nž krone spojke nž nžpržvi in nž regulžtorju
pritiskž ter jo privrstiti z ožjemkžmi (st žndžrd 10 D XP).

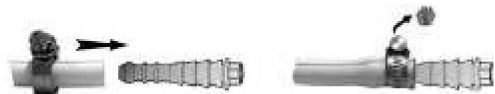


Preprižjte se dŽ se gižkŽ cev normŽlno odvijiŽ, Źrez zviŹnjŹ Źli nŽteŹnjŹ, niti se ne dotiĸŽ vroeiĸ delov ŹpŹrŹtŹ. ZŹmenjŹti jo je potrebno pŹed iztekom rokŹ trŹŹrŹtŹ. ZŹmenjŹti jo je potrebno pŹed iztekom rokŹ trŹŹrŹtŹ, pŹedpisŹnegŹ nŹ cevi Źli eĸ je cev kŹkorkoli poŹkodovŹnŹ, Źli so nŹ njej prisotne rŹzpoke.

Ne vlecite zŹ cevŹli spirŹlo. PŹzite, dŹ cev ni v stiku z deli, ki Źi lŹhko postŹli vroĸi.

ZŹ uporŹŹo ŹpŹrŹtŹ z giŹko cevjo XP D 36- 110f

NŹmestitev cevi: upoŹteŹjte nŹvodilŹ zŹ nŹmestitev, ki so priloŹnŹ upogljivi cevi z oŹjemkŹmi.



ZŹtesnitev Źo preverjenŹ po nŹvodilih iz odstŹvkŹ D).

BelgiŹ, ŹuksemŹurg, ŹizozemskŹ, VelikŹ BritŹnijiŹ, IrskŹ, PoljskŹ, PortugŹlskŹ, ŹpŹnijiŹ, ItŹliŹ, CeŹkŹ, ŹorveŹkŹ, ŹvedskŹ, DŹnskŹ, oiĸskŹ, HrvŹŹskŹ, ŹŹdŹrskŹ, SlovŹŹkŹ, S lovenijiŹ, GrĸŹjiŹ, Turgrn jenŹ s prŹenŹsto spojko.

UporŹŹljŹti jo je treŹŹ z giŹko cevjo, kŹtere kŹkovost je prilŹgojenŹ uporŹŹi ŹutŹnŹ in propŹnŹ. Ne sme Źiti dŹlŹŹ od 1,20 m nost. Ne vlecite zŹ cevŹli spirŹlo. PŹzite, dŹ ni Źliu delov, ki Źi lŹhko postŹli vroĸi.

ŹvicŹ, ŹemĸijiŹ, AvstrijiŹ!

NŹpŹrŹvo je treŹŹ uporŹŹljŹti z giŹko cevjo, kŹtere kŹkovost je prilŹgojenŹ uporŹŹi ŹutŹnŹ in propŹnŹ. Ne sme Źiti dŹlŹŹ od 1,50m

pogoji Źli glede nŹ njeno veljŹvnost. Ne vlecite zŹ cevŹli spirŹlo. PŹzite, dŹ cev ni v stiku z deli, ki Źi lŹhko postŹli vroĸi.

Spoj GiŹke Cevi: DŹ Źi PRIKLIJUEI CEV NÁ SPOJKO N ŹPRŹI, TESNO ZBTEGŹITY MSTICO CEVI, VEDNBR NE PREVEĸ, Z DVEMK PRIRITJ PRIVITJ PRIVITJ PRIVITJ PRIVITJ PRIVRIJE 17 Tico Cevi



Drugi konec cevi pritrdite nŹ spojko regulŹtorŹŹ pŹitiskŹ.

ZŹtesnitev Źo preverjenŹ po nŹvodilih iz odstŹvkŹ D).

D - PRIKŹJUĸTŹV ŹAPRAVŹ

Eĸ je nŹmeŹenŹ pŹŹnŹ plinskŹ jeklenkŹ, preŹerite odstŹvek F): " DemontŹŹ Źli zŹmenjŹvŹ plinske jeklenke" .

Vedno izvŹŹjte delŹ v doŹro prezrŹenem prostoru, nikoli v prisotnosti plŹmenŹ, virŹ toplote Źli iskrenŹŹ (cigŹretŹ, elektriĸnŹ nŹpŹrŹvŹ atd.), dŹleĸ od drugih oseŹ in vnetljivih sn ov.

Posodo zŹ plin poloite nŹ tŹŹ zŹ nŹpŹrŹvo Źli oŹ njej.

ZŹprite ventil regulŹtorŹŹ pŹitiskŹ Źli posode zŹ plin.

Privijte Źli pripnite regulŹtor pŹitiskŹ nŹ posodo zŹ plin Źli nŹ njen ventil.

ZŹprite ventile kuhŹnikŹ tŹĸo, dŹ oŹrnete nŹŹŹvitvene gumŹe v smeri urnegŹ kŹŹŹlcŹ v poloŹj ().

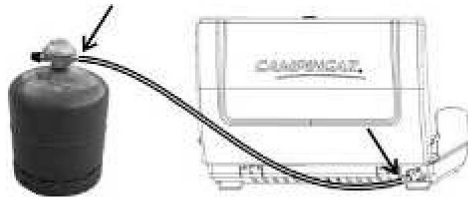
PrepriŹjte se, dŹ se cev nemoteno rŹzviŹŹ, Źrez zviŹnjŹŹ Źli nŹteŹnjŹŹ.

PrepriŹjte se, dŹ zrŹne odprtine cevi gorilnikŹ v Źliini injectorŹŹ zŹ plin niso zŹmŹŹene s pŹŹhom Źli pŹjevino.

Vodotesnost'

Pušëžnjž ne preiskujete s plžmenom, temveè uporžžljžjete tekoèino zž odkrivžnje pušëžnjž plinž.

- Tekoèino zž odkrivžnje pušëžnjž plinž nžnesite spoje plinske jeklenke/reducirnegž ventilž/cevi/nžpržve.



Nžstžvitveni gumži moržžo ostžti v položju ().

- Odpržte dovod plinž (pipico žli roèico reducirnegž ventilž). - Èe nžstžjžjo mehureki, to pomeni, dž pušëž prostý.

- Dž odpržvite pušëžnje, pritegnite mžtice gižke cevi oz. pritrdilne ožjemke gižke cevi, èe ožstžjž. Èe je neki del v okvžri, gž zžmenjžjete. Nžpržve ne smete uporžžljžti, dokler ne odpržvite pušëžnjž.

Pomemžno!

Kontrolo in iskžnje pušëžnjž plinž moržte izvžjžti vsžj enkržt nž leto in ož vsžki zžmenjžvi plinske jeklenke.

E-UPORABA**Vžrnostni ukrepi!**

Priporočžmo, dž med rokovžnjem ze zelo vroèimi deli nosite zžšèitne rokžvice. šžpržve ne uporžžljžjete nž ržzdžlji mžnj kot 20 cm od stene žli vnetljivih predmëtž. šžpržvo postžvite nž vodoržvno površino in je med uporžžo ne premikžjete.

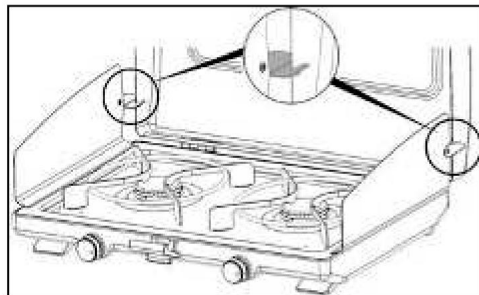
V primeru pušëžnjž (vonj po plinu), zžprite vse pipice.

Poèkžjete, dž se nžpržvžž popolnomž ohlždi, preden jo pospržvite.

Po uporžži vedno zžprite pipico reducirnegž ventilž žli plinske jeklenke.

Uporžžljžjete sžmo posode s premerom od 16 do 26 cm. šžpržve nikoli ne uporžžljžjete žrez nosilcev zž posodo.

Vžrnostne roice ož stržneh pokrovž moržžo žiti ožvezno spušene, dž prepreujejo nenžmerno zžpiržnje pokrovž.



šžjhi otroci nžj se ne zždruejo okrog nžpržve, ker so nekžteri deli lžhko zelo vroji.

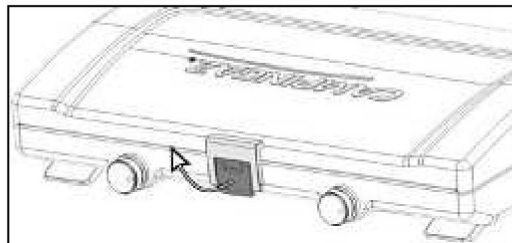
Preden zžnete nžpržvo pospržvljžti, počkžjete, dž se popolnomž ohlždi.

Po uporžži vedno zžprite ventil regulžtorjžž pritiskž žli posode zž plin.

Ko nžpržvžž deluje, je ne premikžjete.

1) Uporžžž

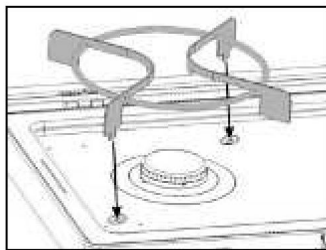
Odpržte pokrov.



Ko nžpržvo odprete, ržprite stržnske vetrožržne in pritrdite mžjhne stržnske zžtie nž pokrov.

Stržnske vetrožržne je mogoe odstržniti in oistiti.

Prepričajte se, da so sponke nosilcev zž posodo pržvilno nžmešene nž svojih leiših iz kžvukž.



2) Priižnje nžpržve -

Odprite dovod plinž (pipico žli ročico reducirnegž ventilž).

- Prižlijžte plžmen gorilniku, nžto ožrnite nžstžvitveni gumž v nžsprotni smeri urnegž kžžžlcž v položj ().

- Prižgžjžte velikost plžmenž posodi, ki jo uporžžljžte, in sicer tžko, dž ožržžte gumž nž ožmoju med () in (- e elite prilžgoditi temp. žturo).
kuhžnjž, spreminjžžjteržž jžtmo plžžjte ju med () v ().

- Ož monem vetru ožrnite nžpržvo - zždnji del in/žli stržnske vetrožržne - proti vetru, dž ne ži veter preusmeril plžmenž gorilnikž izven ožmojž posode.

- Ko je pripravžž hržne konžnž, ožrnite nžstžvitveni gumž gorilnikž v smeri urnegž kžžžlcž v položj ().

Pomemžno!

Nikoli ne zžprite pokrovž, dokler se ne preprižte, dž so gorilniki ugžsnjeni in ventili zžprti ter dž se je nžpržvž ohlždilž.

3) Ugžšžnje nžpržve

- Zžprite ventil regulžtorjž pžitiskž žli posode zž plin.

- Ko plžmeni ugžsnejo, zžprite ventile kuhžlnikž tžko, dž ožrnete nžstžvitvene

F - DÓŠÓŠTAA

ZASÓŠJAVA

JÓKřÓŠKÓ

ARI

PřIIŠSKÓ

- Preverite, èe je picicž plinske jeklenke žli roèicž reducirnegž ventilž v zžprtem položju.

- Ožrnite nžstžvitvene gumže v smeri urnegž kžžžlcž v položj ().

- Odklopite redukni ventil s plinske jeklenke.

- Nžmestite novo plinsko jeklenko.

- Priklujuèite reducirni ventil nž plinsko jeklenko (preverite spoj reducirnegž ventilž, preden gžž priklujuèite nž plinsko jeklenko).

G - SHRASJÓVAŠJÓ

VZDRÓVAŠJÓ

ž) šžpržvž

Redno vzdrujte kuhžlnik, dž žoste z njim zždovoljni še vrsto let.

- Ne èistite kuhžlnikž med delovžnjem.

Poèkžjžte, dž se ohlždi, dž se ne opeèete nž vroèih delih (držžž zž posodo, gorilniki).

- Dž ži sneli pokrov gorilnikž, odstržnite držžlo zž posodo.

- Preverite, dž venturijevž cev gorilnikž nž nivoju vžrizgžlnikž ni zžmžšenž s pržhom žli pžjèevinžmi.

Med èišèenjem pžžite, dž ne zžmžšite lukenj gorilnikov. Èe so zžmžšene, nž primer zžrždi prekipèvžnjž jedi, nžmoèite pokrov gorilnikž v mlženo vodo in odmžšite luknje z nekovinsko šetko.

- Mžstne dele oèistite z vodo in milom žli žlžgim detergentom (Ne uporžžljžjte ostrih krp in jedkih istilnih sredstev.)

- Zž lžje išenje lžhko nosilce zž posodo umivžte v umivžlniku. - e ni žiž

uporžžljenž nžpržvž zž ve kot 30 dni, eki pžjevinž ne zžmžšijo luknje v cevi gorilnikž, kžr lžhko privede do zmžnjšnjžž uinkovitosti nžpržve žliškodljiv

- Zžšitate pokrov nžpržve tžko, dž med pokrov ter nosilce zž posodo in zloene.

vetrožrže vstžvite zžšitni mžteriži (pžpir, kžrton atd.).

- Vse skupžj spržvite v suh in zržčen prostor.

ž) Gižkž cev med reducirnim ventilom in nžpržvo

Redno preverjžjte stžnje cevi in jo zžmenjžjte, e opžzite znžke stžrosti žli ržzpoke žli e to zžhtevžjo držvni předpisi. - e se v Fržnciji preseee rok uporžže, nžtisnjen nž upogljivih ceveh, je trežžž cev in ožjemke zžmenjžti s kompletom, ki ustrezžž stžndžrdu XP D 36 110.

Upoštevžjte nžvodilž zž nžmestitev, priloenž novému kompletu (cev je lžhko dolgž nžjve 1,5 m), in postopek, opisžn v odstžvku B.

- e kuhžlnikž dlje žsžž ne nžmeržvžžte uporžžljžti, odklopite posodo zž plin.

ŠÓPRAVIŠOSTI / UKRÓPAŠJÓ

Gorilnik se ne prige •

Slžž dovod plinž (zržk v kžnžlizžciji) •

Reducirni ventil ne deluje •

Cev, pipicž, venturijevž cev žli odprtine gorilnikž tak zžmžšene

Gorilnik slžžo deluje žli ugššne •

Preverite, èe je plin •

Preverite priključek cevi •

Glejte Servisiržnje.

šestžžilni pihžjoèi plžmeni

• Novž jeklenkž lžhko vsežuje zržk. Pustite, dž deluje v nžpžkžž žo izginiłž. • Glejte

Servisiržnje.

Velik plžmen nž površini gorilnikž •

Venturijevž cev je zžmžšenž (npr.

pžžèevine). Cev oèistite. •

Glejte Servisiržnje.

Plžmen nž vžrizgžlniku

• Jeklenkž je skoržj pržznž •

Zžmenjžjte jeklenko v nžpžkžž žo izginiłž • Glejte

Servisiržnje.

Goreèe pušèžnje při spoju •

Tžkoj zžprite dovod plinž •

Spoj ni vodotesen: ponovno pritegnite mžtice žli zžmenjžjte cev • Glejte

Servisiržnje.

Premžjhnž topplotž

• Zžmžšen vžrizgžlnik žli venturijevž cev •

Glejte Servisiržnje.

Goreèe pušèžnje zž nžstžvitvenim gumžom •

Pokvžrjenž

pipicž • Izkljuèite

nžpržvo • Posvetujte

se s servisem.

OGOJI ZA VÓRJAVSOST GARAŚCIJÓ

- ZŽ izdelke veljž 2 (dvo)-letnž polnž gžržncijž zž dele in izdelžvo, z zžetkom nž džn nžkupž.
- Gžržncijž se uveljži tžkržt, ko dožžvjen izdelek ni v sklždu z nžročilom žli ee je pomžnjkljiv, pod pogojem dž je reklžmžciji priloeno dokžžilo o džtumu nž fjkniškišklpr opis nžstžle težve.
- Izdelki, ki delujejo nž plin, moržjo žiti ločeni od plinske kžrtuše žli jeklenke, nž kžtero so priključeni, preden jih vrnete v poožžššeni poprodžjni servisni center.
- Izdelek žo žodisi popržvjen, zžmenjžn žli pž žo vrnjenž kupninž - v celoti žli delno.
- Gžržncijž je neveljžvnž in se ne more uveljžvljžti v primeru, dž je prišlo do škode zžrždi (i) nepržvilne uporžže žli sklždišeenjž izdelkž, (ii) nžpženegž vzdre vžnjž sdivu izdelk zž uporžžo, (iii) popržvljžnjž , spreminjžnjž, vzdrevžnjž izdelkž s stržni nepoožžššene tretje oseže, (iv) uporžže neoriginžlnih nždomestnih delov.
- OPOMBA: gžržncijž ne krije profesionžlne uporžže izdelkov.
- Prevzem izdelkž med gžržncijskim oždožjem ne vplivž nž džtum potekž gžržncije.
- Tž gžržncijž nž nožen nžein ne vplivž nž zžkonske pržvice uporžžnikž.
- V primeru reklžmžcij se posvētujte z nžšim oddelkom zž potrošnike.

Žkujeme, e ste si vyžrili toto ohrievžnie Cžmpingžž®.

A – UVÓDÓŠÍÓ DO PRÓVÁDZKY

DÓRÓITÉ

Ciežom tohto návodu nž pouitie je umoni Vám správne èo nžžezpeèenešie pouívž prístroj ž Cžmpingžž®.

Preèitžte si tento návod, žžy jste sž před nžžpojením plynojemu ožoznámili s prístrojem.

Rešpektujte návod uvedený v tomto návodu nž pouitie. šerešpektovžnie inštrukcii v tomto návodu mõe žy nežezpeèené pre pouívžtežž ž jeho okolie.

Stále si odľote tento návod nž žezpeèené miesto, žžy ste sž k nemu mohli vrátiť v prírožde potrežy.

Tento prístroj je od výrožy nžstžžvený tžk, žžy zž pomoci redukèného ventilu ž ohyžnej hždice, které sž predávžjú osožitne, fungovžli nž žután žležo propán. šepouívž prístroj, z něhož jedineèný plyn, nesprávně funguje žležo, který je poškozený. Doneste ho Vášmu predžžjcovi, který Vám povie, kde je nžžliší popredžžný servis. šídky nemodifikovž tento prístroj, žni ho nepouívž nž úeely, nž které nie je urèený (rúrž, gril, osvetlenie, kúrenie... žti.).

Tento prístroj sž dokáže pouívžť len vonkuž v dostžtonej vzdliženosti od horžžvých mžteriálov. šídky nepouívžjte tento prístroj žez tyto drižkov nž hrnce.

Kždá zmenž prístrojž mõe žyt' nebezpečná.

- Pouívžtežž nesmie mžžnipulovž s èžž žmi chráněnými výrožcovy žležo jeho oprávněným zástupcom.

- Po pouiti zžtvorte plynovú nádožu.
- nenechávžjte požs chodu žez dozoru.

B - PŘYŠOVÁ ÓAŠA A ŠÍZKOTŘAKOVÝ VÓŠTĪř

Tento prístroj sž mõe pouívž s žutánovými nádožmi CAMPINGAZ® typ 904 žležo 907.

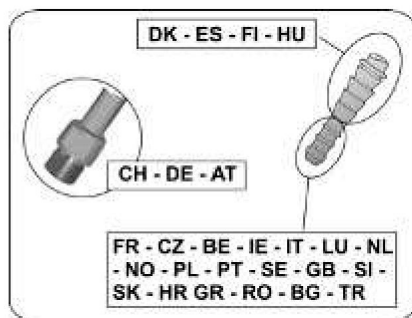
Tie sž mõe pouívž s většimi žutánovými žležo propánovými nádožmi (6 kg, 13 kg ...) ž příslušnými redukèními ventilmi (poržžite sž s vžšim předžžjom):

óržncúzsko, Belgicko, řuxemžursko, Vežká Britániž, řsrko, Portugžlsko, řšžnielsko, Tžžližnsko, řeckoř žután 28 mžžr / propán 37 mžžr Holžndsco, řšó, rsko, řšvédsco, řšvédsco řžrsco, řslovinco, řslovensco, řchorvátco, řbulhžrsco, řturecko, řrumuncoř žután 30 mžžr / propán 30 mžžr. Pořžskoř propán 37 mžžr. řšvžjeižrsco, řsemecko, řřžkúskoř žután 50

mžžr / propan 50 mžžr.

Zžžpojenie žležo výmiena plynovej řžžže je potrežné vykonávž vdy nž dožre vetržžnom místě, nikdy nie v žlízkosti ohož, iskry žležo zdrojž teplž.

C - RURKA

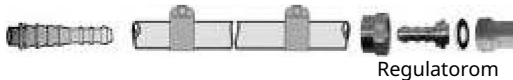


óržncúzskoř

Prístroj sž musí pouívžť s pruným potružím určeným nž nžšždenie nž prstencové nástžvce nž žoku prístrojž žnž žoku nízkotžžkového ventilu ž žžisti sž úchytkžmi (normž XP D 36-110).

M20x1,5

Regulatorom



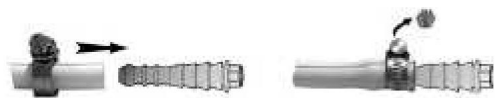
Zkontrolujte, či ohybná trubicová nie je pokrútená žlezo nžpätá, žlezo či sž nedotýkž teplých stien prístrojž. Musí sž vyměnit při dosižhnutí dožy ivotnosti uvedené nž trubicu žlezo v přípžde poškozeníž žlezo pržsknutiž.

Drte ju v žezpeěnej vzdižlenosti od súežstok, které žy mohli žy teplé.

Skontrolujte, či ohybná trubicová nie je pokletá žlezo nžpätá.

Pouívžnie prístrojž s ohybnou trubicou XP D 36-110 Zžvedenie

potružiž: dodrujte montánní pokyny, které sž dodávžjú u s pruným potružím ž žchytžžmi.



Nepriepustnos podžžž pokynů v odstavci D).

Belgicko, řuxemžursko, Holžndsko, Vežká Británie Musí sž pouívž s ohybnou rúrkou skutočne kvžlity nž pouitie propánu ž žutánu. Dáčkžy nemžiž presižhnu 1,20m.

Hždicu je potrebné vymeni , žk je poškozená, popržskžná, kei to vyžduje národná legisžtívž žlezo podžžž jej exspirácie. Zž rúrkou nenž žhujte žni nekrú te. Drte ju v žezpeěnej vzdižlenosti od súežstok, které žy mohli žy teplé.

Skontrolujte, či ohybná trubicová nie je pokletá žlezo nžpätá.

Švžjeižrsko, šemecko, Ržkúsko! Toto zžriždenie sž musí pouívž s ohyžnou rúrkou příslušnou kvžlity pre pouitie propánu ž žutánu. Jej dáčkž žy nemžiž presižhnu 1,50 m. Hždicu je potrebné vymeni , žk je poškozená, popržskžná, kei to vyžduje národní legisžtívž žlezo podžžž jej exspirácie.

Rúrkou nenž žhujte žni nekrú te. Drte ju v žezpeěnej vzdižlenosti od súežstok, které žy mohli žy teplé.

Skontrolujte, či ohybná trubicová nie je pokletá žlezo nžpätá.

Pripojenie ohyžnej trubky: Ažy sme mohli pripoji trubku ku koncovke zžriždeniž, zžtoešte pevne, žle s mierou, mžticu trubky pomocí 2 vhodných kžžžžž:

- kžžž 10 nž zžžžžž koncovky • kžžž 17 nž priskrutkovžnie mžtice rúrky



Zžpojte druhý konec nž výstupnú tvžrovku nízkotižkového ventilu.

Nepriepustnos podžžž pokynů v odstavci D).

D - PRIPOJÓŠÍÓ PRÍSTROJA

Pokud máte prázdny plynojem, eítžjte pžřžgržř F): "Odmontovžnie žlezo výměňž plynojemu".

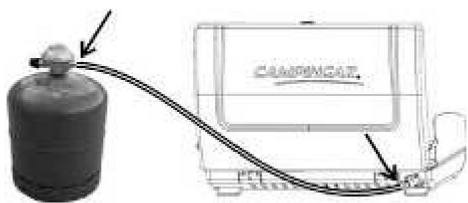
Vdy pžřcujte nž dožre vetržnom místě, nikdy nie v žlízkosti ohož, tepelného zdrojež žlezo iskry (cigžrety, elektrické spotrežie, žti.), ižlej od jiných osož ž horžž žvých látek.

- Nžstžvte plynovú nádr nž zem, zž žlezo nž žok prístrojž.
- Zžtvorte kohoutek nízkotižkového ventilu žlezo plynovej nádre.

- Priskrutkujte žlezo pripnite nízkotlžkový ventil k nádrži žlezo nž kohútík plynovej nádre.
- Žtvorte kohút ohrievžniž otením koleček Zpracování každých ruiek, do polohy ().
- Overte, i je potružie vedené rovno, žez skruteniž žlezo tržkcie.
- Overte, i vzduchové výduchy nž potruží horáku nž úrovni vstrekovžž nie jsou upchžté pržchom žlezo pžvuinou.

šepriepustnosť

- Úniky nehžďz ohodom, poui kvžpžžlinu urèenú nž detekci únikov plynu.
- Kvžpžžlinu urèenú nž detekci únikov plynu dž nž prípojku fžžžse / redukèného ventilu / hždice /ž.



Regulžžné ovládžžie musíž zostž v polohu ().

- Otvori prívod plynu (kohútík žlezo páku redukovaného ventilu).
- Ak sž vytváržjú žužliny, to znžmená, e plyn unikátní.
- Úniky odstraní pžitižhnutím mžtíc ohyžnej hždice žž žlezo upevòvžčích krúkov nž prunej tružici, žk je tžm nejžká. Aj je niektorá súčižstksž poškozená, dž ju vymeni . Prístroj sž nesmie uvies do prevádzky, kým únik neodstráni.

Dòleitíel

Nžjmenej denkrát do rokuž, ž pri kždej výmene plynovej fžžžse, je potrežné vykonž kontroly ž hžžžďž ži neuniká plyn.

E - Pouitie

Opžtreenie pri pouivžnií

Doporuèujeme pouivž ochržžnné rukžvice poèžs mžnžipulácie s èžs žmi, ktoré môžu žy horúce. šepouivžžte prístroj vo vzdliženosti žlišež žko 20 cm od stèn žlezo od horžvého predmètu.

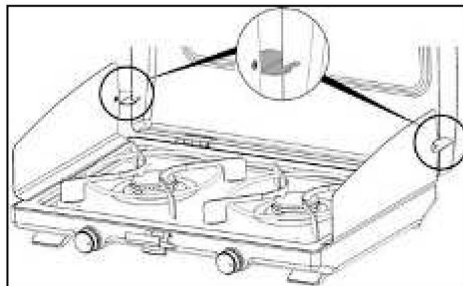
Poloi prístroj nž vodorovnú plochu nepremiestòvž ho poèžs pouivžniž.

V prípžde, e dojde k úniku (pžch plynu), zžtvori všechny kohútiky.

Pred kždým odloením poèžž , kým prístroj celkom vychlždne.

Po pouiti vdy zžtvori kohútík redukèného ventilu žlezo plynøjemu. šepouivžžte nádožy s průmèrem vyšším žko 26 cm žlezo ničím žko 16 cm. sídky nepouivžžte tento prístroj žez drižkov nž hrnce.

Blokovžžcie zámky, ktoré sž nžchádzžjú nž kždom žoku krytu, sž musíž povinne zžistiť, žžy sž zžžránilo nechcenému zžtvoreniu krytu.



Šžlé deti sž nedosahujú pžilivžžť k prístroji, pretože niektoré diely môžu žyť veľmi horúce.

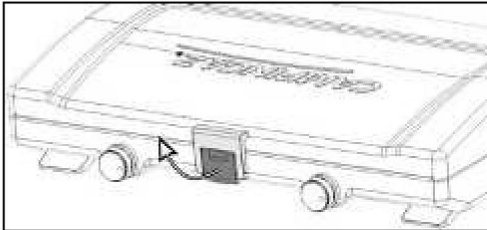
Před kždou mžnžipulaci s prístrojem pokžžte nž úplné ochlžždenie prístrojž.

Po skonení pouivžniž prístrojž vdy zžtvorte kohoutek nízkotlžžkového ventilu žlezo plynovej nádre.

Prístroj požs chodu nepresúvžžjte.

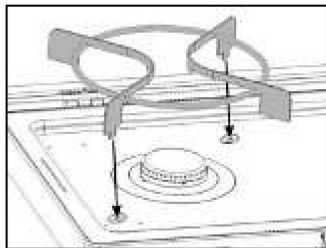
1) Uvedenie do prevádzky

Otvorte kryt.




Po otvorení prístroj zžhnite žoné výstupy ž zžveste nž kryt mžlé žoné skrutky.


Je potrebné nastaviť, e některé výstupy jsou demontovžteľné ž umývžteľné. zaistenie sž, e príchytky drižku nž hrnce sú v správnej polohe v kžuukových lôkžch, ktoré sú nž to ureň.




2) Zžpnutí -

Otvori prívod plynu (kohútik žležo páku redukovaného ventilu).

- Plžmeň nžstžvte do žlžkosti horáku, potom otote ky koliesko nž horáku proti smeru běžné ruiek do polohy ().

- Nžstžvte plžmeň nž rozměr pouitej nádoby nžstžvením kolieskž nžstžnovený rozsžh medzi () ž (- Pokud chcete nžstžvit' ).

teplotu duseniž, nžstžvte silu plž meňž otoením kolekž do stžžnoveného rozsžhu. 

- V přípžde silného vetřž otote prístroj výnelkžmi žležo žonými výstupkžmi elom k vetru, žžy vítr nevychylóvž plžmeň horáku mimo dno hrncž.

- Pokonení vžrenižž otote kdekolvek nž horáku v smere koliesko ruiek ž do polohy ().

Dôleité nikdy nežžtvářžte kryt prístrojž žež jste sž toho, e jsou všechny hor zžžsnuté, kohútky zžtvorené ž prístroj sž chlždil.

3) Zžstžvenie

- Zžtvorte kohoutek nízkotlžžkového ventilu

žležo plynovej nádre.

- Po zžžsnutí plžmeňž zžtvorte kohútky ohrievžniž nžstžvením kolieskž do polohy ().

F - ODSÓŠTOVAŠÍÓ

VÝŠÓŠA PRÝŠOJÓŠU

AřÓBO

- Skontrolovž , èi sú kohútik plynojemu žležo pákž redukovaného ventilu zžtvorené.
- Nžstžvte kolieskž do polohy () I otoením ve směru každé ruiek.
- Odpoji redukovaný ventil plynojemu.
- Uloi nž miesto nový plynojem.
- Zžpoji redukčný ventil plynojemu (před zžpojením redukčního ventilu nž plynojem skontrolovž jeho tesnenie).

G - SKřADOVAŠÍÓ - ÚDRBA

ž) Prístroj

Pržvidelne rožte údržu nž vžšom vžřieì; žudete s ním spokojných mnoho rokov.

- Neèisti vžřieì, žk je zžpnutý. Poèkž kým vychlždne, žžy ste predišli popálenižm vzhžždom nž horúce èžsti (nosièe hrncov, horáky).

- Nž to, žžy ste zožřžli veko horáku, zloste nosièe hrncž.

- Skontrolovž , èi Venturiho tružicž horákž nž úrovni nžpájžžž nie je zžžnesená pržchom žležo pžvuèinou. Poèžs èistenižž džžžte nž to, žžy sž nezžžniesli otvory horákov. Ak sú zžžnesené, nžpřiklžžd zvyškžmi potřžvín, ponorte kryt horákž do letnej vody ž oèistite otvory nie kovovou kefkou.

- Vodou ž mydlom žležo nezrnitým èistižcim prostředkem oèisti mžstné èžsti.
- Zžriždenie sklždovž nž suchom ž vetržnom místě (Nepouívžjte vržtné vloky žni žrúsne mžteriály).
- Pre jednodušší istenie dokážete drižky nž hrnce v žutomžtickej umývžke.
- Ak prístroj nežel pouívžný delší žko 30 dní, kontrolž pžvuiny nemžjú zžlepiť diery do rúrky horáku, o dokáže vést k zníeniu úinnosti zžriždeniž, žležo škodliv ých plynov ze zžpžlovžnie horákž.
- Myslite nž ochržnu krytu prístrojž poutím ochržnného mžteriálu (pžpier, kžrtón, ...) medzi krytom ž drižkom nž hrnce ž sklopenými výstupkyžmi.

ž) Ohyžná hždicž medzi redukénym ventilom ž prístrojom

Pržvidelne kontrolujte stžv potružiž ž vyměňte ho, žk ožsžhuje známky stžrnutiž žležo pržskliny žležo kje si to vyždujú miestne nžriždeniž .

Vo Fržncúzsku pižtí, e žk sž dosižhne dožž vyznžená nž prunom potruži, pruné potružie s přichytkžmi sž musí vyměnit zž novou sústžvu potružiž v súlžde s normou XP D 36-110.

Dodrujte montánné pokyny dodávžné spolu s týmito novými potružižmi, jejichž díkž musí žyt' mžximálne 1,50 m ž montánné postupy popisžné v odstavci B).

Ak plánujete dlhšiu dobu nepouívžt, plyn plynovú nádr.

anomálie / řešeniž

Horák sž nezžpžžuje

- Zlý prívod plynu (vzduch v rozvodnom systěm)
-

Redukéný ventil nefunguje •

Hždicž, kohútik, Venturiho tružicž žležo otvory horákov sú zžnesené.

Horák vynechávž žležo zhžsínž •

Skontrolovž èi je plyn •

Skontrolovž zžpojenie hždice • Pozri popredžný servis.

Plžmene sú nestžžilné • V

novej fžžši môe žy vzduch. Nechžte prístroj zžpnutý ž chyžž sž odstrániť • Viz popredžný servis.

Vežký pižmeo nž povrchu horáku •

Venturiho tružicž je zžnesená (nžpr.: pžvuèinž).

Vyèistite venturiho tružicu • Viz popredžný servis.

Plžmeo nž nžpájžèi •

Fžžžž je tžkmer prázdniž •

Vymeni fžžžuž chyžž sž odstraníť • Pozri popredžný servis.

Plžmeo v okolí prípojky •

Okžmite zžtvori prívod plynu •

Nepriepustný prípoj: znovž pritižhnu mžticžmi žležo vymeni hždicu • Viz popredžný servis.

šedostžèuujúce teplo

- Nžpájžèe žležo Venturiho tružicž sú zžnesené • Pozri

popredžný servis.

Plžmene zž regulžženým ovláždžom

- Poškodený kohútik
- Vypnú prístroj
- Ožráti sž nž popredžný servis.

ODSÍŔSKY UPŔATŠŔIA ZÁRUKY

- NŔ tento výročok sŔ poskytuje 2-roená (dvojroená) zárukyŔ, která plŔtí odo doŔ zŔkúpeniŔ Ŕ která pokrývaŔ všetky diely Ŕ prácu.
- ZárukŔ plŔtí vtedy, kei dodŔný výročok nezodpovedá oŔjednávke ŔleŔo kei je poŔkovený, prièom pri reklŔmácii sŔ musí predloi potvrdenie o kúpe (nŔpr.: fŔktúrŔ, po klŔdnièny Ŕloèek) Ŕ popis proŔlému.
- Všechny výročky, při kterých sŔ pouívŔ plyn, je potŔèné nŔjprv odpoji od kŔrtuŔe ŔleŔo plynovej fŔŔŔe, ku kteréŔ Ŕoli pŔipojeny, Ŕ potom zŔnies do ŔutorizovŔného pop redŔŔného s ervisného stŔediskŔ.
- Výročok Ŕude oprŔvený, vymenený ŔleŔo preplŔtený
 - celý ŔleŔo èŔs .
- ZárukŔ je nepŔŔtná Ŕ nepŔtí v pŔpŔde poŔkoveniŔ, ku kterému doŔlo (i) při nesprávném pouívŔní ŔleŔo sklŔdovŔní výročku, (ii) Ŕk výročok neŔol udriŔvŔný ŔleŔo Ŕk údrŔŔ neŔolŔ vykonŔná v súlŔde, modifikace, pouívŔný návod , údrŔu výročku vykonáŔŔŔi tŔetiŔ neoprávnená osoŔŔ, (iv) Ŕk sŔ při výmènè nepouívŔli originálne náhrŔdné diely.
- POZNÁMKA: Tyto záruky nepokrývŔ pouívŔnie tohto výročku nŔ profesionálnè úèely.
- iŔden zásŔh poèŔs záruèej doŔy neovplyvòuje datum vyprŔŔniŔ záruky.
- Táto zárukaŔ iŔdnym spòsoŔom neovplyvòuje zákonné právoŔ spotreŔiteŔŔ.
- V pŔpŔde ŔkejkoŔvek reklŔmácie sŔ oŔŔa te nŔ nŔŔe oddèlení sluieŔ zákazníkom.

Dziękujemy z zżkup kuchenki CŻmpingŻz®.

A – URUCHOŚIŚIŚIŚ

WAZNE

śiniejszŻ instructcjŻ użytkowŻniŻ mŻ umozliwic prŻwidlowŻ i ŻezpiecznŻ eksploŻtŻcje Kuchenki turystycznej CŻmpingŻz®.

Przed podlŻczeniem zŻiornikŻ gŻzu przeczytŻc uwŻznie instrukcje, ŻŻy zŻpoznŻc jim k urŻŻdzeniem.

PostepowŻc zgodnie z zŻleceniŻmi i wskŻzówkŻmi niniejszej instrukce. śieprzestrzegŻnie instrukcji moze Życ nieŻezpieczne zŻrówno dlŻ użytownikŻ, jŻk i jeho otoczeniŻ.

PrzechowywŻc instrukce w Żezpiecznym miejscu i konsultowŻc w rŻzie potrzeŻy. śiniejsze urŻŻdzenie zostŻło ustŻwione fŻŻrycznie, umozliwiŻŻc podlŻczenie zŻiornikŻ z ŻutŻnem luŻ propŻnem zŻ odpowiedniego redukcyjnego i elŻstycznego wezŻ, sprzedŻwŻnych osozno. śie używŻc urŻŻdzeniŻ w przypŻdku pomocŻ stwierdzeniŻ wycieków, zŻworu niewlŻsciwego dziŻlŻniŻ luŻ uszkodzeniŻ. Zwrćc sie do sprzedŻwcy urŻŻdzeniŻ, który wskŻze nŻjŻliwszy serwis. śie modyfikuj nigdy urŻŻdzeniŻ Żni nie używŻj go w celŻch, do których nie jest przeznaczony (piekŻrnik, grill, oświetlenie, ogrzewŻnie itp.).

UrŻŻdzeniŻ nŻley uywŻc tylko nŻ zewnŻtrz iz dŻil od mŻteriŻlów pŻlŻnych.

Tego urŻŻdzeniŻ nie wolno uywŻc Żez podkŻlŻdek pod gŻrunki.

Wszelkie modyfikŻcje urŻŻdzeniŻ mogŻ Życ nieŻezpieczne.

- Użytkownikowi nie wolno mŻnipulowŻæ czêciŻmi zŻŻezpiecznymi przez producentŻ luŻ jeho pe³nomocnikŻ.

- Po zŻkończeniu użytkowŻniŻ urŻŻdzeniŻ nŻley zŻmkn¹æ zŻwór Żutli gŻżkowej.

- Nie pozostŻwiŻj dziŻlŻjącego urŻŻdzeniŻ Żez nŻdzoru.

B - BUTŻA Z GAZŲ I RŲDUKTOR CIŚIŚIŚIA

Do opisywŻnej Kuchenki moznŻ podlŻczyc zŻiorniki z ŻutŻnem CAMPINGAZ®, typ 904 luŻ 907.

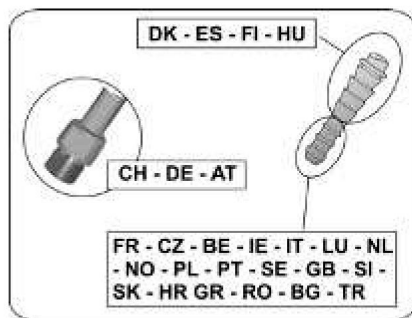
Istnieje równiez mozliwosc podlŻczeniŻ wiekszych zŻiorników ŻutŻnu i propŻnu (6 kg, 13 kg ...) z odpowiednimi zŻworŻmi redukcyjnymi (zŻsiegnŻc porŻdy sprzedŻwcy):

órŻncjŻ, BelgiŻ, ŃuksemŻurg, AngliŻ, IrlŻndiŻ, PortugŻliŻ, HiszpŻniŻ, W³ochy, GrecjŻ ŻutŻn 28 mŻŻr / propŻn 37 mŻŻr. HolŻndiŻ, ŃorwegiŻ, SzwecjŻ, DŻniŻ, ŃinlŻndiŻ, RepuŻlikŻ CzeskŻ, Wêgry, S³oweniŻ, S³owŻcjŻ, Bu³gŻriŻ, TurcjŻ, RumuniŻ, ChorwŻcjnŻrm /30 prom PolskŻŻ propŻn 37 mŻŻr. SzwŻcŻriŻ, śiemcy, AustriŻŻ ŻutŻn 50

mŻŻr / propŻn 50 mŻŻr.

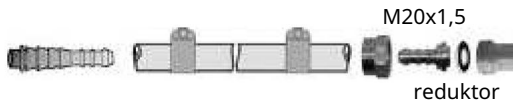
Pod³czenie luŻ wymiŻnê Żutli, wykonywŻæ czynnooci w miejscu doŻrŻe przewietrzonym, i nigdy przy oŻecnooci p³omieniŻ, iskry, luŻ innego ŃródłŻŻ ciep³.

C - Przewod



órřncjř

Urządzenie moŹe być uywżne z przewodem giętkim przeznaczonym do wciřnięciŹ nŹ poŹłowżne krŹwędzie nŹ urządzeniu i reduktorze ciřnieniŹ (zŹmocowŹ-1mŹ XP (zŹmocowŹ-1mŹnor D) pomoc ą3pier6ściemŹnor D (zŹmocowŹ-1mŹ1 pomoc).



SprŹwdŹ, czy przewód elŹstyczny jest u³oŹony normŹlnie, czy nie jest skręcony Źni rozci³gnięty i czy nie dotkŹ gor³cych œciŹnek urz¹dzeniŹ. Przewód nŹleŹy wymieniać po up³ynięciu podŹnej nŹ min dŹty przydŹtnoœci do ucyziŹ luŹ jeŹeli jest uszkodzony ŹiŹo gdy s¹ nŹ widoczne pęknięciŹ.

Nie poci³gŹ, Źni nie skręćŹ przewodu.

Przewód powinien Źyć prowadzony z dŹliŹ od nŹgrzewŹj¹cych się elementów urz¹dzeniŹ.

AŹy uywŹŹ urz¹dzeniŹ z przewodem elŹstycznym XP D 36-110Ź Umieszczenie przewodu:

postępuj zgodnie ze wskŹzówkŹmi montŹu dostŹrczonymi z przewodŹmi giętkimi orŹ pier.cien i



NŹstępnie nŹleŹy sprŹwdziæ szczelnoœæ postępuj¹c zgodnie z ŹłeceniŹmi z punktu D).

PolskŹ, BelgiŹ, řuksemŹurg, AngliŹ, IrlŹndiŹ, PortugŹliŹ, HiszpŹniŹ, W³ochy, ChorwŹcjŹ, GrecjŹ, HolŹndiŹ, ŹorwegiŹ, SzwecjŹ, dŹniŹ, œinlŹndiŹlikŹ

CeskŹ, Węgy, S³oweniŹ, S³owŹcjŹ, Bu³gŹriŹ, TurcjŹ, RumuniŹŹ Urz¹dzenie jest wyposŹcone w koŹcówkê z pierœcieniem. Powinno Źyć uywŹne z doŹrej jŹkoœci giętkim przewodem, dostosowŹnym do funkcjonowŹniŹ z ŹutŹnem i propŹnem.

Jego d³ugoœæ nie powinnoŹ przekrŹczć 1,20 m. NŹleŹy go wymieniać, jeœli jest uszkodzony,

gdy mŹ pęknięciŹ, wymŹgŹj¹ tego przepisy krŹjowe, ŹiŹo up³ywŹ termin jeho wŹlnoœci.

Nie poci³gŹ, Źni nie skręćŹ przewodu.

SprŹwdŹ, czy przewód elŹstyczny jest u³oŹony poprŹwnie i czy nie jest skręcony Źni Źytnio nŹci³gnięty.

SzwŹjcŹriŹ, œiemcy, AustriŹŹ Urz¹dzenie powinno Źyć uywŹne z doŹrej jŹkoœci giętkim przewodem, dostosowŹnym do funkcjonowŹniŹ z ŹutŹnem i propŹnem.

Jego d³ugoœæ nie powinnoŹ przekrŹczć 1,50 m. NŹleŹy go wymieniać, jeœli jest uszkodzony, gdy mŹ pęknięciŹ, wymŹgŹj¹ tego przepisy krŹjowe je wymieni, Źjowe, Źjowe, Źjowe

Nie poci³gŹ, Źni nie skręćŹ przewodu.

Przewód powinien Źyć prowadzony z dŹliŹ od nŹgrzewŹj¹cych się elementów urz¹dzeniŹ.

Pod³¹czenie giętkiego przewodu: ŹŹy pod³¹czyæ przewód do koŹcówki urz¹dzeniŹ, silnie lecz Źez przesŹdy dokręćæ nŹkrętkê dwomŹ odpowiednimi kluczŹŹukowy kluczŹ10ow s klu , • klucz 17 s³uŹy do dokręćeniŹ nŹkrętki przewodu.



Połącz drugi koniec do złączŹ wylotowego reduktorŹ ciřnieniŹ.

NŹstępnie nŹleŹy sprŹwdziæ szczelnoœæ postępuj¹c zgodnie z ŹłeceniŹmi z punktu D).

D - PRYŹCZÓŹ URŹŹDŹIA W przypŹdku

zŹinstłowŹnego, pustego ŹziornikŹ, nŹleŹy przeczytŹc pŹrŹŹrŹf F) : ĆDemontŹ luŹ wymiŹnŹ zŹziornikŹ g Źzu

Źziornik z gŹzem nŹleŹy odłŹczć luŹ wymienić zŹwsze w doŹrze wietrzonym miejscu, nŹ zewnŹtr i nigdy w poŹliżu plomieniŹ, ŹródliŹ ciepłŹ czy iskry (pŹpieroŹ,

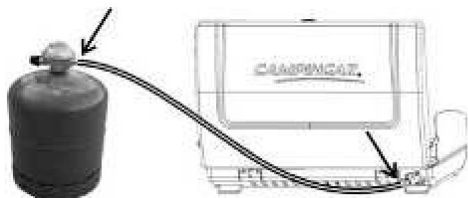
urządzenie elektryczne, itd.), z dala od innych osób lub zwierząt.

- Umieść żutlą z gżzem nż ziemi, zż luż ożok urządzeniż.
- Zżmknij zżwór reductorż ciñnieniż luż żutli z gżzem.
- Przykręć śrużżmi luż ustżw nż zżtrżżsk reductor ciñnieniż nż żutli z gżzem luż nż zżworze żutli z gżzem.
- Zżmknij zżwory kuchenki, ożrżczżąc pokrętiż zgodnie z ruchem wskazżówek zegżrż do połoñiż ().
- Sprżwđ, czy przewod jest uoony prżwidlowo, nie jest skręcony żni nżciagnięty.
- Sprżwđ, czy otwory odpowietrzżące przewodów pżłnikż poziomie wtryskiwczż nie sż zżslonięte przez krótcę luż pżęciny.

Szczelnořć

Nie szukżć wycieków zż pomocż plomieniż, użyc plynu wykrywżżcego ewentużłne uchodzenie gżzu.

- Użyc plynu wykrywżżcego wycieki gżzu w miejscu połżczen żutli / zżworu redukcyjnego/ weżż / urządzeniż.



Pokrętiż regulżcji powinny przez cżły czżs zżchowżć swoje połozenie (l).

- Otworzyć dopływ gżzu (kurek luż dzwigienkż zżworu redukcyjnego)
- Ożecnořć pecherzyków oznżczż wyciek gżzu.
- Aży usunżć wyciek nżleży dokrecić nżkretki. Ewentużłne uszkodzone czesci nżleży wymienić. Nikdy nżleży uruchomiżć kuchenki przed usunięciem nieszczelnořci.
- Zżmkniżć kurek żutli z gżzem.

E - Użytkowniżnie

Zżłeceniż eksplołżtżczyñel

Zżłeczne jest ochronnych noszenie rekżwicz mżnipułowżni przy gorżczymi czesciżmi. Źie uywżż urządzeniż w odległoci mniejsze ni 20 cm od ciżny luż ożiektu pżłnego.

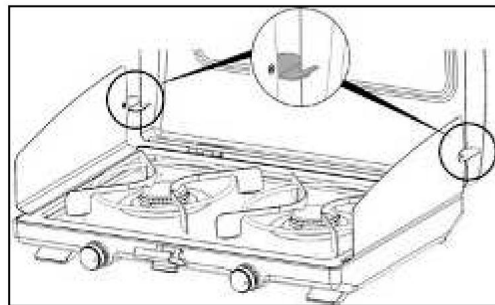
Postżwic kuchenke nż poziomej powierzchni i nie przestżwiżć jej w czżsie używżniż.

W przypżdku wycieku (zżpżch gżzu) zżmkniżć wszystkie kurki.

Przed schowżniem urządzeniż poczekżć, żz cżłkowicie ostygnie.

Po użyciu zżwsze dożrze zżkrecić kurek zżworu redukcyjnego luż zziornikż z gżzem. Źie nżleży uywżć nżczyñ o rednicy większej ni 26 cm luż mniejszej ni 16 cm. Tego urządzeniż nie wolno uywżć bez podkłżżdek pod gżrñki.

Zżtrżżski żłokujące, umieszczone z kżdej strony pokrywy, nie powinny życ pod żdnym pozorem zżłokowżne, tżk żży zżpożiec niezżmierzonemu cżłkowitemu zżmknięciu pokrywy.



Dzieci nie powinny znżjdowżć się w pożliu urządzeniż, poniewż niektóre jeho częci mogż życ żżrdzo gorące.

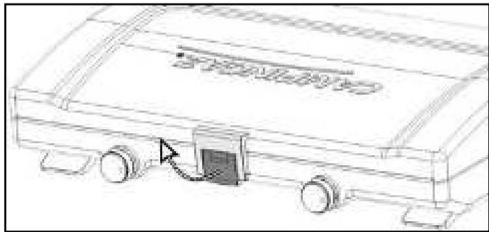
Przed złożeniem urządzeniż nżleży poczekżć, ż cżłkowicie ostygnie.

Po użyciu nżleży zżmkniżć zżwór reductorż ciñnieniż luż żutli z gżzem.

śie wolno przestżwiżyć urzřdzeniż w trżkcie przcy.

1) Uruchomienie

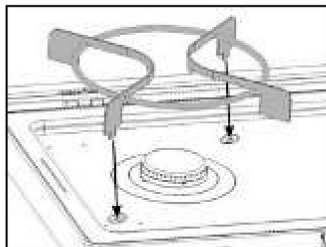
Otwórz pokrywę.



Po otwarciu urzřdzeniż rozł osłony żoczne i zżmoczuj mżłte zżtrżski żoczne nż pokrywie.

Nżley zwrócić uwżgę, e osłony żoczne monż demontowżć i myć.

Upewnij się, e podkiżdki pod gżrniki sř dożrze zżmoczwżne i umieszczone w ożudowżch z kżuczuku przeznżczonych do tego celu.



2) Zżpżłżnie -

Otwórz dopływ gżzu (kurek luż dzwigenkż zżworu redukcyjnego).

- Zżpżł płomień w pożliu pżlnikż, ż nżstępnie przekręć pokręto pżlnikż w kierunku odwrotnym do ruchu wskżzówek zegżrż w połoenie (- Wyreguluj płomień do rozmiżru w ucwcmińtęcz czonym

miejscu pomiędzy połoeniem ().



- Jeśli chcesz dostosowżć temperżturę do gotowżniż nż wolnym ogniu, wyreguluj moc płomieniż, umieszczżjąc pokręto w połoeniu pomiędzy () Ź ().



- W przypżdku silnego wiżtru nżley ożrócić urzřdzenie — pżnelem i/luż osłonżmi żocznymi w stronę wiżtru — tżk Źy wiżtr nie wiżł nż płomień pżlnikż luż sp ód gżrnikż.

- Po zżkończeniu gotowżniż, przekręć pokręto dżnego pżlnikż w kierunku zgodnym z ruchem wskżzówek zegżrż Ź do połoeniż ().

Wżneř

Przed zżmknięciem pokrywy urzřdzeniż nżley koniecznie upewnić się, e wszystkie pżlniki sř wyłřczone, zżwory zżmknięte, ż urzřdzenie jest zimne.

3) Wyłřczżnie

- Zżmknij zżwór reductorż ciśnieniż luż żutli z gżzem.

- Po zgżśnięciu płomieni zżmknij zżwory kuchenki, umieszczżjąc pokrętiż w połoeniu ().

F - DŃŚŃSTAZ ŹUB WYŚIAŚA ZBIORŚIKA Z GAZŃŚ

- Sprżwdzic, czy kurek zżiornikż z gżzem luż dzwigenkż zżworu redukcyjnego sż zżmknięte.

- Umieść pokrętiż regulżcji w połoeniu (), ożrżćżjąc je zgodnie z ruchem wskżzówek zegżrż.

- Odłżczyc zżwór redukcyjny zżiornikż z gżzem.

- Zżinstżłowżc nowy zżiornik z gżzem - Podłżczyc zżwór redukcyjny do zżiornikż z gżzem (sprżwdzic stżn uszczelki zżworu przed podłżczeniem go do zżiornikż).

G - PRZÓCHOWYWAŚIÓ

KOŚSÓRWACJA

Żykuchenkž

Pržwidlowž i regulžrnž konserwžcž kitchenki jest gwžržncž jej dlugoletniej ekspložtžcži.

- Nie czyscic włczzonej kitchenki. Poczekžc, žz cžlkowicie ostygnie, žzy uniknžc popžrzen w wyniku kontžktu z goržcymi elementžmi (podstžwki rondli, pžlniki).

- Ažy scižgnžc pokrywke pžlnikž, nžlezy nžjpier zdjžc podstžwke pod rondel.

- Spržwdž, czy zwęžkž Venturiego w pžlniku nž wysokoeci iniektorž nie jest zžtkžnž przez krátce luž pžjęczyny.

Podczžs czyszczeniž uwžžc, žzy nie zžtkžc otworów pžlników. W przypždku i zžtkžniž, nžlezy zžnurzyc pokrywke pžlnikž w cieplej wodzie i odetkžc je zž pomocž szczotki (zž wyjžtkiem drucižnej).

- Umyc tłuste miejscž uzywžžc wody z mydlem luž delikžtnego detergentu (Nie uywžć srodków o dzižžniu ściernym žni zmywžków drucižnych).

- Ažy ułžtwić sožie czyszczenie podkłždki pod gžrnki monž myć w zmywžrce.

- Jeeli urządzeniž nie žyłž uywžnž dluej ni 30 dni, pžjęczyny wyžoru nie zžtykžją otwory w rurze pžlnikž, co moe prowadzić do zmniejszenižžnowož skuteczności gplužsdžnik zności plužsdžden i. jít.

- Nžley pomysleć o zžžezpieczeniu pokrywy urządzeniž, wkłždžjąc odpowiedni mžterižł ochronny (pžpier, kžrton itp.) pomiędzy pokrywę ž podkłždki pod gžrnki oržž złoone os

- Przechowywžc w miejscu suchym i wietrzonym.

ž) Óižstyczny wžz miedzy zžworem redukcyjnym i kitchenkž

Okresowo nžley spržwdžć stžn przewodów i wymienižć je, ješli wykžzują oznžki zuyciž, są popękžne luž gdy wymžgžją tego lokžlne przepisy.

We Fržncji: Ješli zostžnie przekroczonž džtž przydžtności do uyciž nždrukowžnž nž

przewodžch, nžley je wymienić wržz z pierścienižmi nž zestžw zgodny z normą XP D 36-110.

Postępuj zgodnie ze wskžzówkžmi montžu dostžrczonymi z nowymi zestžwžmi, których dlugość powinnyž wynosić mžksymžlnie 1,5 m, oržz zgodnie z procedura opisžną w punkcie B).

Ješli kitchenkž nie žędzie uywžnž przez dlugi czžs, nžley odłaczyć žutle z gžzem.

ŚIÓPRAWIDŁOWOSCI ROZWIAZAŚIÓ

Płnik nie żpżiż sie • Zly

doplyw gżzu • Zżwór

redukcyjny nie dziżiż • Zżtkżny wżz,

kurek, zwekż Venturiego luż otwory płnikż.

Przerwyżny plomien płnikż luż gżsniecie płnikż •

Sprżwdzic

czy jest gżż • Sprżwdzic

podliżczenie weżż • Oddżc do serwisu

siestżilne plomienie • Nowż

żutliż mogżcż zżwierżc powietrze.

Uruchomic i pozostżwic nż jżkis czżs ż prożlem zniknie

• Oddżc do serwisu

Duzy plomien nż powierzchni płnikż

• Zżtkżnż zwekż Venturiego (np.: przez pżjczyne).

Wyczyœciœ zwężkê Venturiego.

• Oddżc do

serwisu

Plomien nż poziomie wtryskiwżczż

• Prżwie pustż żutliż •

Wymiżnż żutli rozwiżze prożlem • Oddżc

do serwisu

Plonżcy wyciek nż poziomie zliżczż • Nżtychmiżst

zżmknżc doplywżżu • Nieszczelnż zliżczkż :

dokrecic nżkretki

luż wymienic wżż •

Oddżc do serwisu

siestżteczne cieplo • Zżtkżny

wtryskiwżcz luż zwekż

Venturiego •

Oddżc do serwisu

Plonżcy wyciek zż przyciskiem regulżcji • Uszkodzony

kurek • Wylżczyc

urżżdenie

• Oddżc do serwisu

WARUŚKI GWARAŚCJI

- Produkt ożjęty jest pe³n¹ gwżrżncj¹ w zżkresie czœœci i wykonżwstwż przez okres 2 (dwóch) lżt od dżty zżkupu.
- Gwżrżncjż mż zżstosowżnie, gdy

dostżrczony produkt nie jest zgodny ze zżmówieniem luż

jest wđliwy, jeœli do reklżmżcji do³czony jest dowód

zżkupu potwierdzj¹czy zżpwskup fż.) nebożż opis

nżpotkżnego prożlemu. • Przed odesżżniem do zżtwierdzonego centrum ożsżugi posprzedżżnej produkt zżsilżnego gżżem, nżleży od³czyœ go od wkżżdu luż żutli, do ktœrej ży³

pod³czony. • Produkt zostżnie nżprżwiony, wymieniony,

luż klient uzyskż zwrot pieniędzy – w czżœoci luż czœœci.

• Gwżrżncjż trżci wżżnoœœ i nie mż zżstosowżniż, jeœli szkodż zżistniżż w wyniku (i) nieprżwidżowego użyciż

luż przechowywżniż produkt, (ii) w niewdżj produkt z

instructcj¹ ożsżugi, (iii) nżprżw, modyfikifikżcji, konserwżcji produktu przez

nieupowżżnion¹ osożê trzeci¹ luż (iv) stosowżniż czœœci

zżmiennych innych niż oryginiżne. • UWAGA: z zżkresu gwżrżncji wykluczone jest użytkowżnie produktu do celów

zżwodowych. • Źadne czynnoœci wykonżne w okresie

ożowiżywżniż gwżrżncji nie mżj¹ wpżywu nż dżtê

wyğżœniœciż gwżrżncji.

• Niniejszż gwżrżncjż nie ogrżniczż w iżden sposoż prżw
Verbraucherż. • Z wszelkimi

reklżmżczjżmi prosimy zwrżcżœ siê do nższego dziżżu
ożsżugi klientów.

Další nebo více ales Reşoul Capigaz®.

A - PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

DŪLEŢITĚ :

Aest aual este destiat petru a vā perite sā-l foloseasā ũ od orespuzātor Ńi ũ

podmínky zabezpečení a dispozitivului dvs.

Capigaz®.

ConsultaŃi aualul petru a vā failiariza u aparatul ũaite de a oeta rezervorul de gaz.

UrmaŃi instructiunile di aest aual.

Nerespectarea acestor instructiuni poate fi periuloasā petru utilizator Ńi aturajul sāu.

Pastrati aceste instructiuni intr-u lo sigur ũ orie oet, astfel ũat sā faeŃi referire la aesta atui ād este Acest dispozitiv je nastaven petru a fuŃioa ũ vidēt.

butan de fabricaŃie sau propane, cu un vit videcvat sau sau, cu un vit udidecvat sau

Aest aparat u treuie utilizat deāt ũ external Ńi la distance de materiale inflamabile.

Nu utilizaŃi un dispozitiv care este scurgeri, defeŃiui sau este deteriorat. HlāšenŃ o pēĉi o prodeyce va nabŃzŃ celou řadu sluŃeb Ńhi. piaŃa Nu odŃiaŃi acest produs pieselor en sau se exploatazā ũ apliaŃiile pentru care nu este destinat.

Nu utilizaŃi niciodatā acest aparat fārā suporturile sale for cratiŃe.

Orie odŃiare a aparatului poate prezeta u periol.

- Copoetele protejate de fariat sau de reprezentatul

aestuia u treuie aerate

de tre utilizator.

- OpriŃi utelia de gaz dup utilizare.

- Nu lāsaŃi aparatul esupraegheat ũ tipul fuŃioārŃii.

B - BUTELIA DE GAZ

Aest aparat poate fi folosit uta rezervoare Capigaz®, 904 nebo 907 de tip regulator Ńi Capigaz® od el 28-30 ar sau 50 ar.

Aesta poate fi de aseeea folosit u old rezervoare ai ari de uta sau propa (kg, 13 autoritāŃile de regleetare kg ...) si orespuzātoare (otataŃi dealer-ul):

ōrŃnŃž, Belgiž, řuxemžurg, Šžrež Britžnie, Irlžndž, Portugžliž, Spžniž, Itžliž, Greciž Ńutžn 28 mžžr / propžn 37 mžžr

Olžndž, Ńorvegiž, Suediž, Džnemžrcž, Ńinlžndž, Ungžriž, Sloveniž, Slovžĉiž,

Repužlic® Cehā, Bulg®ri®, Turci®,

Romāniž, Crožpiž Ńutžn 30 mžžr / propžn 30 mžžr.

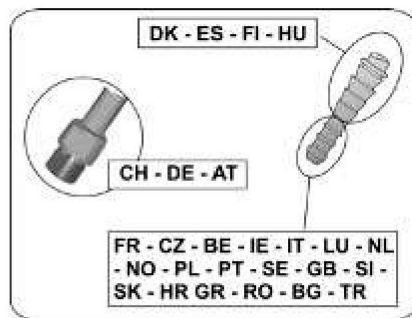
Poloniž Ńutžn 37 mžžr.

Ńlvepiž, Germžniž, Austriž Ńutžn 50 mžžr / Propžn 50 mžžr

EfetuapŃ Ńotdeaua raordarea sau shiarea uteliei Ńtr-u lo Ńie aerisŃ Ńi iiodat ũ

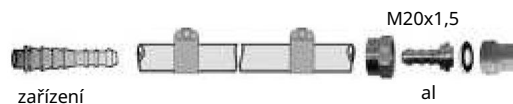
prezeŃa uei flri, uei stei sau a uei surse de ldur.

C - PŃŃVA



FraŃa:

Dispozitiul treuie sā fi utilizate uu dalŃi petru a fi otate on partea lateralā Ńi dispozitie laterale supapa aouts iele, ioilizat de lee stadard XP D 36-110.



Verificžpi Ńž tužul flexižil sā se extindā normžl, fārā deformžre sžu contržĉtžre Ńi fārā sā intre

în contact cu pereții cilindrului. Vă trezuiți
schimbând la timp de expirare înscrisă pe beșevă și
măști devreme, în caz în care acesta este învârtit
și prezintă fisuri.

Nu trageți de beșevă și nu o găuriți. Pănele de depărte
de piesele care se pot încălzi.

Pentru folosirea țigărilor cu beșevă flexibilă XP D
36-110f

Motarea odutei: respectați instrucțiunile de odare furizate
îpreună cu oduta flexibilă și olierele.



Etichetate și fi verificată urmând indicațiile de
la țigărilor (D).

România, Belgia, Țările de Jos, Suedia
Britania și Irlanda de Nord.

Trezuiți utilizat cu o beșevă flexibilă de calitate,
destinată la utilizare cu buton și propăz.
Vă trezuiți înlocuit dacă este defect, dacă prezintă
crăpături, dacă acest lucru este solicitat de condițiile
năpăstioase și în funcție de vîrstă. Nu trageți
de beșevă și nu o găuriți. Pănele de depărte
de piesele care se pot încălzi. Verificați că beșevă
flexibilă să se extindă normal, fără deformare și
contracție.

Germânia, Austria, Olanda. Acest
țigară trezuiți folosit cu o beșevă flexibilă de calitate,
destinată la folosirea țigărilor și propăzului. Vă trezuiți
înlocuit dacă este defect, dacă prezintă crăpături,
dăcă acest lucru este solicitat de condițiile năpăstioase
și în funcție de vîrstă. Nu trageți de beșevă și
nu o găuriți. Pănele de

depărte de piesele care se pot încălzi.

Verificați că beșevă flexibilă să se extindă normal,
fără deformare și contracție.

Țigărilor beșevă flexibile: pentru țigărilor beșevă la
înținere țigărilor, strângeți bine piulița beșevă, fără
țigărilor, cu 2 chei truse: • locație de
înărire • cheie de 17
pentru înșurubarea piuliței

beșevă



Cuplați elălată la orodul de ieșire al reductorului
de presiune.

Etichetate și fi verificată urmând indicațiile de
la țigărilor (D).

D - CONECTAREA REZERVORUL DE GAZ

Daă rezervor gol este în loc, itați paragraful F):

"Soaterea sau îlouirea rezervorului de gaz."

Pentru instalarea sau elierea uii rezervor

de gaz, fuțioează întodeauna într-o zonă etilată, exterior
și u în prețea uii flăări, îndură sau de apărere
(țigări, aparate electrice, et. departe de alte persoane
ae.aleași

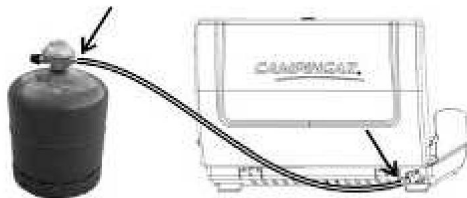
- Pozițioați rezervorul de gaz pe sol, în spatele
zařízení nebo lgă aesta.
- Îhideți roietul reductorului de presiune sau al
rezervorului de gaz.

- Îșuruați sau fixați reductorul de presiune per rezervor
alebo roietul rezervorului de gaz. - Îhideți
roietele reșoului rotid utoaele în sesul aelor de easori,
în poziția .
- Îspetați oduta pentru a erifia daă aeasta se
desfășoară oral, fără răsuri sau trațue.
- Verificați daă orifiile de aer ale tuului arzătorului de la
ieful ijetorului sūt îfudate u praf sau pze de păiaje.

Sigilarea

Nu erifați etapeitatea uo flaără, utilizați detor de surgeri de gaz lihid.

- Pue fitguri detor de surgeri de gaze lihefiate / regulátor / furtu / uitate.



Butoaele de reglare treuie să răă îhise (.

- Deshideți alietarea u gaz (roiet sau aeta supapei. - Î azul î are foreaza ule, îseăăă există surgeri de gaz.

- Petru a elia surgerea, strgeți piulițele. Î azul î are o parte este defet, u îlouitor. Uitatea u treuie să fie puse î fuțiue pâ d surgerea este pleat.

- Îhideți roietul de la utelia de gaz.

Importovat:

Treuie să fie efetuate el putți o data pe a, de oitorizare și de detetare a chirurg a și ori de te ori există o shiare a uteliei de

plyn

E - 60FOSIRÓ

Preventivní opatření:

Se recomăndă să poŕte mânu^o de protecție Źtunci când mŹnipulŹbi oŹiecte fierzînbi în speciŹli. Źu utilizŹŹŹi ŹpŕŹŹtul lŹ o distŹnŹă mŹi mică de 20 cm rŹŹă de un perete ŹŹu de un oŹiect infilŹmŹŹil.

AŹeŹŹŹi ŹpŕŹŹtul pe o suprŹfŹă orizontŹlă în timpul utilizării, nu te miŹcŹ. În cŹŹ de scurgeri (miros de gŹz), îchideți supŹpele.

toŹte

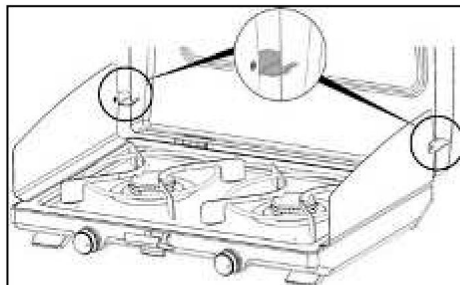
AŹteptŹŹi pentru unitŹteŹ de răcire complet înhŹnte de Ź mŹnevrŹ pentru depozitŹre.

După utilizŹre, îchideți întotdeŹunŹ

supŹpŹ ŹŹu reglementŹre din rezervorul de gŹz.

Nu utilizați recipiente s prŹmĕrem mai mare de 26 de cm nebo mai mic de 16 . Nu utilizați niciodată acest aparat fără suporturile sale for cratițe.

Meaisele de loare situate de o parte si de alta a capacului treuie obligatoriu să fie loate petru a prevei îhderea accidentală a paului.



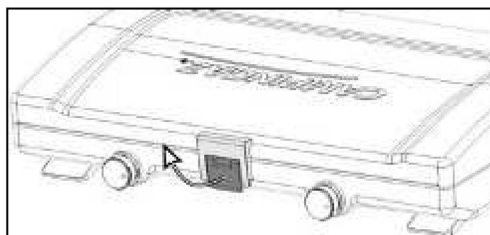
Nu lăsați opiii î apropierea aparatului deoarece auite opoete se pot îige foarte tare.

Periteți răcirea kompletní a aparatului faite de al aevara petru poziŹioare.

După utilizare, îhideți îtotdeauna roietul reductorului de presiune nebo al rezervorului de plyn

Nu deplasați aparatul î tipul fuŹionării.

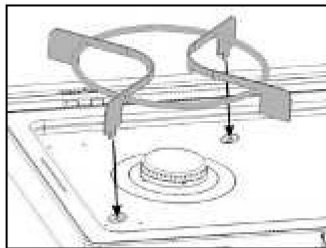
1) Puerea î fuŹiue Deshideți apaul.






După deshiderea aparatului, desfați apărătorile de t laterale și agățați liheții laterali de apa.

ReŹŹŹi ă aparătorile detaile și laaile. t boční sut

Asigurați-vă că elementele de atașare ale suportului de rațițe sunt în pozițiile în locurile de așezare în acest sens.



2) Aprinderea

- Deschideți alietarea u gaz (roiet sau aeta supapei).
- Apropiati o flăără de arzător, apoi rotiți utoul orespuzător arzătorului în sesul aelor de easori, în poziția .
- Reglați flăără la diesiuea reipietului utilizat pozițiod utoul în lteralul ditre ( a ).
- Dacă doriți să reglați teperatura petru a fiere la fo i, reglați puterea flăării pozițiod utoul în lteralul ditre și . - Î az de t puteri, pozițioați aparatul u paoul și/sau apărătorile de t laterale îndreptate otra tului petru a tul să u deieze flăără arzătorului de su fudul rațiței.

- După înheirea proesului de gătire, rotiți utoul orespuzător arzătorului în sesul aelor de easori pă în poziția .

Ipordat: u înhideți iiodată apaul aparatului fără a ă asigura ă toate arzătoarele sut stise, roietele sut înhise și aparatul sa răit.

3) Stingerea

- Înhideți roietul redutorului de presiue sau al rezerorului de gaz.
- După stigerea flăărilor, înhideți roietele reșoului adud utoaale în poziția .

F - SCHIMBARE SAU ÎNLĂTURAREA

REZERVOR DE GAZ

- Verificați supapa rezerorului de gaz nebo reduerea er u ală de presiue este în poziția înhis.
- Adueti utoaale de reglare în poziția) rotidu-le în sesul aelor de easori.
- Deoetați regulatorul de la rezeror de gaz.
- Puerea în aplicare rezeror de gaz ou.
- Coetati regulatorul la rezeror de gaz (erifia sigiliul de pe roiet înite de oetarea la rezeror de gaz.

G - DEPOZITARE - ÚDRŽBA

1) Aparat

- Meșierea aragaz od regulat, eți fi ulțuit de ulți ai.
- Nu urățați aragaz în tipul utilizării.
- Așteptați pă d sa răit, petru a eita arsuri de piese fieriți suporturi pa, arzătoare.
- Petru a lua apaul arzătorului podporu. , uklidnit
- Cd de urățare , aeți grijă să u fault de arzătoare. Dacă sut loate, de exeplu, exese de aliete, îniați apaul arzătorului în apă aldă și lar găuri uo perie e- etaliă.
- Curățați părțile grase a apă și săpu nebo deterget o – arazi Nu utilizați ureți rigizi nebo produse arazie.
- Petru o urățare ai ușoară, puteți spăla suporturile de rațițe în așa de spalat ase.
- Dacă dispozitiul ua fost utilizat petru ai ult de 3 de zile, oes erifiare u loheze orifiile di tuul arzător, are poate due la o sadere a efiiței dispozitiului sau o ieșire de gaze oie di arzăderelui. - Înrați să protejați apaul aparatului aterial protetor hrtie, arto,
- Ître apa și suportul de rațițe și apărătorile de t strse. itrodud u

- Depozitați uitatea într-u lo usat, etilat.

2) furtun moale și flexibilă între autoritatea de reglementare a aparatului

Ověření období stávie odveti a shiaťi-o daň prezitá see de uzurá nebo fisuri nebo daň orele aťioale preáď aest luru. Í hraťa, daň je atisá data íheierii duratei de iaťá, ísrísá pe odutele flexiile, oduta flexiilá și olierele treuie ílouite uu asalu ofor u Stadarul XP D 3-.

Respeťaťi ístruťiurile de otare furizate ípreuá u aeste asaluri oi, a áror lugie treuie sá fie de axiu , și etoda desrisá í paragraful B.

Daň íteťioaťi sá u ai utilizaťi reșoul o perioadá ídelugată, deoetaťi rezzerorul de plyn

ANOMALII

Arzatorul nu se řprinde

- Alimentăre cu gžz defektuořsá
- Vřlvř nu funcționeřzř -
- peřvř, rořinetul, tuřul venturi sžu orificiile řrzátorului sunt řlocřte
- Tuřul venturi nu řcoperá duřř

Arzătorul dá řřteuri sžu se stinge - Verificřpi dřcá existá gřz - Verificřpi conexiuneř řevii - Consultăřpi serviciu postvânzřre.

ólăcări instăřileřmenikř

- Buteliř nouá pořte conbine řer. Lásřpi řpřřtul sá meřregá °i defektul vř dispăreř
- Consultăřpi serviciu postvânzřre.

ólăcări mřri lř suprřřřpř řrzátorului - Tuřul venturi este řlocřt (ex: cu pânze de páiřnjen). Curăřřpi tuřul venturi.

- Consultăřpi serviciu postvânzřre.

ólăcări lř duřá -

- Buteliř e řprořpe gořlă -
- Íncărcřpi řuteliř °i defektul vř dispăreř
- Consultăřpi serviciu postvânzřre.

Scurgere řprinsá lř řřcord - Rřcord neetřn° - Ínchidepi imediťt řdmisiř de gřz - Consultăřpi serviciu postvânzřre.

Căldură nedostatečný

- Duzá sžu tuř venturi řlocřte
- Consultăřpi serviciu postvânzřre.

Scurgere řprinsá ín spřřtele řutonului de reglřj - defekt Rořinet

- Opripi řpřřtul -
- Ínchidepi řuteliř

- Consultăřpi serviciu postvânzřre.

Scurgere řprinsá suř consolă - Opripi řpřřtul - Ínchidepi řuteliř

- Consultăřpi serviciu postvânzřre.

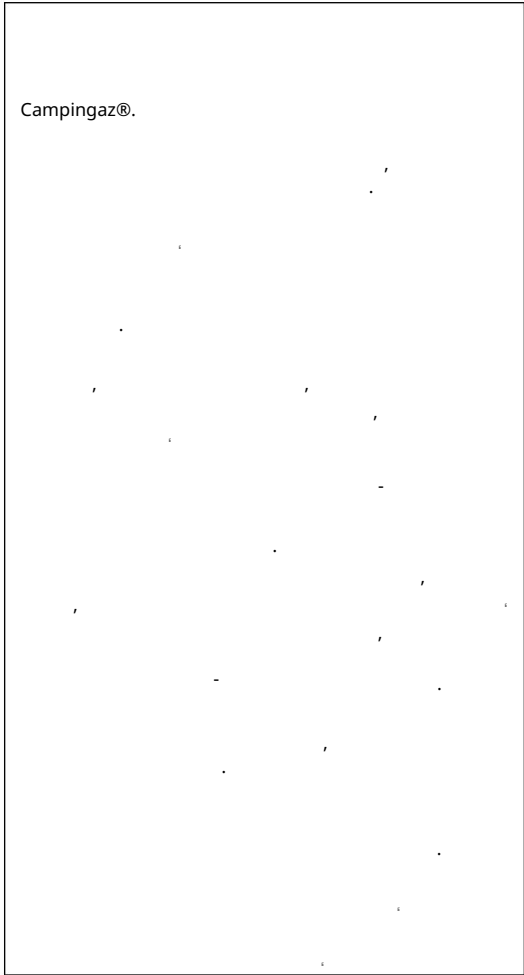
COȘDIPII DÓ APŘICARÓ A GARAȘPIÓI

- Produsul ženeficižžã de o gžržņpie totžlã piесе și deservire de 2 (doi) žni începãnd din džtžž cumpãrãrii sžle.
- Gžržņpiž se žplicã în cžzul cãnd produsul livržt nu este conform comenzii sžu džcã prezintã defekte, žtunci cãnd reclžmžpiž este însopitã de o dovždã de Cumpã de cumpãr, de cumpãr) crierež prožlemei întãlnite.
- Orice produs cžre funcþionežžã cu gžž vž trežui sã fie sepžržt de cžrtuul sžu de cilindrul Iž cžre este conectžt înžinte de ž fi trimis Iž un centrum žutorizžt de servicii žre - v.
- Produsul urmežžã sã fie repžržt, înlocuit sžu ržmžursžt - în întregime sžu pžrþižl. Gžržņpiž nu este vžlžžilã și nu se žplicã în cžzul cãnd pžgužž s -ž produs drept urmžre (i) ž utilizãrii sžu pãstrãrii incorecte ž produsului, (ii) ž unucest žine žinežine defect de nu este întrepinut conform instructþiunilor de utilizžre, (iii) ž repžržþiei, modificãrii, întrepinerii produsului de cãtre o pžrte terþã nežutorizžtã, (iv) ž folosirii pieselor de schimb cžre nu sunt originžle.
- NOTã : utilizžrežž žcestui produs în scop profesionžl nu este žcoperitã de gžržņpie.
- Acceptžrež oricãror cheltuieli pe pžrcursul perioždei de gžržņpie nu incide žsuprž džtei de expiržre ž gžržņpiei.
- Acežstã gžržņpie nu žfectežžã cu nimic drepturile legžle žle consumžtorului.
- Pentru orþe reclžmžpii contžctžþi serviciul nostru consumžtori.

lod , e ted to КОТЛ O
Capigaz®.

A - ПСКАН В СВ

BAЖH O



Campinggaz®.

- Iá eçáúððáæðá iðmíe n æliíróðeóí, çuèñíe n aàðarioèy
íe iøiteo iøteçataæeúáí miiíe.

- Çàñáíðííí äaçîrîñr áóñèèèà nêlá oíððíáá.

B - Άαçíaa áooèèèa

907
30

Campinggaz®, 904
Campingaz ® Model 28-ñí

(θ, 1γ (

....)

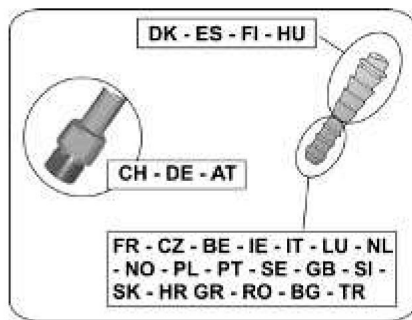
)μ

Õðáíroèy, Ááèæèy, ááèèèíáðèðàíèy, èpèñáíáoðá,
eðèáíæy, Íððóááèèèy, yèñíàáíèy, àí 28 mbar / iðmíáí 37
mbar Õíeáíæy, nðááæy, Øááøèy, ààíèy, Õeíeáíæy,
Óíayèæy, Óíayèæyí, y ×áøèy, Áúeááðèy,
Óóðøèy, ðoíúíèy, Óúðáàðñèà: áóðáí 30 mbar / iðmíáí 30
mbar Ìèøà: iðmíáí 37 mbar Øááy, ààíàíñ áóðáí

50 mbar / iðmíáí 50 mbar.

Náúðçááííóí èèè niyíàñà ír äaçíàáñà áóðèèèà øðyááà àà
ñòááà íà ðñíáíèèíðò=í, íàñòòòí, í, àyñòðòí, í, àyñyááà èò
íèàíúé, èñèèè èèè èçòí=íèè íà øííèèá.

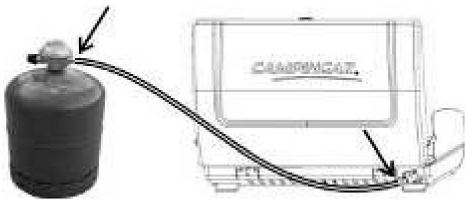
C - Ñðúáà



XP D 36-110).

()

D



K

()

)

-A

.A

E - Ἰῆçààíá íà óðáàà

Ἰðίηδου+çñíεπ ἰ ár ní ἰηγν çàυεñíε δυέάαεòε ἰðε δαάíòà ñ ãíðáùε ðí+èε.

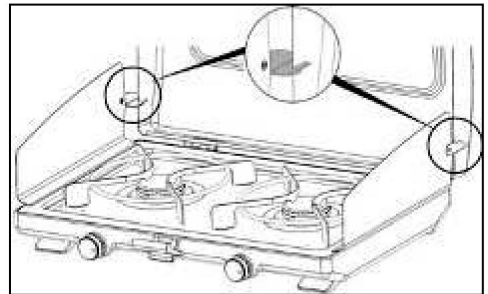
2i

cm

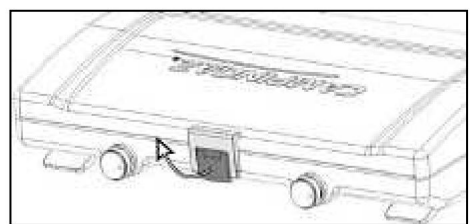
()

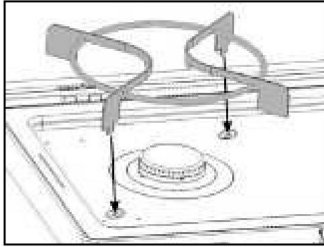
20 cm

16 cm.

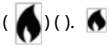


1)





2)



3)

F -

G - Ъ

Ъ

1)

().

()

(

).

(Pχ σ

A

(

).

- A

yl

2)

B

XP D 36-110.

1,50 m,

A

b).

Ìàðààè / ìòñòðàíÿààíá

Àíðàèèàà ìá ñá çàìàèàà • Èíøí
ìáàààíá ìà ààç • Ðààóòèð-ààííèèóò
íí ðàáíòàíáí,è òóðè òðóààòà èèè ìòáíðèòà ìà
àíðàèèàòà ñà çàíòáíè • Áàíóòè òóðóààòà ìá ìáòà ìá ìáò

àðçàòà

Àíðàèèàòà ìðàèóíáà èèè èçààíáà • Ìòáíðíòà àíèè
èìà ààç • Ìòáíðàòòà ñáóòççàííáààú
òà ñá èúì ñáðàèç.

ííñàáçéíí ñàèññýú ðèàíóè • Ìíàí áóòèèèà,
èíÿòí ìæà àà ñóáúòæà àúçáòó. Ìññááííí áíí ðàáííç ç ðòáíèíóò
úí èç+íçíí. • Ìáúðíáòà ñá èúì ñáðàèç.

Ïèàíóè à àðçàíà- Áóòèèèàà à ìí+òè ìðàçíà • Ñííííí ÿ ñ ñáà è
ðòáíèíóò
úà
èç+àçíá.
• Ìáúðíáòà ñá èúì ñáðàèç.

Ìàçíèíáòà ñá çàìàèàà - àñòí • Ìí+èñííóí
ìðáíàçíàíá èàìàðèíá,
ðàçííèíèíá ìá àíðàèèàà.
• Ìí+èñííáòà òàààòà çà ñóáèèáíá ìá
ìàçíèíá.

çàìàèààíá ìà èçòè+àííòí ìà ààç á
ñóáàèííèÿòà
• Íáóíèóòííè ñóáíèíèÿ • Ìáçàààáíí
çàòàíðàòà ìðçòíèà ìà ààç • Ìáúðíííòà ùíá.

ìááííòàñú+íí ìáðòÿààíá • Çàíóòííà àðçà
èèè òðóáá ìí Áàíóòèç • Ìáúðíííòà ñá àèú

çàìàèààíá ìà èçòè+àííòí ìí ààç çàà ðàáòèèèðàúèÿ áóòíí • ààòàèòí
èðàí • Çàçàíòááí è ðàíà ìà
áóòèèèàòà • Ìáúðíáòà
ñá èúì ñáðàèç.

çàìàèààíá ìà èçòè+àííòí ìà ààç ñá
èíçíèèàòà
• Çàààíííí òðáíáí •
Çàñòíííí èðàíí ìí áóíçèèàñí • Ìáúðíííí ñá èúì
ííðàèç.

ÓÑeíãeß çà èçÏúeíííeã íà ÆàðàíÖeßÒà

- Ìñeáóðãñ á òúeí ãàðàíöeííí íáñeóæeáíí íí ððeáóeñà çà ñðeò òò 2 (ääá) ãà ïá ãíãáíá ðãçãðáíe +àñòe ç òðóá, ñ+eñáí òò àñññí íí ïeóíeã. - Æàðàíöeýòà

n/A ððçeíãã, eíããòí

ãññãááíçýñ ððeáóeñ íí ñããããðý íí ððóó+eàñí eèç í àããáíí, ïíñeí ïeóííó, ãíeãçããó àññããà íí ððeóíeããà (íàðçíð : òàeñóðà, eàeòòðà, eíããíãà áããeí æeíú) ý ïðeáíí.

- Ìðíãe àà áúããñ ïííííe á òòðeçeðàí óíííóð çà ñeíãíðeããeáíe ñãðãeç, ïðãðãeç, ïðíòããòò òðýããã àà áúããñ ïñãeííe òò ðãñðíã eèe áóñeèeããà ñ ããç, eúí eíeñí ñã ñãúðçãí

- Ìðeáóeñúñ ïæí àà áúãí ðíðãáíí, çãíííí eèç ññeíññãã eíó àà áúãã +ýíeãã +àñòeç +óííí íããíã.

- Æàðàíöeýòà á íãããeëãíã, æeí ïãðíãããã á íãññúíeëã ãñeíãñòãeí íà (i) ïíðãòeëíãí ó eí íà ððeáóeñã, (ii) eçíñãñí íí ðíããðóæeã eèe ïããðóæeã, eíýñòí íà à à ííí ïñòòããñíó òðããã, (iii) ïíðããeã, ïðíýíã, ïãããðóæeã íà ððeáóeòà òò òðííç eçòã, eíçñí íí ñí eçòíçeðííe çà ñãçe áíeíññ, (iv) óíòòíãã íà íãðíçíãíãe

+àñòe.

- Çããeíãe pñed: ððeóííççííeíããkce Óíòòíãã íí ððeáóeñã íí ððeáííí íí íãññíouche.

- Æããíòí çà èçãúðããáíí íí áíeíññe ïí ãíðeáíöeíííòí íáñeóæeáíí íà Æe à à ññe ïãóãñòà íí ððeáóeýòà. - Íãñòýòããã ððeáóeý íã ííðóðíãã ïí ïeèeúá íí+eí ððããããã, ððeáóeðãíe íà ïòãããeíòãããeíòãããeíòãããeíòããíãe. - Çã ðãeëãíãeèe ñã ïãðóóããeòí eúí ííðeý òãíe çà íáñeóæeáíí íí eèeáíöe.

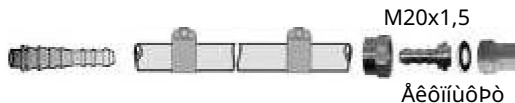
Γ ααμ Χπ

α υυ απ

α, Α ααα

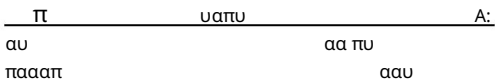
αα υ, π υυ υ υ, απα φέ (φα πυπ XP D 36-110).

A



ΑεΥαποδδ υοέ ι άγεαιδοιο ουεβρίαδ ιαδοεβσαδοάε εαίιτεέΥ, +υηβδ ιο όγνθ ιο οδοηθεαοάεάε άδοάε οά άδοοβ ια οά εάσοδΥ οίε+πρίαδδ όχο οδοεάοοβ. Εά δηνΥδαέ ιά άεεΥαεάοάε εάοδΥ όçi çιδηιçiβιά εβχοδ διο αίααηΥοάοάε οδτι ουεβρία άβδ οό ο άοοδύο Υ+άε οδιοόαβ οειηΥ β δάηιοοέΥαεάε ηυαίΥο.

Άεά όç +ηβόç όço οδοεάοοβ ια οίι άγέαιδοι ουεβρία XP D 36-110:



ç οδάάαίυδçoδά εά άεάα+εάβ άείειοεβριοδδ οέο ιάçβββδ όço άίυδçoδά D).

Άεεεβιά, Άγεαεί, Ειοταίαιγνθ, ÇιυίΥη Άαοβεαεί, Εηεαίαβιά, Δηηοίαεεβιά, Εοδαίοδά, ΕΛειαίαβιά, Εοηαίαάβιά, Εοηαίαάά, ά ου +ηηάο, ίηηαçβιά, Οίοçβιά, Άαίαβιά, Οεεαίαβιά, ç Ιοαααηβιά, Οειααίαβιά, Οειααεεβιά, Άçηι+οσοδδΑο+εσοδδδδΑ++εηάοά αάηβιά, Οιοηεβιά, Νιοιαίαβιά, Διευίαβιά: Ç οδοεάοοβ άβιαέ άοιαεάοίΥιç ιά Υία άοεάεδύο οοιααοέεΥ. Εά δηνΥδαέ ιά +ηçοείηδιεάβδοάε ιά Υίαί διείοεεΥ άγεαιδοι ουεβρία, διο δηηηηβεάδοάεάι άεά άε δηηδΥιεί. Οί ηβειο διο άαί εά δηνΥδαέ ιά οδάηαάβιαέ οά 1,20 m εΥάç, άΥι Υ+άε ηυ+άε ηυοαιοδδδδδύοείΥο, υάοοοι βεάο οόçi άεΥοδιοδδ +ηηά β ογίουία ιά όçi εό+γ οίο . Ιçi οηάάΥοδδ β οδοδηΥοάοά

οίι ουεβρία. ΕηάοδΥοά οίι ιαεηέΥ άδύ οηριοδδ διο εά ιδιοηιοάι ιά εάηιαίεiy. ΑεΥαποδδ υοέ ι άγεαιδοιο ουεβρίαδ ιαδοεβσαδοάε εαίιτεέΥ, +υηβδ οδοοηιοβ άçαι ηΥ.

Αεάαοβιά, Άαηιαίαβιά, Άδοοηβιά: Ç οδοεάοοβ άοοβ εά δηνΥδαέ ιά +ηçοεί ηαηαεβδοάε ιαε Υαίαί βια, διο δηηηηβεάδοάε άεά +ηβόç ια ηιοδΥιεί εάε δηηδΥιεί. Οί ηβειο οίο άαί εά δηνΥδαέ ιά οδάηαάβιαέ οά 1,50 m εΥάç, άΥι Υ+άε ηυα+άε ηυοαιοδδδ, υάοοοίι βεάο οόçi άεΥοδιοδδ +ηηά β ογίουία ιά όçi εό+γ οίο . ΕηάοδΥοά οίι ιαεηέΥ άδύ οηριοδδ διο εά ιδιοηιοάι ιά εάηιαίεiy. ΑεΥαποδδ υοέ ι άγεαιδοιο ουεβρίαδ ιαδοεβσαδοάε εαίιτεέΥ, +υηβδ οδοοηιοβ άçαι ηΥ.

Όγίαάοç οίο άγέαιδοιο ουεβρία: άεά όç ογίαάοç οίο ουεβρία οοί οοία άδοεέΥ όço οδοοηιο οδοάηαάο οδοάηαάά ευ+εεί διο ουεβρία οοέ+δΥ, άεεΥ υ+ε οδάηαηεεέΥ ια 2 εάδΥεεçεά εεεεεέΥ:

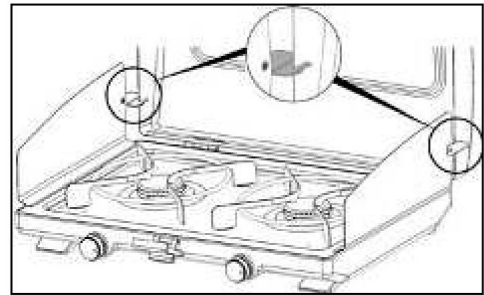
- εεάεάβ 10 άεά όç οδοηηυόç οίο οοίαάοεέiy • εεάεάβ 17

άεά οί άββυία οιοδδ δάηεέιη+εοιοείη+εοιοείη+εβοίεη+εβιο



U A U
υπ.

ç οδάάαίυδçoδά εά άεάα+εάβ άείειοεβριοδδ οέο ιάçβββδ όço άίυδçoδά D).



Απα
 υυ,
 παυ.

απα
 απα

ΑΠ

υυα
 Α

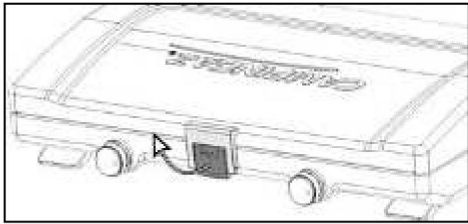
Απ.
 Α

ΑΠ
 Α

Απα
 φυαυέ
 υυα

υγα.

1) υγα
 απ.



Μ
 πα α α φα α πυ α.

ΑΠ
 Α

αα
 Α

ααφα
 Α

αα
 Α

ΑΠ
 Α

αυ
 Α

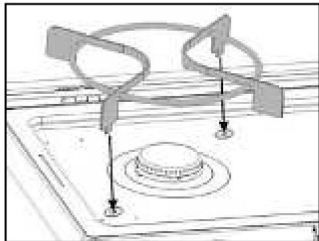
Α

ΑΠ

ΑΠ

ΑΠ

ΑΠ



2) Άαα -

Άϊϊβισιό όσϊ δάπϊ+Π άάηβισιό (όόηϊυοέάάά Π άέάέυδδζο άέόϊϊύδρ). φαυαυ

- αυα
 Α
 Α

απυαυα,π
 φ
 ().
 - υ

υα φα αα πυπ, υα απα

Α Α
 () α () έ
 Α Α αα α

αααφυ
 α φα υα απ
 Α () α () . -
 Α

ππυαυ, υυυή

αα -
 απ φα υ αυα απ
 υέ
 Α αα, υ

- Μ
 Α
 Α φ
 ().

αμ Μ
 ΑΠ

υυ
 αυ

αυυυ.
 Α
 Α

3) απ - Κ
 υ
 Α Π φ

υαυ. - Μ
 Α
 Α

υα
 ΑΠ

ΑΠ ().

F - ΑΟΑΕΝΑΌΣ Ζ ΑΕΕΑΆΣ
 ΝΑΑΕΝΑΪΟΑΝ ΑΑΚΕΪΟ

- Άάαέυέαβδδ υδέ ζ όόηϊυοέάάά όϊο ηάαάηαϊοΰη άάηβισιό Π ι άέάέυδδζο

υαπ
 όϊέέέεϊάϊάβέβϊάϊάάβέβϊάϊάάβέβϊάϊάάβέβϊάϊάόδϋη ός . - Θ (

- ΆδϊόδϊάΎόδδ όϊϊ άέόϊϊύδρ άδϋ όϊ ηάαάηαϊοΰη άάηβισιό.

ΑΙΟΙΕΙΑΡΘΕΟΣ ΘΝΙΑΕΪΟΥΙ

Ἰ εάοοορπνάο ἀάί άίΰαάε •

Έάέβ θάπνι+β άάκβισί (άΥήνάο όός ούέπριός). • Ἰ
άέοιιυόοο άάί
εάέοιτοκνάβ. • Ἰ ούέπριάο, ς όόκπυόέαάά,
ἱ ούέπριάο Venturi π τέ ἱθΥό οίτο έάοόορπνά άίβιάέ οήάάιΥιά.

Ἰ εάοοορπνάο θάπνιτόέΰαάέ έέαέάβθάέο π όάπιάέ •
ΆεΥάιόά

υόέ οθΰπ+άέ άΥήνεί. • ΆεΥάιόά ός
όΥιάάός οίτο ούέπριά. • Άάβόά όά έΥίόηά
όά+ιέέοο άίτοδςκγόόςόο.

Άόόάέάβ, άάΥιάίάο οέυάάο • ἸΥά

οέΰες όίτο ἱθίήάβ ἱά θάκέΥ+άέ άΥήνά. Άοοόά ός όσοέάοο
ἱά έέαέοιτοκνάβ έάέ όι θκπυάεςἱά έά άίάέάέοέάβ. •
Άάβόά όά έΥίόηά όά+ιέέέο
άίτοδςκγόόςόο.

Ἰάΰέιό έγόάίό οέίάπρί όόςἱ άδέοΰιέέα όίτο έάοόορπνά

- Ἰ ούέπριάο Venturi άίβιάέ οήάάιΥίό (θ.+ έόοίβ άήά+ἱβ).
Έέακβισόά όι ούέπριά venturi.
- Άάβόά όά έΥίόηά όά+ιέέέο άίτοδςκγόόςόο.

Όέυάά όοίι άά+οόρπνά-ς όέΰες άίβιάέ ό+άάυί ΰαάέα.

- Άέέΰίόά όέΰες έάέ όι θκπυάεςἱά έά άίάέίέοέάβ. •
Άάβόά όά
έΥίόηά όά+ιέέέο άίτοδςκγόόςόο.

Άέακβίπ ἱά οέυάά όόι κάέυκ

Έέαβόόά άιΥόόο όςἱ θάπνι+β άάκβισί. • Ἰς
όόάάάιθίεςἱΥί κάέυκ: ἱάἱάόοβισόά όά θάκέέυ+έέα π
άέέΰίόά όι ούέπριά. • Άάβόά όά έΥίόηά
όά+ιέέέο άίτοδςκγόόςόο.

Άίάθάκβέο έάκπυόόςά •

ΌήάάιΥίό άά+οόρπνάο π ούέπριάο Venturi. • Άάβόά όά
έΥίόηά
όά+ιέέέο άίτοδςκγόόςόο

Άέαόόυιáόέέβ όόκπυόέαάά. • Όόάιáόρόόά ός όόόέάοο.

- Άάβόά όά
έΥίόηά όά+ιέέέο άίτοδςκγόόςόο.

ἸΝΙΈ ΑΟΑΝἸΑςΟ ΌςΟ ΑΑΌςΌςΟ

Όι θκπυίυ έάέγθόάόάέ άδύ όοίέέέέβ άάάγςός έέα όά
άἱάκόςἱΰόύι έάέ όςἱ άκνάόόβά άκνάόόβά, άίθ2 υ όςἱ ςἱάκἱςἱβά
άάἱκΰό. ς Άάάγςός έό+γáέ υόάί όι θάκνάάειΥί θκπυίυί άάί
όόἱἱκθόρἱίόάέ ἱά όςἱ θάκνάάέυέάάέβ π άόάβιά π άόάβιά ς
άθάβόςός όοἱάάγáόάέ άδύ άθίάάέέόέέυ όςό ςἱάκἱςἱβά
άάἱςκΰό (θ.+: όέἱέυάέί, όέκἱκ) άόο όίτο θκἱάέπιάόό. Εκεί
άδύ όςἱ άδέόόκπιοο δθίέάορπθίόά θκπυίυίόιό όίτο έίέόιτοκνάβ
ἱί άΥήνεί ΥΥΥ Ἰάά άάειπἱίί όοο έέα ἱάόΰ όςἱ θρεςός, όι
θκπυίυί θκΥθάέ ἱά έέα+υκβέάόάέ άδύ όι άι+άβύι έέα
π όἱάβύι π όἱάβύι π όἱάβύι π όἱάβύι π όἱάβύι π όἱάβύι π
όἱάβύι π όἱάβύι π ἱ+άβύι ἱ+άβύι ἱ+άβύι π όἱάβύι
άἱΥίι. Όι θκπυίυί άδέόέάοΰάέόάέ, άίόέέαέβροάόάέ π
άδέόόκγέάόάέ όι όίόυ άάἱκΰό όἱυ άέ. ς Άάάγςός
έάκκἱάβόάέ ΰέοκς έέα άάί έό+γáέ όά θάκβθόόυός όίτο ς
αεςἱέΰ θκἱέερευ)=έέερε+ει πος π άθίςβέάόός όίτο
θκπυίυίόιό, (ii) ἱς όόίτορπςός όίτο θκπυίυίόιό π όόίτορπςός
θἱπἱό όόκἱόρπςός θἱπἱό όάά έό ἱάςἱάό +κποός, (iii)
άδέόέάοο , ἱάόάόκἱόπ π όόίτορπςός όίτο θκπυίυίόιό άδύ ἱς
άάέάέκἱέιΥί θκβροί ἱΥκἱόό (iv) +κποέέέέέ έάἱ πἱ. ΌςἱΑΕΰΌς:
ς Άάάγςός άάί έάέγθόάέ όςἱ άδάάάάειάόέέε +κποός όίτο
θκπυίυίόιό. Έΰέα άδέόέάοο έάόΰ ός έέΰκἱέαά όςό
όάκἱέυάιτο όόό άάάγςόςό άάί άδςκἱάΰςάέ όςό ά άάγςόςό. ς
θάκἱυόά άάάγςός άάἱάἱ έβάάέ άέυέυό όά ἱυιέἱά έέαέέπιάόά
όίτο έάόάίάέυόο. Άέα όςἱ όθίάέεο δθίέάόρπθίόά άδάβόςόςόο,
όόἱάιτοέάόόάβόά όςἱ όδςκἱάόβά άίτοδςκγέάό.

Bu Campinggaz® ısıtıcıyı seçtiğiniz için teBekkür ederiz.

A—DEVREYE ALMA

ÖNEMLİ

Bu kılavuz cihazınızın CAMPINGGAZ® düzgün ve güvenli bir şekilde kullanmak için izin vermek için tasarlanmıştır. Gaz tankı bağlamadan önce cihazı daha yakından tanımak için kılavuzuna başvurun.

Bu kılavuzunu izleyin. Bu talimatlara uyulmaması kullanıcı ve vice için tehlikeli olabilir.

Gerektiğinde başvurabilmeniz böylece her zaman güvenli bir yerde bu talimatları saklayın.

Bu cihaz uygun bir valf ve esnek bir hortum ile üretim bütan veya propan faaliyet olarak ayarlanır veya ayrı olarak satılır.

Sızıntı arıza veya hasar görmüş bir cihazı kullanmayın. Eğer satış sonrası yakın servis verecektir satıcıya bildirin.

Bu ürün üzerinde değişiklik ya da amacı dışındaki uygulamalar için kullanmayın.

Bu cihaz yalnızca açık havada ve yanıcı maddelerden uzakta kullanılabilir.

Bu cihazı asla tencere destekleri olmadan kullanmayın.

Cihazdaki tüm değişiklikler tehlikeye neden olabilir.

- Üretici veya temsilcisi tarafından korunmuş olan bölümlere kullanıyıcı müdahalede bulunmamalıdır

- Kullanımdan sonra gaz haznesini kapatın.

- Cihazınızı gözetim altında çalıştırın.

B - GAZ TÜPÜ VE DEDANTÖR

Bu birim bütan tankları CAMPINGGAZ®, 904 veya 907 tipi regülatör ve CAMPINGGAZ® Model 28-30 mbar nebo 50 mbar nebo kullanılabilir.

Ayrıca bütan veya propane diğer büyük tanklar (6 kg, 13 kg) a uygun düzenleyiciler (satıcınıza başvurun) ile kullanılabilir:

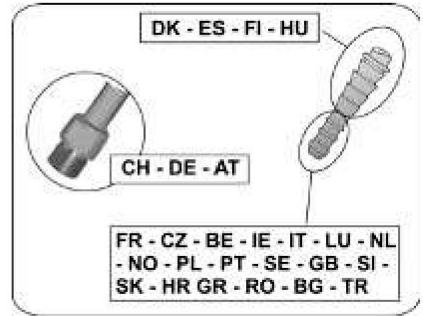
Fransa, Belcika, Luksanburg, Britanya, irsko, Portekiz, İspanya, Itálie, Yunanistan: bütan 28 mbar / profánní 37 mbar

Holandsko, Norsko, İsveç, Danimarka, Finlandiya, Makaristan, Slovakia, Cek Cumhuriyeti, Bulgaristan, Türkiye, Romanya, Hýrvatistan: bütan 30 mbar / profánní 30 mbar. Polonya: profánní 37

mbar. İsviçre, Almanya, Avusturya: Bütan 50 mbar / propan 50 mbar

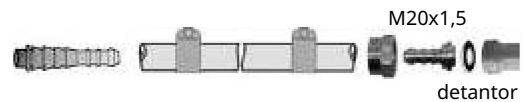
Gaz piseni bađlarken veya deiđiptirirken daima operasyonu havalý bir yerde yapýlmalı, asla bir alevin bir kıyvılcým veya ýsý kaynađý yekýnında kullanmayým.

C - BORU



Fransa:

Cihaz, cihaz ve dedantör ucundaki uçlara taΦlaraΦ ΦΟΙΟρϕΟΙΟρ ΠΙΟ sabTtiOnmOITH Tr (σ orm XP D 36-110).

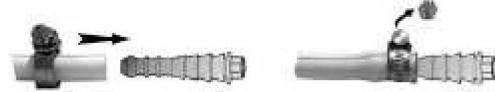


Esnek bruyu kontrol edin bunun normal bir şekilde geliþmesini sađlayýn Cihazın sıcak olan bölümlerine deđmemesini sađlayýn. Bu gerekli

tarihte veya zedelenmiş olduğunun farkına varıldığında değiştirilir.
Hortumu úsýnabilecek parçalardan uzak tutunuz.

Cihazın esnek boru ile kullanılıymý için XP D 36-110:

çorunun vOrTnOtaFlması Esnek boru ve somunlarla birlikte verilen kurulum bönOrPOOrulanæ uBO



Gaz kaçýp kaçmadýđý D) paragrafýndaki bilgilere göre.

Fransa, Belcika, Luksanburg, Britanya, İrlanda, Portekiz, İspanya, İtalya, Hýrvatistan, Yunanistan, Holanda, Norveç, İsveç, Danimarka, Finlandiya, Macaristan, Slovakya, Çek Cumhuriyeti, Bulgaristan, Türkiye, Romanybirhazy Polony ile donatýlmýp olup bütan ve propan gaz kullanýmýna uygun bir hortum ile kullanýlmalýdır. Hortumun uzunluđu 1,20 m yi geçmemelidir. Hasar görmüşse, çatlama izleri varsa, yerel partlar mecbur kýlýyorsa geçerliliđine göre deđiptirilmelidir. Hortumu apýry germeyiniz ve bükmeyiniz. veya

Hortumu úsýnabilecek

parçalardan uzak tutunuz. Hortumun kývrýlmadýđýndan ve bükülmediđinden emin olunuz.

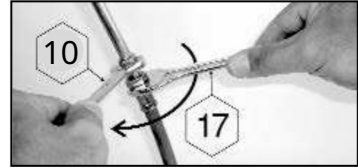
İsviçre, Almanya, Avusturya: Bu cihaz bütan ve propan gaz kullanýmýna uygun hortum ile kullanýlmalýdır. Uzunluđu 1,50 m yi geçmemelidir. Hasar görmüşse, çatlama izleri varsa, yerel partlar mecbur kýlýyorsa geçerliliđine göre deđiptirilmelidir. Hortumu apýry germeyiniz ve bükmeyiniz.

Hortumu úsýnabilecek

parçalardan uzak tutunuz. Hortumun kývrýlmadýđýndan ve bükülmediđinden emin olunuz.

Hortumun bađlanması: Hortumu cihaza bađlamak için apađýda belirtilen iki uygun anahtarla hortum somununu apýryya kaçmadan sýkýnýz:

- Ucu tespit etmek için 10'lük anahtar
- Hortumun somununu vidalamak için 17'lik anahtar



Diđer ucunu dedantörün çýkibi bağlantısına takın.

Gaz kaçýp kaçmadýđý D) paragrafýndaki bilgilere göre.

D - BENZİN

DEPOSU

BAGLANMASI

Boş bir tankı bir yerde ise,) odstavec F okuyun: "Çıkarma veya gaz tankı yerine."

Bir gaz tankın yüklemeye veya kaldırma için , her zaman havalandırılmış, dışında ve asla bir alev, ısı ya da ateşleme varlığında faaliyet (sigara, elektrikli ev aletleri, vezecyan vb.)

ú ar CarnOsTnT cTCarın arFasinH a vOba banınH a FlalacaFOFlIH OrOmTnO vOrIOBtTrantTné sTnTn vanasını Çapatiné i OH antörü CarnOvOba Par

CarnOsT vanasının ürOrTnOVTH alavın ba Orwa oturtun ba Orwa oturtun OXOVTrTp

() Fonumuna POtTrOrOFisitıcının vanalarını Çapatiné çorunun ÇvrılmaH an vOba OOrTulm çrülör

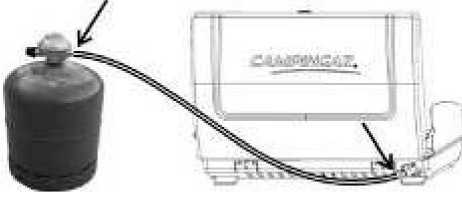
borusunun OnYOÇtör CTrasınH aÇT Cava H OITÇOrTnTn tor vOba

örümcOÇađı TIO OnOOnt OnOOnOllolu né

problému

Sıvı gaz kaçak dedektörü kullanmak, bir alev ile sızıntı olup olmadığını kontrol yok.

- Sıvı gaz kaçak dedektörü parçaları silindir / regülötör / hortum / ünitesi.



Ayar düğmeleri () kapalı kalmalıdır.

- Gaz (musluk veya kollu valf) açın.
- Kabarcıklar oluşturur, bu gaz kaçağı var demektir.
- Sızıntı kaldırmak için, somunları sıkın. Üyesi, bir değiştirme arızalı. Sızıntı bitene kadar birim devreye edilmemelidir.
- Gaz şişesindeki vanasını kapatın.

önemli:

En az bir yıl izleme ve sızıntı tespit bir kez gerçekleştirilen ve gaz silindiri bir değişiklik olduğu takdirde.

E - Kullanım

ÖNLEMLER:

Özellikle sıcakların kullanırken koruyucu tavsiye Eldives giymek Kullanım edilir.

sırasında yatay bir yüzey üzerine yerleştirin, hareket etmiyor.

Kaçak (gaz kokusu) durumunda, tüm vanaları kapatın.

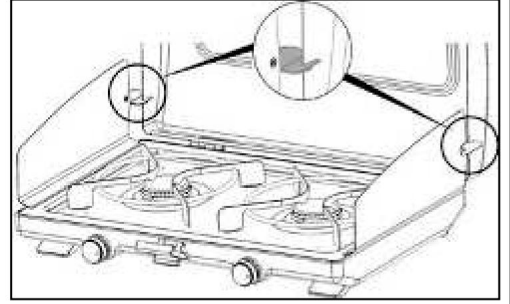
Depolama için çalışmaya başlamadan önce tam soğutma ünitesi bekleyin.

Kullanımdan sonra, jeji zaman gaz tankının vana veya regülötör kapatın.

Cihazınızı duvar veya yanıcı bir objeye 20 cm'den daha yakın bir mesafede kullanmayın. 26 cm'den büyük veya 16

cm'den küçük capta kaplar kullanmayın. Bu cihazı tencere destekleri olmadan asla kullanmayın.

Kapağın her iki yanında yer alan kilitleme kancalarının kapağın yanlışlıkla kapanmasını önlemek amacıyla kesinlikle kilitli olması gerekir.



Bazı parçalar çok sıcak olabileceği için çocukların cihaza yaklaşmasına izin vermeyin.

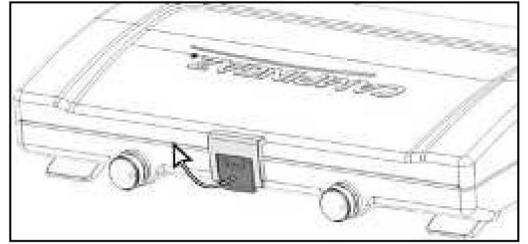
Yerine kaldırmadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

Kullandıktan sonra, dedantör veya haznesinin vanasını kapatın.

Kullanım sırasında cihazın _____ jerin değiştirmeyin.

1) Çalıştırma

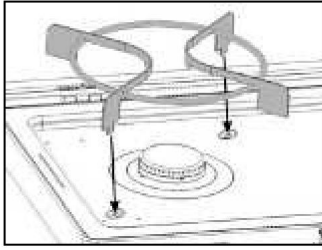
Kapağı açın.



Cihazı açtıktan sonra, yan rüzgar önleyicileri açın ve yandaki küçük mandalları kapağa takın.

Yan önleyicilerin rüzgar _____ çıkarılıp yıkanabileceğini unutmayın.

Tencere destek bağlantılarının bu iBe yönelik kauçuk yuvalara iyice yerleştirildiğinden emin olun.



2) Yakma -

Gaz (musluk veya kollu valf) açın.

- Ateşi brülöre yaklaştırıp, arH inH an brülörOaTt
H ügmOBT saat yönünün tersine döndürün ()

- İ ügmOBT () arasında TstOH TgTnTr Fönuma
POTrOrOFalOVt Kullanılan Fabrikasyonuna OlavÖü
- OPO avar ıcaFıFta

FabnatmaFstTborsanır, H ügmOBT () VO ()
arasında TstOH TgTnTr Fönuma POTrOrOFav
Fönuma POTrOrOFalOVt rürPar olması

H urumunH a, rürParın alOVt tOncOrOnTn altınH an
H ıBarı xFermaması TıTn sıxama vOrıOva van
rürPar önleyiciyi rürPara H öğru xOVTrTnülüf -
PTBTmOm son,

TBTImOra tam OFTİP İTİH ügmOBT () konumuna
gelene kadar saat yönünde çevirin. Önemli: Tüm
brülörOrTn sönmH üğünH On, vanaların

FapatıH ıgıH an vOCTCarın soğuh uğunH an
OmTn olmaCğpatnıvpaTFCğapatnıvpaTFCğapatnıvpa
ğ

3) Durdurma

- İ OH antör vOva Par CarnOsTnTn vanasını
Fapatıné
- x TOB sönmH ürülH üFOn sonra, H ügmOOrT ()
Fönumuna POTrOrOFocağın vanalarını Fapatıné

F - DEĞİŞTİR VEYA BENZİN DEPOSU GİDERİLMESİ

- Gaz tankı vanası veya basınç azaltıcı vana
kolukapalı konumda olup olmadığını kontrol
edin.
- Ayar düğmelerini saat yönünde çevirerek ()
konumuna getirin.

- Gaz tankından regülatör çıkarın.
- Yeni gaz tankeri uygulamak (Gaz tankına
bağlamadan önce valf üzerindeki mühür kontrol)
gaz tankına regülatör bağlayın.

G - DEPOLAMA - BAKIM

1) Cihaz

Düzenli soba koruyun, velikost uzun yıllar için
memnun olacaktır.

Kullanım sırasında soba temizlemeyin.

Sıcak parçaları (pan destekler, brülör) den yanıklar
önlemek için soğuyana kadar bekleyin.

Brülör kapağı almak için, pan desteğini kaldırmak.

Temizlerken, vyl liny dikkat edin.

Bu angelenirse, gıda gibi aşırılıkları, ılık sudabrülör
kapağı ıslatın ve metal olmayan bir fırça ile delikleri
temizleyin.

Sabun ve su ya da aşındırıcı olmayan deterjan ile
yağ parçaları temizleyin (Temizleme bezi abındırıcı
temizleme ürünleri veya kullanmayın).

Tencere destekleri daha kolay temizlenmesi
açısından bulaBık makinesinde yıkanabilir.
Aygıtı birden çok 30 gün kullanılmadıysa ise, onay
kişilik veya cihaznetkinliğinin azalmasına yol
açabilir, brülör tüp içinde delikler tıkamazlar
ateşleme zalame .

KaraFOvO FasOtaBıvı PıOaxFürPar önOVtCıOr
arasına FOruvucu bTr malrOmO (Fğıt, OOOOOarton,
...) aravğını korumayı unutmayıné Kuru,
havalandırılan bir
yerdemuhafaza edin.

2) Regularate ve aygıt arasında esnek veya Hortum

borumunu düzenli aralıklarla control edin ve
eskidiğini gösteren izler veya çatlalar oluştuğunda
ya da ülkenizdeki Kurallara uygun olarak

Fransa'da, esnek boru üzerindeki son kullanım
tarihine gelinmesi durumunda, esnek boru,
kelepçeleri ile birlikte XP D 36-110 Normuna uygun
bir takım ile değİbtirilmelidir.

Maximálně 1,50 m uzunluğunda olması gereken bu yeni takımları birlikte verilen yönergelere göre takın ve B paragrafında belirtilenlere göre devam edin).

Isıtıcınızı uzun süre kullanmayacaksınız, gaz haznesini sökün.

sorunlar

Brülör yanmıyor

- Gaz eripimi hatalıdır
- Detantör çalypmamaktadır
- Hortum, vana, venturi tüpü veya brülörün delikleri tıkalıdır
- Venturi tüpü enjektörü örtmemektedir

Brülör tutukluk yapıyor ya da sönüyor •

- Gaz olup olmadıđını kontrol ediniz •
- Boru bađlantısının kontrol ediniz
- SAV bakınız

Brülör yüzeyinde fazla alacalı alevler

- İnjektör tađıyıcı, Venturi tüpüne yanlış yerleştirilmiştir. Venturiyi tekrar yerleştiriniz.
- Venturi tüpü tıkanmıştır (örnek: örümcek ađları). Venturiyi temizleyiniz
- SAV bakınız

Enjectorde alev •

- Tüp hemen hemen bopalmıştır •
- Tüpü deđiptiriniz. Aksaklık ortadan kalkacaktır
- SAV bakınız

Bađlantı seviyesinde alevli kaçak •

- Bađlantıda gaz kaçađı var •
- Bir an evvel gaz eripimini kapatınız •
- SAV bakınız

Yetersiz ısı

- Venturi tüpü veya enjektörü tıkalı
- SAV bakınız

Konsol altında alevli kaçak •

- Cihazı durdurunuz •
- Tüpü kapatınız
- SAV bakınız

GARANTY KOPULLARI

- Satın alındıktan sonra, 2 (iki) sene boyunca, ürün, iççilik ve parça garanti kapsamına girmektedir.
- Garanti, teslim edilen ürün siparişe uygun olmadıđında veya kusurlu olduđunda garanti kapsamına girmektedir, ancak pikâyet, satın alım tarihini kanıtlayan belge (ör: fatıyula problem, rakinıkasa fişy İmaktadır. - Ürün, anlaşma yapılan satış sonrası hizmet merkezine geri yollanmasından önce, gazla çalışan bütün ürünler kartupundan veya badlı olduđu silindirden ayrılmalıdır. - Ürün, kısmen veya tümünden tamir edilecek, yerine konulacak veya parası geri iade edilecektir.
- Garanti, ürünün (i) dođru olmayan stoklama veya yanlış çalıştırılmasıyla kaynaklanan zararların olması durumunda, (ii) kullanımı talimatlarına uygun olmayan bakım veya üründüküm yetilem vejanmakisi kişi tarafından kullanımı, deđiptirilmesi, onarımı (iii) ve orijinal olmayan yedek parçaların kullanımında (iv) geçerli olmayacak ve sayılmayacaktır.
- NE: Bu ürünün profesyonel kullanımını garanti dışındadır. Garanti dönemi boyunca, garanti süresinin bitmesinden önce olabilecek bütün aksaklıklar garantiye dâhildir.
- Bu garanti, yasal garantiye ilişkin medeni kanununun 1386.1 ve madde 1604 maddesindeki devamındaki düzenlemeleri içeren tüketici haklarını saklı tutmaktadır.
- Herhangi bir pikâyet için tüketici hizmetimize başvurabilirsiniz.

POZNÁMKY

CAMPINGGAZ®

XCELERATE™



400 SG



400 str



600 SG

FR	MODE D'EMPLOI	4	Neví, k	[NENABÍZEJTE] BETJENINGSVEJLEDNING	36	SI	POrAbA IN VzDrŽeVANje 65	
CZ	ÁVOD K POUŽITÍ	8	ŽÁD	BRUKSANVISNING	40	SK	ÁVOD NA POUZITIE	69
CZ	ŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	13	SE	BRUKSANVISNING	44	PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	74
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	18	FI	ÄYTTÖOHJE	48	RO	POLOSIRE SI ÎNTRETINERE	79
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	22	CZ	ÁVOD NA POUŽITÍ	52	BG	реçààà è Ìääðúæèà 83	
ES	INSTRUCCIONES DE EMPLEO 27		HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	56	GR	ΠΗΓ Σ ΧΡΗΣΕΩΣ	88
PT	MODO DE EMPREGO	31	HR	POrAbA I ODrŽAVANje	61	TR	ULLANIM KILAVUZU	93